



Les Alouettes portés en triomphe

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 143 MARDI 1 DECEMBRE 1970 DIX CENTS

Québec tentera d'abaisser le prix des médicaments

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa tentera d'abaisser le prix des médicaments lors des négociations avec les pharmaciens et les laboratoires, a affirmé le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, dans une entrevue.

La diminution du prix des médicaments est l'un des buts visés dans une première étape, qui conduira au programme de médicaments gratuits pour les assistés sociaux, prévu pour le début de 1971. Les ententes qu'aura conclues le gouvernement pourront être transposées à un niveau beaucoup plus important, celui des achats gouvernementaux par le biais des hôpitaux, des foyers d'hébergement et des organismes de soins à domicile.

Population
Les prochaines négociations et les fabricants dépasseront ainsi le palier du régime d'assistance médicaments et in-

fluenceront dans une certaine mesure les tarifs négociés par la suite au niveau des hôpitaux et des autres organismes subventionnés par le gouvernement. Ceux qui n'ont pas droit au régime d'assistance médicaments pourront donc en bénéficier indirectement.

Quant à la population qui ne serait pas couverte par le régime, nous croyons que si nous sommes en mesure d'obtenir des économies pour les bénéficiaires du nouveau régime, qu'il sera possible de transposer pour la balance de la population, dans une certaine mesure de ces économies, a déclaré M. Castonguay.

«Je ne crois pas qu'il soit possible d'accomplir cela par décret, à ce stade, mais plutôt par la négociation et l'utilisation du pouvoir d'achat que nous avons et possiblement par des modi-

fications à la loi du collège des pharmaciens».

Baisse
Interrogé sur la diminution possible du coût des médicaments grâce à l'action gouvernementale, M. Castonguay a déclaré: «Je ne peux pas donner de pourcentage de baisse à ce stade-ci mais c'est évidemment le but que nous recherchons.»

Le ministre avait précisé auparavant que le gouvernement n'avait encore entrepris aucune négociation avec les pharmaciens ou les fabricants. Un groupe de travail a été formé pour faire des recommandations sur un régime d'assistance médicaments. Un comité consultatif a également été créé pour étudier les aspects techniques et scientifiques, avec la participation des représentants du Collège des médecins et du Collège des pharmaciens.

Un régime de sécurité de revenu familial

Par GERMAIN DION
OTTAWA (PC) — Le livre blanc sur la sécurité du revenu, déposé lundi aux Communes, propose un nouveau «régime de sécurité de revenu familial» qui remplacera à brève échéance les allocations familiales et le caractère d'universalité que celles-ci ont toujours connues au Canada.

Désormais, les allocations familiales s'éleveront, seront versées aux pauvres, mais n'émarqueront plus au budget des familles riches.

Le même concept de sélectivité abouira, d'autre part, à une hausse substantielle du supplément de revenu garanti consenti aux vieillards, pendant que la pension de vieillesse elle-même ne subit qu'une hausse symbolique.

Une partie du «livre blanc» constitue en fait un avant projet législatif pour une loi qui sera présentée au Parlement sous peu: c'est celle qui concerne la réforme des allocations familiales et des pensions de vieillesse.

Mais une autre loi devra faire l'objet d'une négociation intensive avec les provinces, y est-il annoncé, et elle concerne le régime des pensions de retraite, le régime des assurances sociales et celui de l'assistance sociale.

Rejet
Le gouvernement, après l'avoir considéré, rejette un régime universel de revenu garanti s'appliquant à tous les Canadiens.

Les principaux changements évoqués ou annoncés dans le livre blanc sont les suivants:

a. A compter de septembre 1971, les allocations familiales passeront du taux présent de \$6 ou \$8 par mois à \$16 par mois par enfant dans la catégorie des

familles gagnant moins de \$4,500 par année.

Les allocations seront imposées, mais elles diminueront jusqu'à atteindre \$5 par mois pour un revenu annuel de \$10,000, et même disparaîtront complètement au-delà de ce montant.

Le gouvernement prévoit aider ainsi 640,000 familles à faible revenu avec ce programme qui coûtera \$660 millions, soit \$100 millions de plus, la première année, même en tenant compte des \$270 millions qui ne seront plus payés aux familles riches.

Une famille de trois enfants recevra jusqu'à \$575 par an en allocations familiales.

b. La pension de vieillesse, seule à conserver son caractère d'universalité, selon le nouveau régime, subira la modeste hausse de \$79,58 à \$80 par mois annoncée la semaine dernière.

Elle continuera d'être versée à tous sans examen préalable. D'autre part, un nouveau programme de supplément de revenu garanti, offrant \$95 par mois, à un couple, ou \$55, à un individu, remplacera les \$31,83 par mois sur lesquels peut actuellement compter un vieillard de 65 ans ou plus dans le besoin.

La hausse des pensions de vieillesse à \$80 entrera en vigueur, le 1er janvier 1971, celle du supplément de revenu garanti, le 1er avril.

En outre le gouvernement s'engage à réviser le montant du supplément, mais non celui des pensions, en fonction du coût de la vie.

Il estime, malgré la meilleure distribution, qu'enlève encore une fois aux riches, que ce programme exigera en 1971-1972 \$194 millions de plus que les \$285 millions de l'attribution actuelle du revenu garanti.

Tels sont les deux principaux changements immédiats contenus dans le livre blanc. Une loi est déjà annoncée au feuilleton des Communes pour réaliser les modifications suggérées aux chapitres des pensions de vieillesse et des allocations familiales. Pour le reste, il s'agit plutôt d'énoncés d'intentions, à concrétiser avec les provinces.

Régime de retraite
Selon le gouvernement fédéral, le régime de retraite du Canada devrait au moins voir ses prestations mensuelles s'élever à \$162 par mois, à compter de 1977. Il en serait de même pour le régime des rentes du Québec, son équivalent. En suivant la progression normale actuellement établie, le bénéfice atteindrait \$131 par mois en 1976.

A compter de 1975, le plafond maximum des cotisations au régime se calculera en fonction d'un salaire annuel de \$7,800 plutôt que de \$5,500 comme aujourd'hui.

Invalides et veuves
Le gouvernement propose aussi:

- de porter de \$114 à \$199 par mois, en 1973, la pension aux invalides, qui s'élevait ensuite à \$249 par mois en 1977;
- de verser \$80 par mois aux épouses de cotisants invalides qui sont âgées de moins de 65 ans et qui ont des enfants à leur charge;
- d'accorder \$170 par mois aux veuves en 1973 (\$71 sont au-

jourd'hui prévus), et \$208 en 1977;

— de réajuster toutes ces pensions pour les intéressés à compter de 1973.

Revenu garanti
Du régime de revenu annuel garanti, le livre blanc de 60 pages dit:

«Les arguments en faveur d'un régime de revenu garanti important et unique, remplaçant tous les programmes existants de sécurité de revenu, ont été étudiés en profondeur.

«Très peu de programmes existants peuvent être abandonnés sans mettre de nombreuses personnes en difficulté. Les pensions de sécurité de la vieillesse et d'ancien combattant n'en sont que deux exemples.

«En outre, un régime complet, offrant des prestations adéquates, serait extrêmement coûteux mais les recherches déjà poursuivies dans cette voie importante.»

En conséquence, le gouvernement fédéral annonce, dans le livre blanc, qu'il se contentera d'une «réorientation», incarnée surtout par une «meilleure distribution de l'argent déjà insufflé dans les systèmes déjà existants.»

«Le gouvernement fédéral désire faire tout ce qu'il peut pour que les systèmes d'assistance sociale existants ne méritent plus à l'avenir les critiques qui leur sont maintenant adressées», dit le texte.

Pas d'assurances

QUEBEC PC — De nombreux véhicules automobiles impliqués dans des accidents de la circulation au cours du mois de septembre n'étaient pas assurés du tout.

Parmi les 22,896 véhicules impliqués dans des accidents, près de un sur six n'était pas assuré, note un communiqué du ministère des Transports.

Par ailleurs, 463 véhicules étrangers venus d'autres provinces ou d'autres pays, impliqués dans des accidents un sur cinq environ n'était pas non plus assuré ni au Québec ni ailleurs, précise la communication.

Français malchanceux

MONTREAL PA — La Gendarmerie canadienne a révélé lundi qu'elle avait saisi à l'aéroport international de Montréal neuf livres d'héroïne pure, valant quelque 13 millions sur le marché noir.

Elle a arrêté à la même occasion un Français d'une trentaine d'années, arrivant de Paris, qui tentait de passer la drogue en contrebande dans une valise à double fond.

Samedi par ailleurs, la Gendarmerie a appréhendé un autre français à l'aéroport international de Toronto. Il dissimulait plus de 24 livres d'héroïne pure dans un sac à double fond.

BEAU TEMPS
MAUVAIS TEMPS

Coke...
le vrai
de vrai

Regions de Montréal, de l'Ou-taouais, des Laurentides et des Cantons de l'Est: ensoleillé, se couvrant par la suite. Puis en fin de journée. Minimum de 25. Maximum de 35 à 40. Aperçu pour mercredi: Averses et temps doux.

Le Livre blanc est une déception pour les personnes défavorisées

Par ANDRE BELLEMARE
OTTAWA (PC) — Le Livre blanc sur la sécurité du revenu est une déception pour les personnes défavorisées, en particulier pour les familles à bas revenu, car un Canadien sur cinq vit dans la pauvreté et le livre blanc lui laisse peu d'espoir.

C'est en ces termes que le chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, a accueilli les propositions du gouvernement pour assurer un meilleur revenu garanti aux citoyens.

M. Stanfield pense que le Livre blanc arrive avec deux ans de retard sans apporter pour autant de remède efficace contre la pauvreté au Canada.

Les partis de l'opposition ont sévèrement critiqué le Livre blanc de M. Munro qui propose d'augmenter, notamment, la pension et la sécurité de vieillesse à un maximum de \$135 par mois pour un célibataire et de \$255 pour un couple marié ayant atteint 65 ans.

Quant aux allocations familiales, elles varieraient pour atteindre \$16 par mois par enfant d'une famille au revenu annuel inférieur à \$4,501.

Le porte-parole du Nouveau parti démocratique, M. Stanley Knowles, a soutenu que les montants proposés de \$135 et \$255 par mois destinés aux plus défavorisés ne feront pas disparaître la pauvreté.

Il a reproché au gouvernement de vouloir geler à \$80 par mois la pension de vieillesse pour les personnes qui ne peuvent recevoir de suppléments en raison de leurs autres revenus, et a déploré l'absence de

propositions concernant les pensions des vétérans, mais, un peu plus tard, le ministre responsable des Anciens combattants,

de l'augmentation des pensions des personnes âgées qui en ont le plus besoin et des citoyens gagnant moins de \$8,000 par année.

Pour M. Charles-Eugène Plourde (RC — Kamouraska), il aurait été normal d'ajuster le taux de pension des personnes âgées de façon à leur assurer un niveau de vie satisfaisant.

Il a dénoncé le système actuel incapable d'augmenter les pensions et allocations sociales sans majorer les taxes, «selon la conception de rareté dans un âge d'abondance», ajoutant que l'on prend soin, cependant, de prémunir contre la hausse du coût de la vie ministres, députés, sénateurs, juges et autres sans en faire autant contre un fort pourcentage de nos familles canadiennes qui vivent dans une situation de misère: «Nous devrions avoir honte d'agir ainsi».

Régime social complet
Pour M. Stanfield, le régime social actuel et les programmes de recyclage doivent être réformés si l'on veut encourager

l'emploi et combattre le chômage et la société canadienne réclame l'instauration d'un système complet de justice sociale.

«Ce qu'il faut, a-t-il ajouté, c'est un programme de développement amélioré qui soit de juridiction fédérale et intégré, après consultations, dans les programmes provinciaux car, la guerre contre la pauvreté amorcée il y a deux ans a été abandonnée.»

«Nous devons constater, en effet, que la pauvreté est le résultat, depuis une couple d'années, de l'augmentation du chômage et de l'absence d'une augmentation des pensions de vieillesse correspondante à celle du coût de la vie», M. Stanfield tout comme M. Knowles, a soutenu que le revenu maximum de \$135 et \$255 par mois pour les personnes de 65 ans et plus se situe encore en-dessous de la ligne de pauvreté.

Au chapitre des allocations familiales, M. Stanfield a dit que le programme proposé par le livre blanc est «brutal» parce que le revenu par enfant ne varie pas avec celui de la famille.



M. Robert STANFIELD
M. Jean-Eudes Dubé, indiquait qu'il déposerait, demain, un projet de loi traitant de leurs cas.
Le député de Winnipeg-Nord-Centre s'est réjoui, d'autre part,

loto
québec

SUPER-LOTO
Jouez \$4.00 gagnez
\$200,000



Les dirigeants de la Caisse ont préparé un Livre d'or que les invités furent conviés à signer. Nous voyons ici dans l'ordre habituel. Assis: M. Richard Larose, président de la Caisse Pop de St-Césaire, M. Guy Nadeau, maire de la Ville de St-Césaire, M. Marcel Viens, maire de la paroisse, l'abbé J.H. Lemieux, curé de la paroisse de St-Césaire. M. Napoléon McKay, directeur de l'Union régionale des Caisses Populaires Desjardins, M. Robert Coderre, gérant de la Caisse Populaire de St-Césaire, et M. Jean-Paul Bernier, Président de l'Union régionale Desjardins de St-Hyacinthe.

La Caisse populaire de Saint-Césaire a 25 ans

ST-CESAIRE (AP) — Un cocktail, suivi d'un banquet, ont marqué le 25^e anniversaire de la fondation de la Caisse populaire de Saint-Césaire. Plusieurs invités, dont des représentants de l'Union régionale des Caisses Populaires Desjardins, étaient présents pour cet événement.

«Le 27 novembre 1945, quelques hommes de St-Césaire mettaient sur pied une institution aujourd'hui bien connue, la Caisse populaire Desjardins.»

M. Richard Larose, président de la Caisse de St-Césaire, s'est exprimé en ces termes, en s'adressant aux invités: «L'honneur et le mérite reviennent aux fondateurs avec qui j'ai eu le privilège de travailler, il y a 25 ans. Leur dévouement, leur persévérance, leur foi en l'avenir et en l'union des hommes doivent nous servir d'exemple

Le programme de restauration forestière réduira le chômage

QUEBEC (PC) — Le programme de restauration forestière mis en marche par le gouvernement provincial permettra d'éliminer 10 pour cent des assistés sociaux dans les 32 comtés touchés par cette mesure.

Au cours d'une conférence de presse conjointe avec le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, le ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond a par ailleurs précisé que les quelque 2,000 personnes intéressées suivront durant les quatre premiers mois de l'année 1971 des cours de recyclage tout en recevant un salaire.

Après ce cours, a dit M. Drummond, ils commenceront aussitôt leur travail de restauration forestière sur les terres de la Couronne.

Trois objectifs ont guidé ce programme de restauration forestière annoncé par le premier

Une brève chasse à l'homme se termine par un accident

ST-CESAIRE (AD) — Une chasse à l'homme a brusquement pris fin de façon spectaculaire à St-Césaire, lorsqu'un automobiliste, voulant échapper à la police de cette municipalité à la suite d'une présumée infraction au code de la route, a perdu le contrôle de sa voiture qui a percuté contre une autre automobile immobilisée sur le terrain de stationnement d'une salle de danse.

Le tout est survenu lorsqu'une voiture conduite par M. Serge Beaudry, 17 ans, du 474, rue Principale à St-Paul d'Abbotsford, a dérapé et percuté contre une autre automobile immobilisée sur le terrain de stationnement de la salle Horizon, à St-Césaire.

Ce dernier véhicule appartenait à M. Robert Gauthier, du 480, 10^e avenue, à Richelieu, dans le comté de Rouville; il a été endommagé pour quelque \$300. Quant à l'autre véhicule impliqué, il a subi des dommages matériels de l'ordre de \$150 seulement.

Selon les informations recueillies, c'est à la suite d'une présumée infraction de la route que la police de St-Césaire se serait lancée à la poursuite du jeune automobiliste. Et c'est en voulant échapper à celle-ci, semble-t-il, que le conducteur aurait dirigé sa voiture vers l'entrée du terrain de stationnement de la salle Horizon, avec le résultat qu'il en perdit le contrôle pour occasionner l'accident que l'on sait.

Bien vu partout

LE MARDI

AVEC ANDRÉ GUY
6h.30

Rencontre profondément humaine avec une personnalité. Entrevue - surprise, biographie.

TÉLÉ CINÉMA - 7h.00

MOI ET L'AUTRE
9h.00

De la comédie qui va du burlesque au sentiment, de l'inattendu à l'hilarant.

RUE DES PIGNONS
9h.30

Vie quotidienne de gens sympathiques, une vie faite, comme la nôtre de pains et de joies.

TÉLÉ 7 SHERBROOKE

La responsabilité des commissaires d'écoles est très lourde à porter

MONTREAL -- Plus de 2.000 commissaires d'écoles réunis en congrès à Montréal se sont fait dire qu'ils avaient la lourde responsabilité de l'éducation de 1.500.000 élèves et de l'adminis-

M. Saint-Pierre prêt à collaborer

MONTREAL (PC) — Le directeur de la Sûreté du Québec, M. Maurice Saint-Pierre, a déclaré lundi qu'il était prêt à collaborer entièrement avec les autorités du ministère de la Justice ainsi qu'avec l'ombudsman, afin de clarifier plus tôt possible les rumeurs voulant que certaines des personnes détenues en vertu de la Loi sur les mesures de guerre aient été maltraitées par des policiers.

M. Saint-Pierre a précisé dans un communiqué que le comité de discipline de la SQ avait été saisi des plaintes publiques formulées à ce sujet au cours des derniers jours, et que le comité avait ouvert une enquête sur cette affaire.

«L'enquête ne vise que les membres de la Sûreté du Québec, a souligné le directeur, et non le personnel des centres de détention qui ne relève pas de notre juridiction.»

Il a toutefois ajouté qu'il n'accepterait pas que la SQ «serve de bouc-émissaire à chaque fois qu'une situation litigieuse est créée».

«La Sûreté du Québec est un corps de policiers responsables, a-t-il dit, et nous verrons à appliquer les sanctions qui s'imposent, si l'enquête en cours démontre qu'un ou de nos membres s'étaient rendus coupables d'actes répréhensifs.»

La semaine dernière, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, avait affirmé que certains prisonniers avaient apparemment été battus au quartier général de la SQ à Montréal. Il avait ajouté qu'il attendait le rapport de l'ombudsman Louis Marceau, qui enquêtait sur ces incidents.

Un port d'attache

QUEBEC (PC) — La vive controverse suscitée par le choix définitif du port d'attache de la Grande Hermine prendra vraisemblablement fin au mois de mai 1971, quand cette réplique du voilier de Jacques Cartier sera ancrée dans un bassin de la vieille capitale.

C'est le moins ce qu'a indiqué, samedi, le député de Québec-Est aux Communes, M. Gérard Duguay.

Le bassin n'existe pas encore, mais les appels d'offre pour sa réalisation dans le parc Cartier-Brébeuf, seront publiés le 1^{er} décembre et le contrat devrait être accordé en janvier.

La Grande Hermine, qui, pendant l'Expo 67, a eu les beaux jours de la Ronde, sera donc «récupérée» par Québec. Encore là, il reste quelques problèmes à résoudre, puisque le voilier ne passe pas sous les ponts de la rivière Saint-Charles. Lorsque la marée est basse, l'espace sous les ponts est de 20 pieds.

La Fédération des commissions scolaires est la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La mission de la région au Brésil

En préparation à la journée de l'entraide fraternelle au Brésil prévue pour dimanche, le 6 décembre, les postes radiophoniques C.K.E.B. Saint-Hyacinthe, C.H.E.F. Granby et C.J.S.O. Sorel entretiendront leurs auditeurs chaque jour, à 6 heures 40 P.M. sur la question brésilienne.

Le sujet traité hier, par l'abbé Gérard Dupont, de Saint-Vallier, supérieur de la mission maskoutaine au Brésil, était le

Après deux mois d'attente

Nomination d'un chef de police à Marieville

MARIEVILLE (AP) — La force constabulaire de Marieville compte maintenant un

Avant de rejoindre le service de la police de Marieville, M. Mériteau avait été à l'emploi de la Police de Montréal pendant 28 ans, où il a acquis une vaste expérience du travail policier.

Courte biographie

Natif de la métropole, M. Mériteau a d'abord complété ses études au réputé Collège Brébeuf, avant d'entreprendre son entraînement policier et militaire en 1941. Dès 1942, l'entrepreneur son service militaire et servait dans les forces armées canadiennes pendant 27 mois.

Le nouveau chef de la police municipale de Marieville réintégrait les rangs de la Police de Montréal en 1944 avant de quitter pour de bon récemment afin de cumuler la fonction de chef de la police de Marieville.

M. Mériteau est membre de l'Association internationale de Police en plus d'être également membre de la Conférence internationale des Associations de Police.

Il est un homme de haute stature, mesurant 6 pieds 1 pouce et demi et pesant 220 livres. M. Mériteau réside actuellement à Chambly.

Nous reconnaissons ici Soeur Clarisse Robert, s.g.s.h., supérieure des Soeurs Grises à Cururu, Brésil, fille de M. Armand Robert, résidant sur la rue Saint-Charles à Granby. Depuis quelques années déjà, Soeur Clarisse travaille à améliorer le sort des mères de famille les plus nécessiteuses à Cururu. Le Club des Mères, une AFEAS brésilienne, organise des cours de confection, de soins aux enfants, d'hygiène domestique sous la direction des Soeurs Grises. Dimanche, le 6 décembre prochain, sera la journée de l'entraide fraternelle au Brésil.

Soeurs de Saint-Joseph et les écoles de Cururu, tandis que vendredi Soeur Suzanne Cauthier, s.g.s.h., de Roxton Pond, nous entretiendra sur «Les Soeurs Grises et l'Assistance médicale».

Pour clôturer cette série d'informations sur le Brésil, Mgr Sanschargin, évêque de Saint-Hyacinthe, s'adressera samedi aux auditeurs de ces stations radiophoniques et leur donnera ses impressions sur la Mission.

Loto-Mérite

Un second tirage de Loto-mérite a eu lieu à l'école polyvalente Jean-Jacques Bertrand, de Farnham et les gagnants sont: Marius Houde, Nicole Hébert, René Labonté, qui encadre le responsable du tirage, M. Pierre Lafontaine et Michel Savard, Odile Fontaine, Sylvie Beauregard et Claude Bonneau. Les prix sont des dons de la Chambre de commerce de Farnham (125) et du club Lions de Farnham (125). Sans la coopération de ces deux organismes, les organisateurs n'auraient pas pu être assurés du succès de loto-mérite, une émulation formidable au rendement scolaire des adolescents.

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La responsabilité des commissaires d'écoles est très lourde à porter

MONTREAL -- Plus de 2.000 commissaires d'écoles réunis en congrès à Montréal se sont fait dire qu'ils avaient la lourde responsabilité de l'éducation de 1.500.000 élèves et de l'adminis-

M. Saint-Pierre prêt à collaborer

MONTREAL (PC) — Le directeur de la Sûreté du Québec, M. Maurice Saint-Pierre, a déclaré lundi qu'il était prêt à collaborer entièrement avec les autorités du ministère de la Justice ainsi qu'avec l'ombudsman, afin de clarifier plus tôt possible les rumeurs voulant que certaines des personnes détenues en vertu de la Loi sur les mesures de guerre aient été maltraitées par des policiers.

M. Saint-Pierre a précisé dans un communiqué que le comité de discipline de la SQ avait été saisi des plaintes publiques formulées à ce sujet au cours des derniers jours, et que le comité avait ouvert une enquête sur cette affaire.

«L'enquête ne vise que les membres de la Sûreté du Québec, a souligné le directeur, et non le personnel des centres de détention qui ne relève pas de notre juridiction.»

Il a toutefois ajouté qu'il n'accepterait pas que la SQ «serve de bouc-émissaire à chaque fois qu'une situation litigieuse est créée».

«La Sûreté du Québec est un corps de policiers responsables, a-t-il dit, et nous verrons à appliquer les sanctions qui s'imposent, si l'enquête en cours démontre qu'un ou de nos membres s'étaient rendus coupables d'actes répréhensifs.»

La semaine dernière, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, avait affirmé que certains prisonniers avaient apparemment été battus au quartier général de la SQ à Montréal. Il avait ajouté qu'il attendait le rapport de l'ombudsman Louis Marceau, qui enquêtait sur ces incidents.

Un port d'attache

QUEBEC (PC) — La vive controverse suscitée par le choix définitif du port d'attache de la Grande Hermine prendra vraisemblablement fin au mois de mai 1971, quand cette réplique du voilier de Jacques Cartier sera ancrée dans un bassin de la vieille capitale.

C'est le moins ce qu'a indiqué, samedi, le député de Québec-Est aux Communes, M. Gérard Duguay.

Le bassin n'existe pas encore, mais les appels d'offre pour sa réalisation dans le parc Cartier-Brébeuf, seront publiés le 1^{er} décembre et le contrat devrait être accordé en janvier.

La Grande Hermine, qui, pendant l'Expo 67, a eu les beaux jours de la Ronde, sera donc «récupérée» par Québec. Encore là, il reste quelques problèmes à résoudre, puisque le voilier ne passe pas sous les ponts de la rivière Saint-Charles. Lorsque la marée est basse, l'espace sous les ponts est de 20 pieds.

La Fédération des commissions scolaires est la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La mission de la région au Brésil

En préparation à la journée de l'entraide fraternelle au Brésil prévue pour dimanche, le 6 décembre, les postes radiophoniques C.K.E.B. Saint-Hyacinthe, C.H.E.F. Granby et C.J.S.O. Sorel entretiendront leurs auditeurs chaque jour, à 6 heures 40 P.M. sur la question brésilienne.

Le sujet traité hier, par l'abbé Gérard Dupont, de Saint-Vallier, supérieur de la mission maskoutaine au Brésil, était le

Après deux mois d'attente

Nomination d'un chef de police à Marieville

MARIEVILLE (AP) — La force constabulaire de Marieville compte maintenant un

Avant de rejoindre le service de la police de Marieville, M. Mériteau avait été à l'emploi de la Police de Montréal pendant 28 ans, où il a acquis une vaste expérience du travail policier.

Courte biographie

Natif de la métropole, M. Mériteau a d'abord complété ses études au réputé Collège Brébeuf, avant d'entreprendre son entraînement policier et militaire en 1941. Dès 1942, l'entrepreneur son service militaire et servait dans les forces armées canadiennes pendant 27 mois.

Le nouveau chef de la police municipale de Marieville réintégrait les rangs de la Police de Montréal en 1944 avant de quitter pour de bon récemment afin de cumuler la fonction de chef de la police de Marieville.

M. Mériteau est membre de l'Association internationale de Police en plus d'être également membre de la Conférence internationale des Associations de Police.

Il est un homme de haute stature, mesurant 6 pieds 1 pouce et demi et pesant 220 livres. M. Mériteau réside actuellement à Chambly.

Nous reconnaissons ici Soeur Clarisse Robert, s.g.s.h., supérieure des Soeurs Grises à Cururu, Brésil, fille de M. Armand Robert, résidant sur la rue Saint-Charles à Granby. Depuis quelques années déjà, Soeur Clarisse travaille à améliorer le sort des mères de famille les plus nécessiteuses à Cururu. Le Club des Mères, une AFEAS brésilienne, organise des cours de confection, de soins aux enfants, d'hygiène domestique sous la direction des Soeurs Grises. Dimanche, le 6 décembre prochain, sera la journée de l'entraide fraternelle au Brésil.

Soeurs de Saint-Joseph et les écoles de Cururu, tandis que vendredi Soeur Suzanne Cauthier, s.g.s.h., de Roxton Pond, nous entretiendra sur «Les Soeurs Grises et l'Assistance médicale».

Pour clôturer cette série d'informations sur le Brésil, Mgr Sanschargin, évêque de Saint-Hyacinthe, s'adressera samedi aux auditeurs de ces stations radiophoniques et leur donnera ses impressions sur la Mission.

Loto-Mérite

Un second tirage de Loto-mérite a eu lieu à l'école polyvalente Jean-Jacques Bertrand, de Farnham et les gagnants sont: Marius Houde, Nicole Hébert, René Labonté, qui encadre le responsable du tirage, M. Pierre Lafontaine et Michel Savard, Odile Fontaine, Sylvie Beauregard et Claude Bonneau. Les prix sont des dons de la Chambre de commerce de Farnham (125) et du club Lions de Farnham (125). Sans la coopération de ces deux organismes, les organisateurs n'auraient pas pu être assurés du succès de loto-mérite, une émulation formidable au rendement scolaire des adolescents.

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La Commission scolaire base et garantie d'une éducation démocratique

MONTREAL — Les commissions scolaires sont la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La responsabilité des commissaires d'écoles est très lourde à porter

MONTREAL -- Plus de 2.000 commissaires d'écoles réunis en congrès à Montréal se sont fait dire qu'ils avaient la lourde responsabilité de l'éducation de 1.500.000 élèves et de l'adminis-

M. Saint-Pierre prêt à collaborer

MONTREAL (PC) — Le directeur de la Sûreté du Québec, M. Maurice Saint-Pierre, a déclaré lundi qu'il était prêt à collaborer entièrement avec les autorités du ministère de la Justice ainsi qu'avec l'ombudsman, afin de clarifier plus tôt possible les rumeurs voulant que certaines des personnes détenues en vertu de la Loi sur les mesures de guerre aient été maltraitées par des policiers.

M. Saint-Pierre a précisé dans un communiqué que le comité de discipline de la SQ avait été saisi des plaintes publiques formulées à ce sujet au cours des derniers jours, et que le comité avait ouvert une enquête sur cette affaire.

«L'enquête ne vise que les membres de la Sûreté du Québec, a souligné le directeur, et non le personnel des centres de détention qui ne relève pas de notre juridiction.»

Il a toutefois ajouté qu'il n'accepterait pas que la SQ «serve de bouc-émissaire à chaque fois qu'une situation litigieuse est créée».

«La Sûreté du Québec est un corps de policiers responsables, a-t-il dit, et nous verrons à appliquer les sanctions qui s'imposent, si l'enquête en cours démontre qu'un ou de nos membres s'étaient rendus coupables d'actes répréhensifs.»

La semaine dernière, le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, avait affirmé que certains prisonniers avaient apparemment été battus au quartier général de la SQ à Montréal. Il avait ajouté qu'il attendait le rapport de l'ombudsman Louis Marceau, qui enquêtait sur ces incidents.

Un port d'attache

QUEBEC (PC) — La vive controverse suscitée par le choix définitif du port d'attache de la Grande Hermine prendra vraisemblablement fin au mois de mai 1971, quand cette réplique du voilier de Jacques Cartier sera ancrée dans un bassin de la vieille capitale.

C'est le moins ce qu'a indiqué, samedi, le député de Québec-Est aux Communes, M. Gérard Duguay.

Le bassin n'existe pas encore, mais les appels d'offre pour sa réalisation dans le parc Cartier-Brébeuf, seront publiés le 1^{er} décembre et le contrat devrait être accordé en janvier.

La Grande Hermine, qui, pendant l'Expo 67, a eu les beaux jours de la Ronde, sera donc «récupérée» par Québec. Encore là, il reste quelques problèmes à résoudre, puisque le voilier ne passe pas sous les ponts de la rivière Saint-Charles. Lorsque la marée est basse, l'espace sous les ponts est de 20 pieds.

La Fédération des commissions scolaires est la base et la garantie de la démocratie scolaire; elles doivent représenter efficacement le milieu, assurer l'efficacité administrative et fournir la meilleure éducation possible. C'est en ces termes que le président général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, monsieur Fernand Lefebvre, a précisé les responsabilités des commissions scolaires, à titre d'organismes chargés de l'enseignement public au Québec.

S'adressant aux quelque 2.500 participants du 23^e congrès de la Fédération des commissions scolaires, à Montréal, monsieur Lefebvre a indiqué que la Fédération fonde son travail sur les objectifs des commissions scolaires au Québec.

Au sujet des rapports entre la Fédération des commissions scolaires et le gouvernement du Québec, monsieur Lefebvre a dit qu'il s'était toujours refusé à ce que la Fédération se limite à jouer un rôle de groupe de pression. «J'ai personnellement opté, a-t-il ajouté, pour une approche directe et franche avec ceux qui, au gouvernement, sont responsables des questions concernant les commissions scolaires.»

Cette collaboration, a-t-il poursuivi, a provoqué des situations où la Fédération et le ministère de l'Éducation sont devenus des partenaires dans des opérations d'envergure.

Le président de la Fédération

La mission de la région au Brésil

En préparation à la journée de l'entraide fraternelle au Brésil prévue pour dimanche, le 6 décembre, les postes radiophoniques C.K.E.B. Saint-Hyacinthe, C.H.E.F. Granby et C.J.S.O. Sorel entretiendront leurs auditeurs chaque jour, à 6 heures 40 P.M. sur la question brésilienne.

Le sujet traité hier, par l'abbé Gérard Dupont, de Saint-Vallier, supérieur de la mission maskoutaine au Brésil, était le

Après deux mois d'attente

Nomination d'un chef de police à Marieville

MARIEVILLE (AP) — La force constabulaire de Marieville compte maintenant un

Avant de rejoindre le service de la police de Marieville, M. Mériteau avait été à l'emploi de la Police de Montréal pendant 28 ans, où il a acquis une vaste expérience du travail policier.

Courte biographie

Natif de la métropole, M. Mériteau a d'abord complété ses études au réputé Collège Brébeuf, avant d'entreprendre son entraînement policier et militaire en 1941. Dès 1942, l'entrepreneur son service militaire et servait dans les forces armées canadiennes pendant 27 mois.

Le nouveau chef de la police municipale de Marieville réintégrait les rangs de la Police de Montréal en 1944 avant de quitter pour de bon récemment afin de cumuler la fonction de chef de la police de Marieville.

M. Mériteau est membre de l'Association internationale de Police en plus d'être également membre de la Conférence internationale des Associations de Police.

Il est un homme de haute stature, mesurant 6 pieds 1 pouce et demi et pesant 220 livres. M. Mériteau réside actuellement à Chambly.

Nous reconnaissons ici Soeur Clarisse Robert, s.g.s.h., supérieure des Soeurs Grises à Cururu, Brésil, fille de M. Armand Robert, résidant sur la rue Saint-Charles à Granby. Depuis quelques années déjà, Soeur Clarisse travaille à améliorer le sort des mères de famille les plus nécessiteuses à Cururu. Le Club des Mères, une AFEAS brésilienne, organise des cours de confection, de soins aux enfants, d'hygiène domestique sous la direction des Soeurs Grises. Dimanche, le 6 décembre prochain, sera la journée de l'entraide fraternelle au Brésil.

Soeurs de Saint-Joseph et les écoles de Cururu, tandis que vendredi Soeur Suzanne Cauthier, s.g.s.h., de Roxton Pond, nous entretiendra sur «Les Soeurs Grises et l'Assistance médicale».

Pour clôturer cette série d'informations sur le Brésil, Mgr Sanschargin, évêque de Saint-Hyacinthe, s'adressera samedi aux auditeurs de ces stations radiophoniques et leur donnera ses impressions sur la Mission.

Loto-Mérite

Un second tirage de Loto-mérite a eu lieu à l'école polyvalente Jean-Jacques Bertrand, de Farnham et les gagnants sont: Marius Houde, Nicole Hébert, René Labonté, qui encadre le responsable du tirage, M. Pierre Lafontaine et Michel Savard, Odile Fontaine, Sylvie Beauregard et Claude Bonneau. Les prix sont des dons de la Chambre de commerce de Farnham (125) et du club Lions de

Assemblée reportée

GRANBY (APC) — La Coopérative agricole de Granby tiendra pas son assemblée générale annuelle avant la fin de janvier 1971.

On aurait pu croire que cela était dû au fait que la Coopérative négocie actuellement avec ses employés pour le renouvellement d'un nouveau contrat de travail, mais selon des sources bien informées, ce retard serait attribué au changement de l'année financière.

Auparavant, la Coop terminait ses opérations le 31 juillet. Cette année, elle les a terminées le 31 octobre d'où report de l'assemblée générale à la fin de janvier 1971.

D'ailleurs, il y aura réunion du bureau de direction cette semaine. Il se peut qu'une date définitive soit statué.

Nouveau juge au Festival de la Chanson

GRANBY (APF) — Le Festival de la Chanson de Granby accueillera un nouveau membre, parmi le jury, à compter de la semi-finale de la section chansonnier, samedi le 5 décembre.

Il s'agit de M. Claude Palardy, de la compagnie Polydor-Canada, qui officiera comme membre du jury en compagnie de M. Roger De Vaudreuil, Mlle Pascale Perreault, et Mlle Paulette Bisailon et Michèle Beauchemin. M. Palardy remplacera à ce poste M. Bernard Desjardins. Il sera également en fonction lors du gala, le 12 décembre.

On se rappellera que la semaine dernière, la Maison Polydor Record Canada avait accepté de collaborer avec le Festival de la Chanson de Granby, en effectuant l'enregistrement des deux grands gagnants du Festival, dans la catégorie interprète et chansonnier.



L'agent Maurice Dalpé, de la Sûreté du Québec, un jeune homme originaire de notre ville et qui habite toujours à Granby, vient d'être affecté tout récemment au poste de Marieville de la SQ. Membre de la SQ depuis 1967, l'agent Dalpé a été affecté au poste de Ste-Martine près de Valleyfield pendant 31 mois, avant de se joindre à l'escouade anti-émeute à Montréal pour une durée de 10 mois. Il a été transféré au poste de Marieville il y a deux mois. L'agent Maurice Dalpé est le fils de M. et Mme Rosario Dalpé, du 505, rue St-Jacques, à Granby. Il est âgé de 23 ans seulement.



En flânant rue Principale

Le Conseil 1093 de l'Ordre des Chevaliers de Colomb distribuera, cette année encore, des boîtes de Noël par l'entremise de son Comité de la boîte de Noël du comté du Radio-don. La distribution se fera dans l'après-midi du 20 décembre et la date limite pour terminer le fichier de Noël est le 13 décembre.

Les Granbyens pourront participer à un souper canadien, dimanche, le 13 décembre, en se rendant au sous-sol de l'église Notre-Dame où le service de table sera "rotatif" entre 5 et 8 heures. L'ambiance y sera la plus cordiale; un animateur, un accordéoniste, la chorale paroissiale, un orchestre, la possibilité de danser... enfin tout ce qu'il faut pour s'amuser entre amis et passer une veillée du tonnerre.

Le Comité exécutif du Conseil 1093 désire remercier la ligue de hockey de Granby et son exécutif pour l'appui qu'il apporte à la boîte de Noël 1970. Cette généreuse contribution permet à tous d'espérer une très belle distribution.

L'assemblée générale de la Coopérative agricole de Granby sera reportée, cette année, jusqu'à la fin de janvier 1971. La raison de ce retard est que la fin de l'année fiscale a aussi subi des changements, ce qui retarde la grande rencontre des sociétaires avec le bureau de direction.

La ligue de hockey mineur est une autre organisation qu'il fait plaisir aux Chevaliers de Colomb de remercier et plus particulièrement deux des membres de la Ligue, MM. Pinard et Papineau pour le travail qu'ils font.

Les invités spéciaux qui assistent aux assemblées du Conseil municipal de Granby sont généralement étonnés, en lisant les compte-rendus dans la presse locale, d'entendre parler de décisions qui n'ont pas été prises publiquement dans la salle des délibérations.

C'est que souvent le conseil se réunit dans la "salle des caucus" pour discuter de certains sujets épineux et profite que le "fer est chaud pour cogner sur l'enclume". Donc les décisions prises et consignées aux procès-verbaux devant les journalistes qui ont eu la patience d'attendre.

Cependant le bill 285 sanctionné en décembre 1968 n'est pas favorable à cette pratique. S'il autorise les études en comité il exige en compensation que les décisions, qu'elles qu'elles soient, soient prises publiquement... surtout si elles engagent les deniers publics.

Allons allons, Messieurs, reprenez votre code des Cités et villes et pour ne pas prêter à la critique, conformez-vous y à la lettre. Toute la population vous en saura gré et les mauvaises langues se tairont.

Certain trouve la tour de l'horloge de la bibliothèque municipale "affreuse". Ce n'est certes pas une oeuvre d'art, mais la faire disparaître purement et simplement serait un crime. Les racines d'un peuple tiennent dans les vieilles pierres. Même si une maison est laide, les enfants qui y sont nés la trouvent merveilleuse. Il en est ainsi des monuments... Les souvenirs de la jeunesse rendent plus beau que nature. Alors, pitié pour la Tour.

Le maire Tétrault qui s'est montré favorable au projet de reconstruction de la bibliothèque municipale devant ses collègues du conseil se serait déclaré "contre" en privé. Cependant il avait proposé d'apporter le projet devant les techniciens du ministère des Affaires municipales à Québec. Il y a une dissonance dans ces deux attitudes du maire "au sourire".



Jacques Labrecque présentera demain soir, à l'auditorium de l'école polyvalente Immaculée-Conception, un spectacle audio-visuel sur le folklore, dans les cadres de la série de concerts des Jeunesses Musicales de Granby.

Présentation audio-visuelle sur le folklore avec J. Labrecque

GRANBY — La section de Granby des Jeunesses Musicales du Canada présentera demain soir, le 3 novembre, son deuxième concert de la saison. Il s'agira en fait d'un spectacle audio-visuel sur le folklore, avec Jacques Labrecque.

L'artiste
Né à St-Benoît, comté des Deux-Montagnes, Jacques Labrecque a passé son enfance et sa jeunesse à la ferme paternelle. C'est là qu'il commença à recueillir son répertoire de chansons du folklore canadien-français.

A 17 ans, il débute comme chanteur, à Montréal, sans soupçonner que sa carrière le conduira d'un continent à l'autre et lui apportera une renommée internationale. En 1949, il se rend à Venise pour participer au Festival International de folklore et passe les sept années qui suivent en Europe.

Il y donne plusieurs tournées de conférences - concerts sous les auspices de l'Alliance Française. Partout, on l'accueille chaleureusement et la presse lui accorde des revues enthousiastes.

De retour au pays, il donne 53 concerts - conférences pour les Jeunesses Musicales du Canada et plusieurs autres pour différentes sociétés de concerts. Il participe à de nombreuses émissions, à la radio et à la télévision.

Son spectacle
Le spectacle audio-visuel que présentera Jacques Labrecque demain soir à Granby, à 8 heures, à l'auditorium de l'Immaculée-Conception, sera un tour d'horizon sur le folklore. Le scénario et les recherches sont de Marthe Blackburn. Jacques Zouvi en a été l'aviateur scénique, Jean-Yves Gaudreault est le régisseur, tandis

que la photographie et la réalisation sont de Wilfrid P. Sauvé. Le spectacle audio-visuel comprendra six thèmes principaux: Chansons de voyageurs; "Envoyons d'avant nos gens!" (Collection Marius Barbeau); et Les Rafiments, Chanson esquimaude; Iglouik, chant de chasse à la baleine chanté par le vieil harponneur esquimau Arrangour (sur disque le chant du monde - collection Jean Lamauriel); Chanson indienne; Hiyahé (chanson des esprits - collection Marius Barbeau, Amours heureuses et malheureuses; Au bord de la fontaine (Chansons populaires de France, Tome I, 1883, E. Rolland), Nanette (informateur; Edouard Hovington, de Tadoussac, Collection Marius Barbeau); et Rossignolet sauvage (Collection Marius Barbeau); Chansons de société; Bal chez Boulé (collection Ernest Gagnon); Et finalement Ballades: La fontaine est profonde (accompagnement de pieds et cuillers - "Chanson de Foulon", informateur: Ovide Soucy, de Saint-Antoine, Témiscouata - collection Marius Barbeau. Sur bande magnétique: Ti-Jean Carignan, violon; et Aldor Morin, pieds et cuillers.

Ne pensons plus au tarif préférentiel sur l'autoroute des Cantons de l'Est

GRANBY — Il n'y a plus de chance pour les résidents de Granby et de la région de voir l'Office des autoroutes de la province de Québec, les tarifs, qui remontent à 1958 et qui n'ont jamais été révisés, ne sont plus satisfaisants. Cette abolition augmenterait les revenus de l'Office de 12 à 14 pour cent.

En fait aussi remarquer que le loyer de l'argent a grimpé de 5 à 9,8 pour cent sur les emprunts de l'Office, les salaires aussi bien que l'entretien.

Notons que les autoroutes des Cantons de l'Est et de la Rivière-Nord n'ont jamais accordé de tarifs préférentiels.

Les Optimistes de Granby amorcent leur recrutement

GRANBY (AD) — Visant à atteindre un objectif de 15 nouveaux membres, c'est sous le signe de l'optimisme et de la confiance que les membres du club Optimiste de Granby lanceront ce soir, leur campagne de recrutement lors du souper hebdomadaire de ce club de service au Restaurant Belval. Le souper sera sous la présidence de M. Jean-Claude Lebel, président du club local.

La campagne de recrutement sera sous la présidence de M. Paul Nadeau, président ex-officio du club Optimiste de Granby, et se poursuivra jusqu'au 15 décembre, soit une durée de 15 jours.

Durant toute cette période de temps, le club Optimiste local visera à recruter 15 nouveaux membres afin de compléter ses cadres pour la présente saison d'activités. Ce "Festival Recrutement" sera officiellement lancé ce soir par le président du club local ainsi que le président de la campagne de recrutement.

Par ailleurs, le président du club, M. Jean-Claude Lebel, s'est fait le porte parole de l'exécutif pour inviter tous les membres à être présents à ce souper en raison de l'importance de celui-ci.

La direction du club Optimiste compte sur le travail de tous les membres pour faire un succès de la campagne de recrutement, et la meilleure manière d'entreprendre la campagne est en assistant au souper afin de prendre connaissance de tous les aspects relatifs à cette campagne de recrutement.

Festival de la Chanson Les finalistes de la section interprètes sont sélectionnés

GRANBY (EPF) Quatre des neuf semi-finalistes de la section interprète du Festival de la Chanson de Granby se rendront en finale, samedi le 12 décembre, lors de la grande gala de ce concours pour chansonniers et interprètes amateurs québécois.

Les quatre interprètes choisis par les cinq membres du jury sont: M. Alain Dorval, de Montréal, gagnant de la soirée du 24 octobre, Mlle Francine Lévesque, de Verdun, gagnante de la soirée du 14 novembre, et Mlle Diane Guillemeau, de Roxton-Pond et Carmelle Lecomte, de Valleyfield, toutes deux gagnantes de la soirée du 21 novembre.

Le jury était composé, pour cette semi-finale, de M. Roger de Vaudreuil, réalisateur à la radio de Radio-Canada, de Mlle Pascale Perreault, journaliste, ainsi que de trois autres juges qui ont officié durant toute la série des huit soirées du Festival, soit Mlle Michèle Beauchemin et Paulette Bisailon, de Granby, et M. Bernard Desjardins, de la compagnie Apex.

Chansonniers

La semi-finale de la section chansonnier aura lieu samedi soir, le 5 décembre, toujours à l'Escale. Y participeront: Claude Cormier, de Montréal; Monique Thoin, de Montréal; Lionel Benjamin, de Montréal; Jean-Marc Perron, de Shawinigan; Daniel Jolin, de Granby; Maurice Chénier, de Notre-Dame-du-Laus, comté de Pani-

M.P.-O. Trépanier s'oppose au relogement de la bibliothèque dans un édifice commercial

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — Une seconde lettre de M. Paul O. Trépanier, a été remise au secrétaire de l'hôtel de ville mais n'a pas été portée à l'ordre du jour du conseil.

Par cette lettre, l'ancien maire de Granby révèle que contrairement à l'attitude qu'il a démontrée devant les membres du conseil et ceux de la presse dans la salle des conseillers, le maire de Granby, M. Jean-Louis Tétrault, lui aurait déclaré "qu'il n'était pas d'accord" avec le projet qui propose l'aménagement de la bibliothèque municipale au second étage d'un édifice commercial dont la construction est projetée par l'entreprise privée à l'angle des rues Principales et Cowie.

Selon l'ancien maire si la ville de Granby signait un bail de 10 ans, pour occuper cet espace, il est évident qu'elle se forgerait des chaînes qui lui arracheraient les mains lorsque le temps serait venu de réaménager le centre-ville selon le plan directeur Bégin et le plan de rénovation Larouche et Robert, plan pour lequel une somme de \$8,800 a déjà été dépensée dont \$7,900 par la ville.

En conséquence M. Trépanier déclare s'opposer à ce que la municipalité aménage sa bibliothèque à quinze pieds au-dessus du niveau du sol "ce qui serait une aberration que d'obliger les jeunes à grimper cet étage pour emprunter des livres."

D'autre part M. Trépanier rappelle aux autorités municipales

Nouveau règlement d'emprunt

GRANBY (GMM) — Un nouveau règlement municipal a été adopté lors de l'assemblée d'aujourd'hui: le règlement 710 concernant l'acquisition des terrains nécessaires pour l'élargissement de la rue Cowie et le prolongement de la rue Sinda pour faciliter l'agencement du secteur et du circuit par émission d'obligations d'un montant global de \$70,000.

La lecture de ce règlement devant une assemblée publique des contribuables propriétaires aura lieu le 10 décembre de 7 à 9 heures. Les personnes voulant s'y opposer devront alors se faire connaître dans les délais légaux.

Toutefois ce règlement visant à poursuivre l'aménagement du Parc industriel devrait être bien accueilli du public granbyen conscient de la nécessité de poursuivre l'effort nécessaire à la promotion industrielle.

Il s'avère en effet essentiel de procéder sans tarder à l'élargissement de la rue Cowie et au prolongement de la rue Sinda pour faciliter l'agencement du secteur et du circuit par émission d'obligations d'un montant global de \$70,000.

Par le règlement 710 la cité est autorisée à acquérir les terrains nécessaires aux travaux et à payer le déplacement des poteaux et des câbles des services d'utilité publique ainsi que de se porter acquéreur des bâtiments qui pourraient être érigés sur les terrains dans le tracé des artères prévues.

Assemblée des délégués

GRANBY — Tous les délégués des syndicats affiliés au Conseil central de la CSN qui participeront au Congrès confédéral de la CSN, la semaine prochaine, sont convoqués à une assemblée spéciale, ce soir, à 7,30 h., au Conseil central, sur la rue St-Jacques à Granby.

Cette assemblée a pour but principal l'étude des résolutions qui seront présentées par le Conseil central lors du congrès afin d'en arriver à un accord commun de tous les délégués de la région de Granby.

D'autres sujets de discussion seront aussi abordés.

pales que le Bill 285 précise que la "Corporation municipale peut disposer de ses biens meubles et immeubles à titre onéreux, à l'encre par soumissions publiques ou de toute autre façon approuvée par la Commission municipale de Québec, quand elle n'en a plus besoin..."

Et M. Trépanier remarque: "Il me semble donc que la ville aurait à faire preuve qu'elle

n'a plus besoin de la bibliothèque existante et que le bien public la justifie d'occuper à titre onéreux un espace dans un édifice commercial."

S'ensuit un calcul qui fait ressortir "que le coût total de l'opération se solderait par un surplus de dépenses de \$241,590 en 10 ans, c'est à dire une somme suffisante pour construire une nouvelle bibliothèque municipale. Or, étant donné

qu'on a longtemps attendu pour ce faire, il serait préférable d'attendre encore pour la construire que le projet de rénovation urbaine soit concrétisé."

En conclusion M. Trépanier lance: "n'oubliez surtout pas, Messieurs, que le loyer que vous paierez profitera aux promoteurs du projet, non à la ville, qui économiserait en étant propriétaire..."

Received from Mrs. M. Wetherbee - the sum of One Pound and Three Pence Half Penny in full of afe title date 1857

Mrs. M. Wetherbee

GRANBY, Québec, 1862

TO THE CORPORATION OF SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE TOWNSHIP OF GRANBY.

District No. 1

Assessment \$ 127.50 - Land Tax, rate levied . 24 mills on the dollar, for year ending June 30, 1862 \$ 2.47

Schooler Fee for 1862 District Tax for 1862

Received payment.

Municipality of Granby, June 3 1862

Received of Mr. J. Wetherbee for Lamb Tax for year ending 30th day of June, 1857, the sum of \$ 1.20 Council Tax levied March 1858 1.20 Total \$ 2.40

Wm. West Sec.-Treas.

Le Granby de nos grand-mères revit par quelques documents

GRANBY (par Geneviève MILLOT) — Des souvenirs du passé, il n'y en a pas que dans les mémoires ou dans les pierres, il y en a aussi dans les écrits et dans les documents d'époque. Peu, il est vrai, circulent encore dans le public mais, cependant, certaines personnes ont un attachement tenace pour ces vestiges d'un autre temps.

Un de nos fidèles lecteurs sachant que nous nous intéressons à la petite histoire de Granby nous a permis de prendre connaissance de quelques "papiers du siècle dernier". Ce lecteur est M. René Saint-Jean, employé de la Coopérative agricole de Granby, qui a acquis ces documents d'un ouvrier en démolition comme l'histoire va le démontrer.

Il y a une dizaine d'années un ouvrier travaillant à la démolition d'une vieille maison granbyenne lui dit avoir trouvé à l'arrière d'une armoire une liasse de papiers rédigés en anglais et dont le plus ancien datait de 1844. Curieux, M. Saint-Jean a demandé à les voir. Parce qu'ils l'intéressaient sur le point historique, il les a achetés pour \$5 ou \$6.

Le plus ancien de ces documents, un reçu signé Gilmore Bordwin atteste du paiement par M. John Wetherbee, le propriétaire du premier hôtel de Granby, hôtel qui était situé à l'emplacement exact de l'actuel hôtel Granby, d'une somme de un livre et trois pence un demi-penny sur son compte à la date du 12 juin 1844.

En fouillant dans l'histoire de la création de Granby on peut trouver une explication à ce fait: depuis longtemps les représentants de l'ordre étaient organisés en milice et dépendaient des autorités du comté. En 1855 le gouvernement promulguait la loi de la voirie et des municipalités du Bas Canada et, en 1856, cette loi recevait ses premiers amendements.

Entre temps, les résidents de la région se réunissaient chez Marcus Hall et formaient la municipalité du Canton de Granby dont Washington Frost fut le premier maire.

Peu de temps après, les habitants du 7e rang, ceux du Hameau de Granby, présentaient une requête où 38 signataires demandaient le détachement de leur territoire pour former un village: le village de Granby. Après avoir reçu l'approbation des autorités du Canton, la pétition fut envoyée au Parlement et, le 1er juillet, un édit promulguait la charte de Granby. Elle devenait effective

le 1er juillet 1859.

Durant la période transitoire, les résidents du hameau avaient cependant décidé de vivre entre eux et de s'organiser en "municipalité" provisoire. Le signataire du reçu émis au nom de Mme John Wetherbee, William L. West, sera d'ailleurs le premier secrétaire trésorier du village.

Quant à l'organisme scolaire de l'époque on n'a pas recherché quand il fut créé. Le premier document émanant de cette organisation qui alors portait le nom de Corporation of school commissioners for the township of Granby, il est daté du 9 octobre 1862. On peut seulement dire que les taxes n'étaient pas élevées à l'époque: \$25 du mille dollars d'évaluation... Est-ce que l'insurrection était au même niveau que les taxes ou le coût de l'éducation moins lourds ou les enfants moins nombreux dans les écoles?

A ces questions, il est fort possible qu'un de nos lecteurs puissent répondre.



Une de nos vedettes de '71
DUSTER 340 coupé sport
Voyez-la en montre ainsi que les scintillantes SATELLITE - FURY - CUDA VALIANT - DUSTER et CHRYSLER

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH LITE

Nous invitons les propriétaires de produits Chrysler à bénéficier des services compétents de nos mécaniciens

CHEMIN ST-PAUL, GRANBY 378-9051

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466

Horaires: BORSALINO à 9.05 p.m. La Mutinerie à 7.25 p.m. - Admission \$1.50 -

18 ANS
BELMONDO/DELON
Borsalino
un film de JACQUES DERAY

Au même programme: LA MUTINERIE (couleur)

Prochain spectacle: YVON DESCHAMPS
Mercredi le 9 décembre à 9 p.m.
Billets en vente: Pharmacie Centrale et Théâtre Palace
27 NOV. NUMERO GAGNANT: 17443

GRAND BINGO
MARDI SOIR 1er DECEMBRE 1970 à 7.30 P.M.
PAROISSE ST-BENOIT

\$800. EN PRIX

Toutes ces soirées sont possibles grâce à des permis déjà accordés par la Régie des loteries et des courses du Québec.

Editorial

Le message de Paul VI aux peuples asiatiques

Le pape Paul VI qui peu de temps après avoir accepté la lourde responsabilité de l'Eglise catholique inaugurerait l'ère des grands voyages pontificaux en se rendant en Terre Sainte, poursuit actuellement son neuvième voyage à travers le monde.

A l'âge de 73 ans, le Saint-Père s'impose l'une des randonnées les plus fatigantes de son pontificat. Il visite huit pays de l'Asie et de l'Océanie où, avant son départ pour Rome, il aura prononcé en quelques jours pas moins de cinquante-quatre discours.

C'est là une épreuve physique épouvante pour le chef de l'Eglise dont l'état de santé ne cesse d'inquiéter son entourage.

Les foules qui partout l'acclament doivent cependant être un réconfort pour celui qui, depuis le début de son pontificat, cherche à se rapprocher toujours davantage, non pas des puissants, mais des peuples les plus démunis de la terre.

Aux peuples asiatiques, le Souverain pontife indique la voie à suivre pour améliorer leur sort. Son discours des Philippines résume parfaitement, semble-t-il, le message qu'il leur apporte.

"Ouvrez, dit-il, pour une société juste. Nul ne désire plus que nous vous voir tous prendre la place qui vous revient dans le monde et participer, selon la justice, aux moyens et aux avantages du bien-être économique et social".

Précisant que tous les peuples asiatiques doivent, dans l'ordre et la justice, atteindre au plein développement par une collaboration à l'échelon mondial et une assistance mutuelle désintéressée, Paul VI leur demande, cependant, d'éviter les dangers du matérialisme.

C'est à l'ombre des conquêtes de la science et de la technologie affirme-t-il, que se cache le matérialisme. Partout où la technologie évolue sur une large échelle, le matérialisme cherche à s'infiltrer. Votre sens de la discipline, votre moralité, vos traditions, l'intégrité de votre vie familiale, vous permettent, toutefois, de vous opposer au matérialisme, même au point d'aider la civilisation occidentale à surmonter les dangers dans lesquels l'enferme son progrès".

A l'autorité, par ailleurs, le Saint-Père lance un appel pour la promotion du développement. Il souligne que "l'esprit de solidarité doit pousser les nations aisées à partager avec ceux qui sont dans le besoin, afin que tous puissent accéder dans l'équité à cet épanouissement humain auquel chacun aspire".

En portant son message aux peuples de l'Asie, Paul VI n'ignore pas l'importance de son action. Si, comme il le rappelle, l'Asie est le carrefour des cultures antiques et modernes, elle groupe aussi la moitié de l'humanité, et ce seul fait suffit à en démontrer l'importance pour le présent comme "pour l'avenir du monde".

Les nations hautement industrialisées ne sauraient un seul instant se désintéresser des peuples de cette région du globe. Il leur faut les aider à développer leur économie et, par ailleurs, soulager la misère en attendant qu'ils puissent se suffire à eux-mêmes.

Car l'Asie prend graduellement conscience de l'inégalité dans la répartition des richesses, de la possibilité pour ses populations de mieux vivre, et les nations favorisées refuseraient-elles de les secourir qu'elles poseraient un geste dangereux pour l'avenir.

On note, du reste, dans les discours du Saint-Père une certaine inquiétude face aux énormes besoins de ces peuples et à un développement dont le rythme ne s'accroît pas assez.

C'est dans l'ordre et la justice, dit-il, en effet, qu'il leur faut réaliser leurs aspirations.

Nul doute que ce voyage du Souverain pontife dans cette région du globe contribuera à une meilleure compréhension des exigences de millions d'êtres humains auxquels il importe de pourvoir, et aussi à raviver l'espoir de ces peuples de vivre un jour dans des conditions simplement humaines.

L'amélioration de leur sort constitue une oeuvre immense, complexe, mais non un défi impossible à relever. D'ailleurs, l'humanité n'a pas le choix. Son propre sort dépend dans une bonne mesure de son apport au relèvement de ces peuples.

Roland Gagné

Point de vue L'esprit de conquête

L'esprit de conquête qui du début jusqu'à la fin de la saison a animé les Alouettes est une leçon pour tous ceux qui désirent réussir dans la vie.

Sans leur détermination de vaincre, sans leur confiance inébranlable dans leur équipe, sans leur esprit de collaboration, les Alouettes n'auraient jamais réussi à remporter la coupe Grey.

Au début de la saison, du reste, rares étaient ceux qui leur prédisaient même quelques victoires. Comme d'habitude, disait-on, les Alouettes n'ont aucune chance. Remportaient-ils ensuite une victoire, qu'on leur prédisait une défaite. Et pourtant, les Alouettes ne perdaient pas beaucoup de joutes.

La coupe Grey? Mais, disait-on, samedi dernier, alors que le club montréalais s'appretait à affronter le club de Calgary, Montréal ne peut la remporter.

Heureux peuvent-ils s'estimer, les Montréalais, de s'être rendus jusque là. L'an prochain, peut-être, mais non cette année. Cela est impossible.

Or, ces prophètes de malheur, les Alouettes les ont fait mentir les uns après les autres, grâce à leur esprit d'équipe, leur détermination de vaincre. Là fut le secret de leur succès.

Il en est ainsi dans la vie de chaque jour. Ceux qui se lancent dans la réalisation d'une idée, d'un projet, en n'y renonçant pas en chemin et qui acceptent d'y mettre l'effort nécessaire, atteignent habituellement leur objectif.

N'y a-t-il pas là un exemple à suivre?

R.G.



"Ce sourire me semble sinistre!"

"On a oublié les Canadiens français"

OTTAWA (PC) — Un éminent universitaire de langue française reproche au gouvernement de n'avoir nommé qu'un seul Canadien français au conseil du Centre canadien de la recherche internationale.

Par la même occasion, le Dr Louis Sabourin, directeur de l'Institut de coopération internationale à l'Université d'Ottawa, critique ce qu'il appelle l'émphase sur l'aspect humanitaire et philanthropique du programme canadien d'aide économique.

Le Dr Sabourin, reconnu comme une autorité dans les programmes de développement international, dit, devant un sous-comité des Communes pour les Affaires extérieures, que c'était une erreur grave que de n'avoir nommé qu'un Canadien de langue française, au bureau de direction du centre.

Le seul Canadien français nommé

est le Dr Louis Berlinguet, vice-président de l'Université du Québec.

Dix Canadiens de langue anglaise et 10 étrangers ont été désignés pour former ce bureau, qui a tenu sa première séance, plus tôt dans le mois, sous la présidence de M. Lester Pearson.

Le Québec oublié

Ce centre de recherches a été créé par le Parlement, le printemps dernier. Son but est de colliger des connaissances scientifiques et des expertises, pour solutionner les problèmes des pays sous-développés.

Le Dr Sabourin dit que le centre devra se trouver de nouveaux champs de coopération internationale. Pour y arriver, il devrait y avoir des gens capables d'exprimer le point de vue du

Québec aussi bien que celui du Canada anglais.

Les Canadiens français ont été oubliés "de façon systématique". Il avait lui-même proposé les noms de 11 personnes qu'il jugeait hautement qualifiées, mais une seule a été choisie.

Le Canada anglais était "prêt à nous accepter dans certains secteurs, mais quand il s'agit de grandes décisions concernant l'avenir, on n'est pas intéressé à nous".

Il s'est dit fier de certains programmes d'aide, mais l'augmentation du personnel de 60 à 600 n'a pas été suivie par des opérations améliorées et mieux rationalisées. Le centre devra apprendre à dire non à certaines demandes de pays qui ne tombent pas dans l'éventail de la coopération.

Les profits de l'entreprise diminuent

Ça semble un lieu commun que d'affirmer que rien ne compte plus, pour l'homme d'affaires, que le profit. Pourtant, à mesure que sont dévoilés les rapports financiers courants des entreprises, on réalise que ce lieu commun est en voie de devenir une hantise...

En effet, les marges de profits sont de plus en plus rongées sous la double action du ralentissement économique et des restrictions "volontaires" consenties en vue de combattre l'inflation.

On assiste même à un phénomène nouveau: une inquiétude croissante chez les hommes d'affaires, devant la coloration péjorative que ce terme de "profit" est en train de prendre.

Ainsi, le président du Canada Trust-Huron and Erie, de London, a-t-il senti le besoin de souligner, la semaine dernière, dans un discours, que l'entreprise privée constitue la source virtuelle de toutes les réalisations matérielles dont nous profitons aujourd'hui. Il a aussitôt ajouté: "Et c'est la motivation du profit qui est la force génératrice de ce système".

Cette source de vitalité, a toutefois souligné M. Taylor, ancien président de la Chambre de Commerce du Canada, voit de plus en plus son débit s'affaiblir, sous les pressions gouvernementales.

Le monde des affaires réalise qu'il

ne domine plus aussi entièrement le système. Il perd de l'influence. Et il semble que ce soit pour plusieurs raisons. M. Taylor en a retenu deux principales: la "conversion" graduelle du public à la philosophie économique de l'étatisme et l'incapacité du monde des affaires à susciter des réformes sociales.

Profits-salaires

Une autre personnalité du monde de la finance s'est penchée sur cette question brûlante du profit, pour la mettre en équation avec la question des salaires. Il s'agit du gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, cet homme dont la signature du moins nous est bien familière.

Il est illusoire, a-t-il dit, le mois dernier, à Regina, de s'imaginer qu'on pourra longtemps assister à ce double phénomène: l'augmentation des salaires et l'augmentation modérée des prix réalisée par la diminution des profits des corporations et des fermes.

Le premier ministre du Canada s'est également préoccupé récemment de la précarité de cette équation profits-salaires. "Il y a des limites à cette évolution. Il nous faudra respecter ces limites, si nous voulons que notre économie soit en mesure de créer des

emplois, par le biais de l'investissement productif".

Le point

Il est bien difficile de faire le point sur ce phénomène de la baisse des profits des corporations, principalement à cause des profits substantiels ou même accrus qu'ont réalisés cette année les géants de l'industrie.

Ainsi, International Nickel Co. of Canada Ltd, Steel Co. of Canada Ltd et Alboma Steel Corporation Ltd, en dépit du fait qu'elles aient subi des grèves coûteuses en 1969, ont quand même enregistré des profits accrus en 1970.

Mais le monde des affaires, comme celui de la mer, n'est pas constitué que de requins. Il y a aussi le menu fretin. Et c'est dans ce domaine que les choses se sont gâtées semble-t-il.

A côté des secteurs bien portants de la sidérurgie, de l'industrie minière et des services publics, il y a les produits chimiques, les métaux vifs, et les aurifères qui en ont pris pour leur rhume.

Que nous réserve l'avenir? A cette question embêtante la Banque Toronto Dominion tentait récemment de répondre: "Les profits des corporations continueront de fondre en 1970 et l'on devrait assister ensuite à une reprise".

La violence et les investissements

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a déclaré que le débat aux Communes sur un projet destiné à remplacer la Loi sur les mesures de guerre était en train de retarder l'adoption d'autres lois utiles.

Interrogé par un groupe de journalistes lors d'une émission télévisée par Télé-Métropole, le premier ministre a déclaré: "Si l'Opposition veut discuter indéfiniment sur ce sujet... nous ne pourrions pas nous occuper d'autres questions importantes comme l'assistance sociale."

Selon M. Trudeau, il était "normal", par ailleurs que le Québec rejette la création d'une commission de surveillance sur l'administration de la justice dans la province, telle que proposée par certains députés.

"Nous ne ferons pas ce que le Québec ne veut pas, a-t-il dit. Le Québec désire s'occuper de cette affaire lui-même, et c'est une demande raisonnable".

D'autre part, le premier ministre a imputé le ralentissement économique du Québec, entre autres, à l'augmentation du nombre d'attentats terroristes enregistrés dans la province. Notant que le taux d'investissement privé et public au Québec était inférieur à la moyenne canadienne depuis 1964, alors qu'il était supérieur à cette moyenne entre 1960 et 1964, il a affirmé: "Il faut bien le dire: à cause du climat de violence, les investissements se font moins rapides au Québec."

Interrogé au sujet du marasme économique qui sévit présentement en Gaspésie, M. Trudeau a critiqué l'attitude du gouvernement québécois. "Malheureusement, a-t-il dit, depuis 1968, alors que l'argent était disponible au fédéral, on a eu des gouvernements québécois qui étaient plus intéressés à chercher des pouvoirs accrus dans les relations extérieures et à lutter contre le gouvernement fédéral" plutôt que

de se servir de l'argent disponible pour enrayer, par exemple, le chômage en Gaspésie.

De Gaulle

Prié de dire pourquoi il n'avait pas assisté aux obsèques du général de Gaulle en France, M. Trudeau a fait valoir que le général était suffisamment illustre et que sa grandeur était suffisamment confirmée par l'histoire pour qu'il puisse se passer, à ses obsèques, de la présence du premier ministre canadien.

"Et si j'étais allé aux funérailles de de Gaulle, a-t-il ajouté, les mêmes gens qui m'ont reproché de ne pas m'y être rendu auraient dit que j'étais allé le narguer dans sa tombe... C'est le genre de discussion qu'on ne peut pas gagner."

Néanmoins, d'après le chef du gouvernement canadien, les relations entre la France et le Canada se sont nettement améliorées depuis quelque temps. "La France considère maintenant le fait français comme l'affaire de tout le Canada et non celui d'un seul gouvernement provincial", a-t-il dit. Et il a ajouté: "La France reconnaît désormais que le Canada a une seule voix dans ce domaine", et c'est ce que le fédéral souhaitait.

Livre blanc

M. Trudeau a ensuite répondu aux questions des journalistes à propos du Livre blanc sur la sécurité du revenu, qui devait être déposé en Chambre aujourd'hui. On s'attend généralement que ce livre propose la diminution des pensions versées aux citoyens des classes riches et moyennes et l'augmentation des pensions accordées aux personnes plus pauvres, qui en ont davantage besoin.

Pour mener une telle réforme à bien, a souligné le premier ministre, il

faudrait introduire le principe de sélectivité dans les programmes d'assistance sociale, afin que l'argent soit versé seulement à ceux qui en ont réellement besoin. Mais il a noté que cette nouvelle politique nécessiterait un contrôle administratif accru, en particulier dans le domaine des pensions de vieillesse.

En outre, le chef libéral a affirmé que la politique anti-inflationniste de son gouvernement pouvait être considérée comme un "succès". D'après les statistiques, a-t-il remarqué, la poussée inflationniste est actuellement moins marquée au Canada que dans les autres pays industrialisés.

Il a reconnu que son gouvernement avait "renversé la vapeur" à propos de sa politique de subsides, puisqu'il avait décidé de verser, par exemple, des subsides à l'industrie québécoise de la construction navale. Notant que l'équilibre économique d'un pays industrialisé comme le Canada était très difficile à maintenir, M. Trudeau a précisé que cette nouvelle politique de subsides était rendue nécessaire dans certains secteurs de l'économie qui travaillaient actuellement une "période de crise".

Politique de subsides

Mais le gouvernement n'a pas l'intention de poursuivre une politique permanente de subsides dans tous les domaines, a-t-il souligné.

"Un tas de nos réformes ont pour effet de taxer les classes riches et les classes moyennes pour aider les pauvres", a-t-il dit, mais cette politique est nécessaire, même si elle pourrait fort bien nuire à notre popularité.

De toute façon, a-t-il poursuivi, la réponse au problème de l'assistance sociale ne réside pas uniquement dans la taxation. Même en taxant les classes privilégiées à cent pour cent, a-t-il observé, il n'y aurait pas encore suffisamment d'argent pour subvenir aux besoins des classes défavorisées.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour 10¢
Semaine 60¢
Par année \$30.00

PAR LA POSTE 1 mois 3 mois 6 mois 1 ans
Canada \$2.50 \$6.50 \$12.00 \$20.00
Etats-Unis \$3.50 \$10.00 \$18.00 \$30.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



Vive les Alouettes!

Ce couple d'Edmonton, M. et Mme Frank Sneddon, sont maintenant plus riches de 70.000 grâce à la victoire des Alouettes de Montréal sur les Stampede de Calgary, en fin de semaine. Ils détenaient le billet gagnant de la Loterie du centenaire du Manitoba, basée sur le résultat du match. Si Calgary l'avait emporté, les Sneddon n'auraient gagné que 27.000. Pas surprenant qu'ils soient aussi heureux.

Un effet de maturation

MONTREAL (C) — Les événements des huit dernières semaines vont avoir pour effet une maturation de la population du Québec, a déclaré dimanche soir M. Jérôme Choquette, ministre de la Justice, à une réunion de l'Association des survivants de l'oppression nazie.

Devant un auditoire de plus de 200 personnes, le ministre a déclaré que depuis dix ans nous vivons au Québec dans un monde où tout était possible, le Maintenant, l'heure de la responsabilité a sonné.

M. Choquette a particulièrement évoqué les hommes publics qui se rendent coupables de violences verbales. La crise actuelle, dit-il en substance, va permettre aux Québécois de ré-

évaluer la conduite des hommes publics ainsi que celle de la presse.

Niant que le gouvernement ait imposé une censure aux médias de l'information, l'orateur constate qu'en lisant ce qui s'imprime, il n'a pas l'impression que la presse se soit astreinte à une censure excessive.

Si le gouvernement, ajoute-t-il en substance, n'avait pas résisté au chant des terroristes, la province aurait glissé dans la voie de l'anarchie. Tout mouvement révolutionnaire, fut-il de droite ou de gauche, débouche inévitablement sur le totalitarisme.

Abordant ensuite les problèmes des forces de l'ordre, le ministre a déclaré que la police

devrait être mieux équipée pour pouvoir enrayer une criminalité croissante et il a répété qu'à son avis, une carte d'identité obligatoire serait très utile.

Parlant du sondage entrepris par le journal La Presse, qui a révélé que 83,1 p.c. des Québécois approuvent sa suggestion concernant la carte d'identité, le ministre a précisé que celle-ci serait utile à plus d'un égard et fournirait à la police des informations plus complètes sur les personnes.

Notre but, dit-il en substance, n'est pas de limiter la liberté, mais de la préserver. Le gouvernement, toutefois, n'a encore pris aucune décision fiscale à ce sujet et le projet pourrait être soit confirmé soit rejeté dans le

livre blanc sur les activités de la police qui doit être rendu public d'ici quelques mois.

Dédommagement

M. Choquette a discuté avec M. Turner des mesures à prendre pour dédommager les citoyens qui ont subi un préjudice

Stanfield réclame une enquête sur les mauvais traitements infligés aux prisonniers

OTTAWA (PC) — Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a prié, hier aux Communes, le premier ministre Trudeau de faire des instances auprès du gouvernement du Québec pour que celui-ci ordonne une enquête relative aux mauvais traitements qu'auraient subis des personnes arrêtées en vertu de la loi des mesures de guerre.

M. Stanfield a dit qu'il est important de démontrer que de telles choses ne doivent pas se produire au Canada.

M. Trudeau a pris en considération la proposition du chef de l'Opposition "si ce dernier croit ne pas avoir confiance en l'administration de la Justice au Québec."

M. Stanfield a rétorqué qu'il ne s'agit pas de confiance mais de démontrer au Canada qu'une telle pratique n'a pas sa place ici.

D'autre part, le premier ministre a dit qu'il suggérera au ministre québécois de la Justice, M. Jérôme Choquette, de faire une déclaration conjointe avec Ottawa à ce sujet, en ré-

ponse à une question de M. David Macdonald (PC - Egmont), un hebdomadaire québécois rapportait, en fin de semaine, que M. Choquette avait confirmé que des personnes avaient été victimes de mauvais traitements de la part de la police.

Le ministre de la Justice, M. John Turner, a relaté, en réponse à une question de M. Eldon Woolliams (PC - Calgary-Nord), la conversation qu'il a eue avec son homologue du Québec, lundi

quelque lors des arrestations des mesures nécessaires à adopter.

M. Turner s'est aussi entretenu avec le président du comité de la ligue des Droits de l'homme britannique, M. JAMES R. Cross.

M. Choquette a également indiqué au ministre fédéral de la Justice la possibilité d'une enquête sur le comportement de la police dans cette affaire et mauvais traitements pendant

leur détention.

Il a ajouté que six autres ont protesté contre la tenue d'interrogatoires prolongés, selon eux.

M. Hébert a assuré le ministre de la Justice que son comité et le protecteur du citoyen, Me Louis Marceau, auront accès aux détenus et que les plaintes seront acheminées vers l'ombudsman.

La loi sur l'ordre public sera-t-elle adoptée aujourd'hui?

OTTAWA (PC) — C'est aujourd'hui que la Chambre des Communes sera appelée à se prononcer en troisième et dernière lecture sur le projet de loi C-181 portant sur les pouvoirs d'urgence provisoires pour assurer l'ordre public au Canada.

Le débat a, en effet, pris fin hier soir alors que cinq députés créditistes, entre autres, ont pris la parole pour condamner la restriction du bill au Québec et reproché au gouvernement d'avoir ignoré les motions d'amendement soumises par eux et les autres partis d'opposition.

D'après les interventions en Chambre et les entretiens avec des députés, les observateurs s'attendent que de 30 à 35 députés votent contre le projet de loi.

L'Opposition officielle, à l'exception de MM. Roch LaSalle, de Joliette, et David Macdonald, d'Egmont, voterait en bloc en faveur de la législation destinée à remplacer la loi sur ces mesures de guerre en vigueur depuis le 16 octobre.

Les néo-démocrates, au

nombre de 23, et au moins 10 des 13 créditistes se prononceraient contre le bill.

Un seul député libéral, M. Pierre DeBané, de Matane, a contesté le projet de loi lors de l'étude en comité plénier.

Texte français

Il a soumis plusieurs amendements, tous rejetés, afin de donner au texte français une plus grande intelligence, d'une part, et de bien définir les pouvoirs de la police et les associations et individus qui pourraient faire l'objet de poursuites en vertu de cette loi, d'autre part.

Les observateurs estiment que M. DeBané s'abstiendra d'enregistrer son vote en guise de protestation.

Les interventions d'hier soir n'ont rien apporté de nouveau dans la critique du projet de loi.

M. André Fortin (RC - Lotbinière) a réclamé une loi à caractère permanent "et non une loi provisoire pour sauver la face comme le bill C-181".

M. R. Harding (NPD - Kootenay - Ouest) a accusé le gou-

vernement d'avoir cédé à la panique en proclamant la loi sur les mesures de guerre.

Il a affirmé que "l'état d'insurrection appréhendée n'a jamais existé mais que "l'état d'hystérie a été provoqué par les exagérations du cabinet fédéral".

M. Romuald Rodrigue (RC - Beauce) a accusé le gouvernement d'avoir trompé la Chambre en refusant tous les amendements de l'opposition faisant ainsi, selon lui, du bill C-181, "un frère jumeau de la loi des mesures de guerre".

M. Rodrigue a rappelé les offres du premier ministre Trudeau aux partis d'opposition de faire des suggestions en rapport avec le projet de loi afin de rendre ce dernier le plus juste possible.

Quant à M. Léonel Beaudoin (PC - Richmond), il a fait le procès des relations entre les Canadiens d'expression française et anglaise depuis la conquête.

La coopération franco-québécoise: la fenêtre du Québec sur le monde

Par BENOIT HOULE

PARIS PC. — Le commissaire général à la coopération du Québec, M. Yves Michaud, a déclaré hier à Paris que la coopération du Québec avec la France

ce "constituait pour le Québec sa principale activité internationale".

Inaugurant les travaux de la dixième session de la commission permanente de coopération franco-québécoise, M. Michaud a ajouté que cette coopération "était le fer de lance de sa spécificité culturelle à l'intérieur de l'ensemble fédéral auquel il adhère".

"La coopération franco-québécoise, a encore dit M. Michaud, c'est la fenêtre du Québec ouverte sur le monde et l'un des lieux privilégiés de sa participation propre aux grands échanges culturels, économiques, techniques et scientifiques qui marquent désormais les rapports entre les peuples et les Etats".

Initiés en 1965, les échanges entre la France et le Québec, dans le domaine de la coopération, touchent cette année près de dix mille professeurs et coopérants de toutes sortes.

Crédits du Québec

La commission siège deux fois par année, alternativement à Québec et à Paris. La présente session prendra fin vendredi.

Les crédits fournis par le Québec pour assurer cette oeuvre de coopération se chiffrent cette année par quelque \$3.800.000, alors que la France consacre à cette activité environ 9.000.000 de dollars.

Les travaux de la commission refléteront cette année les deux priorités de l'action gouvernementale québécoise: le français, langue de travail et la coopération à caractère technique, scien-

tifique et industriel.

En annonçant une augmentation des crédits consacrés à la coopération franco-québécoise, le premier ministre Robert Bourassa a lui-même déclaré, récemment, que la coopération franco-québécoise était "essentielle au Québec pour des raisons évidentes qui tiennent à la langue et à la culture de la majorité de sa population, ainsi qu'à sa situation géographique et démographique".

Six nouveaux ministères du gouvernement québécois ont demandé cette année la réalisation de programmes de coopération, soit les ministères des Institutions financières, de la Justice, du Revenu, de l'Immigration, du Travail et des Transports.

M. Michaud a souligné que la coopération du Québec à l'éducation "demeurera toujours, par la force et la nature même des choses, une dominante de nos activités".

La délégation québécoise, outre M. Michaud, se compose également de MM. Gaston Cholette, commissaire adjoint à la coopération, Jean Tardif, directeur de la coopération au ministère de l'Éducation, M. Monette, directeur de la coopération aux Affaires culturelles, Jean-Guy Laurendeau et Luc Lacourcière, du ministère des Affaires intergouvernementales.

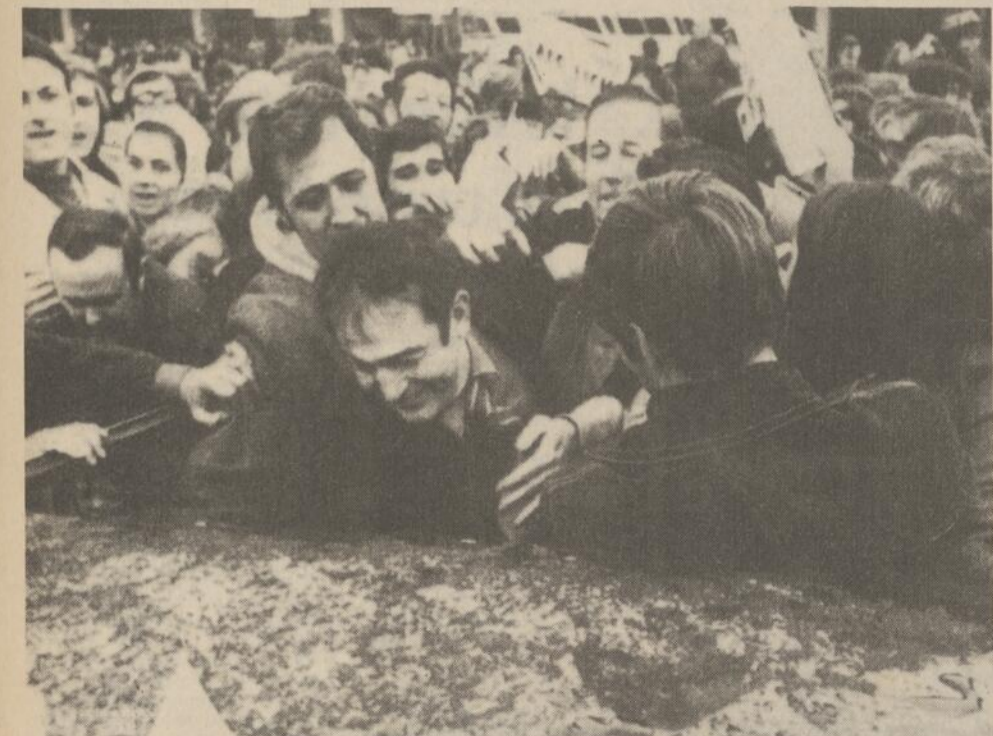
Le dixième général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, et les fonctionnaires de la délégation, participent également aux travaux de la commission.

St-Pierre toujours au large

QUEBEC (PC) — Les forces policières recherchaient toujours, lundi midi, Robert St-Pierre, âgé de 29 ans, qui a réussi, samedi soir dernier, la quatrième évadition de la nouvelle prison de Québec, devenant ainsi le huitième prisonnier à s'évader de la "passoire".

St-Pierre devait comparaître au Palais de justice de Québec, lundi matin, pour le meurtre de Michel Rousseau, commis le 2 novembre 1969, en face du café Chez Paul, dans la basse-ville de Québec, mais le juge Antoine Lacourcière a dû reporter le procès au prochain terme des Assises qui s'ouvrira le 1er février 1971.

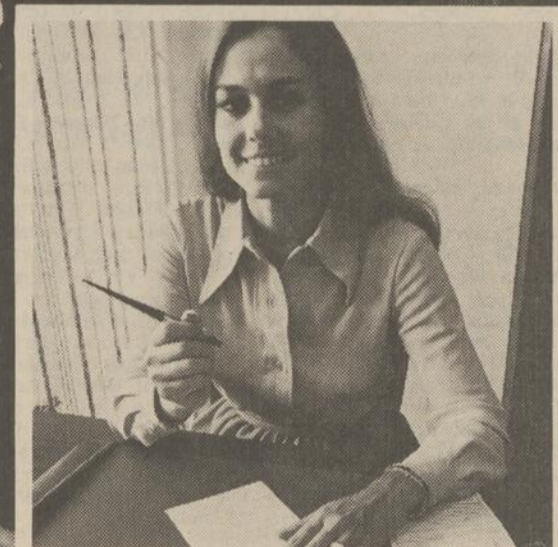
Selon les Informations, St-Pierre était à nettoyer un corridor de la section à sécurité maximum du nouveau centre de détention, au moment de son évadition. Il aurait brisé l'une des fenêtres verticales se trouvant à environ sept pieds au-dessus du niveau du plancher de ce corridor, avant d'effectuer un saut d'environ 30 pieds pour se retrouver en liberté.



La rançon de la gloire

Le pilote des Alouettes, Sam "the Great" Etcheverry, a mis plus d'une heure à signer des autographes aux milliers de Montréalais venus accueillir leurs champions à l'aéroport de Dorval. Il y a longtemps que Montréal n'avait pas connu une euphorie semblable avec une équipe sportive.

"La formule deux-comptes de la Banque de Commerce? C'est comme un couple parfait. Ils sont faits l'un pour l'autre."



"Le Plan deux-comptes de la Banque de Commerce est aussi fait pour vous.

Le compte de chèques vous permet de payer toutes vos factures et de savoir où vous en êtes.

Le compte d'épargne vous permet de gagner plus d'intérêts sur l'argent que vous économisez.

Et pour vous aider à économiser, vous pouvez même faire transférer des fonds automatiquement dans votre compte d'épargne.

C'est un couple parfait.

Ça marche avec la Banque de Commerce."



BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Ca marche avec la Banque de Commerce.

Il n'y a pas de doute: L'avenir sourit aux Voyageurs de Cowansville

COWANSVILLE (P.A.) — Le Club de Hockey Victoria Inc. de Cowansville, une organisation de quelques 38 membres, qui opère la franchise des Voyageurs de Cowansville au sein de la ligue Junior des Cantons de l'Est, entend d'abord former des hockeyeurs d'avenir, tout en formant chez ses jeunes joueurs des hommes de caractère.

Ce sont les idées principales, que nous avons pu tirer de la dernière assemblée du Club Victoria, qui se déroula ces jours derniers à l'Hôtel Maurice de Cowansville, sous la

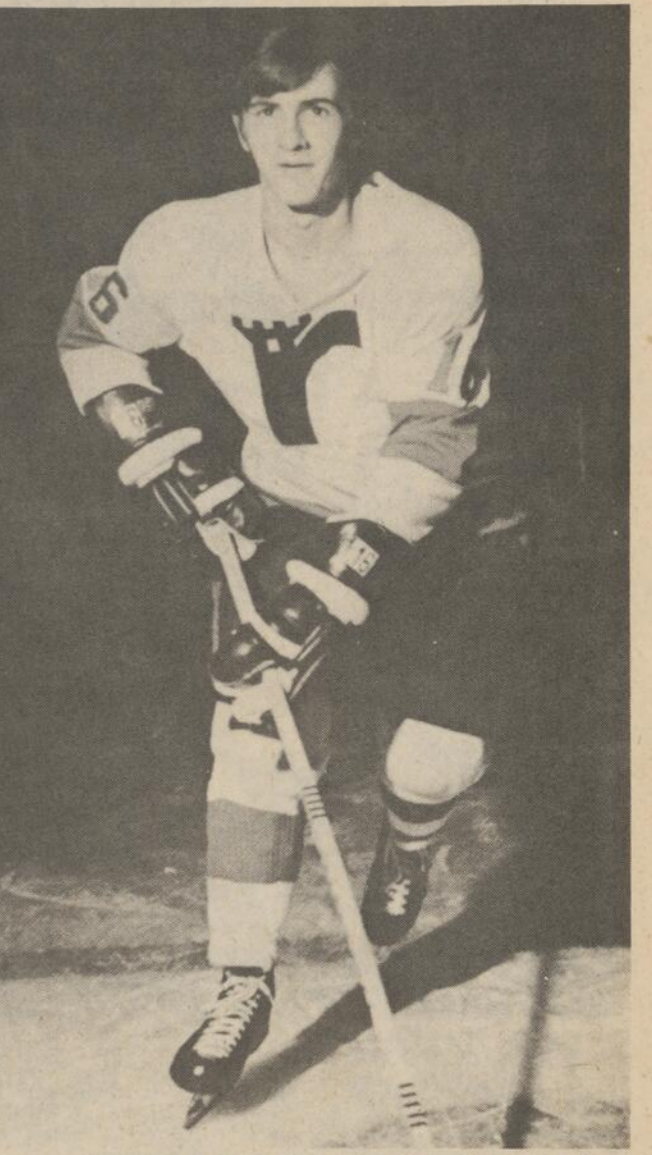
présidence du Dr Jean-Paul Bédard. Cette assemblée, qui était incidemment la deuxième du Club en moins de quinze jours, avait pour but premier d'étudier à nouveau les initiatives futures du groupement, et pour le développement et la grande réussite des Voyageurs de Cowansville. Outre le président, le Dr Bédard, 20 autres directeurs assistaient à l'assemblée, on notait entre autres, MM. Gilles Duhamel, Maurice Brouillette, Robert Milette, Robert Meunier, André Bachand, Jean Desmeules, Amédée Laflamme, Armand

Beauregard, Armand Blanchet, Jules Champigny, Paul Tremblay, Jean-Marc Désourdy, Roméo Sirois, Jean-Paul Sirois, Jean-Guy Massé, Pierre-André Déragon, Yvon Ouellette, Gilles Tremblay, Réal Quimet et Denis Larocque, un nouveau membre appointé au cours de l'assemblée.

Suivant la lecture du procès verbal de la dernière assemblée, et le rapport du trésorier, M. Robert Meunier, l'assemblée discuta longuement sur ses buts précis envers ses jeunes joueurs et sur l'idéologie de la voir graduer au cours des prochaines saisons. L'opinion des membres ayant été entendue, le Dr Maurice Brouillette, 3e vice-président du club, fit une sortie tout à fait inattendue pour raffermir la position du club et le tout apporta une clameur d'applaudissements des autres membres. Voici d'ailleurs textuellement, les propos qu'apporta le Dr Brouillette. «Messieurs, j'aimerais ce matin repasser avec vous les buts que l'on s'était fixés, quand, en janvier dernier, nous avons reformé la direction du Club de Hockey Victoria Inc. Si je me rappelle bien, nous avons tous consenti une aide financière, d'abord, afin que les défunts Castors de Cowansville puissent représenter dignement notre ville en

'69-70, mais dans l'optique d'obtenir cette année une franchise au sein de la ligue Junior des Cantons de l'Est, ce qui encouragerait le développement de nos joueurs locaux. Cette franchise nous l'avons maintenant obtenue et nous avons cédé à Roland Morrisseau la responsabilité d'instructeur de l'équipe, que nous nommons à présent les Voyageurs de Cowansville. Grâce à notre dévoué président, Jean-Paul Bédard, nous avons également obtenu une affiliation avec le Canadien Junior de Montréal, détenteur de la coupe Memorial. Actuellement, messieurs, notre équipe se compose de 16 joueurs, dont seulement trois de l'extérieur ou de notre zone désignée; nous avons droit à deux autres. Présentement la moyenne d'âge de nos joueurs est de 16 ans, ce qui est fort prometteur. Etant donné que je m'affaire cette année aux achats de l'équipement, j'ai eu l'occasion plus souvent que d'autres, de côtoyer et les joueurs et notre instructeur. Je vous affirme en toute sincérité que nous avons une "mine" en mains. Il s'agit seulement de l'exploiter à bon escient. Si la population veut que notre intention est de former ces jeunes pour l'avenir, notre but sera atteint. Je peux également vous dire qu'avant suivi notre équipe

pe à l'extérieur, que nos jeunes sont toujours bien habillés, les cheveux bien coupés et peignés; nous avons, en somme, une équipe de petits Messieurs. Tout ceci nous le devons fièrement à notre instructeur, Roland Morrisseau. Je ne suis pas d'ailleurs le seul de cet avis, car les exécutifs des autres clubs de la ligue nous ont déjà fait mille et une éloges sur la tenue de nos joueurs et sur le choix judicieux que nous avons fait par l'acquisition de Roland Morrisseau. De plus, je veux vous citer un extrait d'une lettre que j'ai reçue de M. Jacques Plante, qui se lit comme suit: (En terminant, permettez-moi de vous féliciter pour votre choix d'instructeur; Roland Morrisseau a tous les atouts nécessaires pour enseigner à vos jeunes tout en leur aidant à devenir des hommes en dehors de la patinoire). S'il faut discuter à présent du jeu de nos jeunes, vous avez certainement remarqué une amélioration sensible depuis le début de la saison et ceci ira en s'accroissant. Nous formerons des joueurs de hockey et des gentilshommes, les chances sont de notre côté. Au cours des prochaines saisons, nos meilleurs iront aux camps d'entraînement des clubs Junior "A" et nous devrons à ce moment être fiers d'eux et les laisser partir, afin



UN GRANBYEN PURE LAINE, Yves Lacroix viendra "hanter" ses anciens coéquipiers des Guepards de Granby, vendredi soir prochain au Palais des Sports. Yves, deuxième meilleur franc tireur des Remparts de Québec (après l'unique Guy Lafleur) est considéré comme la meilleure recrue du circuit, actuellement. Rappelons que les Remparts seront à Granby pour un match très intéressant, prévu pour 9 h. On peut réserver ces billets maintenant, au Palais des Sports de Granby. Maurice Fillion et toute la pléiade d'étoiles des fameux Remparts, seront au poste.

...on en parle...

Les Guepards de Granby nous demandent de remercier très sincèrement tous les Granbyens et Granbyennes pour leur très grande coopération, au dernier "GAZ... GUEPARDS... GO" qui fut un succès sans précédent. Les chiffres officiels seront communiqués plus tard. Déjà, on sait que l'objectif fixé a été largement dépassé... Un merci spécial à Albert Trépanier de la station Texaco, pour sa collaboration sans prix.

Les Apollos de Granby de l'instructeur John Mentis et du gérant Luc Turmel, ont entrepris une poussée fantastique vers les sommets. John Mentis a vraiment transformé le club. Les Dynamiques de Cowansville eux, traversent une léthargie, mais les dirigeants de l'équipe affirment qu'elle n'est que passagère... Les Dynamiques vont sûrement se ressaisir... d'un moment à l'autre.

Les Guepards ont du pain sur la planche: Jeudi soir ils jouent à Waterloo. Cette partie sera radiodiffusée à l'antenne de CHEF... Vendredi, Guy Lafleur, Yves Lacroix, et les Remparts de Québec seront à Granby: Dimanche soir, Astobos nous visitera...

Les propos tenus par Michel Rousseau à l'endroit du hockey mineur de St-Hyacinthe continuent de faire l'objet de nombreuses conversations de la part de nos sportifs.

Incidentement, la réponse de l'Association du Hockey Mineur n'a pas tardé à venir. Les directeurs de l'Association n'ont pas allés de main morte à l'endroit de Rousseau, un gars qui a fait plus que sa part pour le hockey mineur à St-Hyacinthe.

Claude St-Jean demeure l'un des meilleurs compteurs de la ligue Dépression. Claude n'est pas un jeune poulain. Il fait cependant figure de leader à chacune de ses apparitions sur la patinoire.

René Beauregard est un autre gars de chez nous qu'on n'a pas perdu le sens du hockey. Incidemment, René occupe le premier rang des compteurs du circuit Luc Dalpé.

Nous apprenons que les rencontres du hockey mineur, contre-maîtres lors de la fin de semaine du 21 octobre dernier, seront reprises au cours de la période des fêtes.

Décidément, tout semble s'acharner sur l'Association du Hockey Mineur de St-Hyacinthe. Ces derniers durant le week-end de la soupe canadienne prévu pour octobre dernier, il y eut ensuite l'affaire Claude Messier. Voilà que le second soupé est annulé.

Lewiston est certainement un lieu de pèlerinage pour nos sportifs et athlètes de la ligue Dépression. Les notes iront se "recueillir" prochainement dans cette ville américaine, endroit de méditation pour les hockeyeurs de carrière.

Guy Black ferait sensation dans un circuit Dépression de Trois-Rivières.

Robert Bibeau et Jacques Averill ont déjà porté les couleurs d'équipes maskoutaines. Tous deux évoluent présentement avec les Apollos de Granby. Ils avaient appris leur hockey junior avec les défunts Rangers de St-Hyacinthe.

Les nouvelles du célèbre numéro 3 des Gaulois, Dino Mascotto se font extrêmement rares. Il semble bien que Dino ait décidé d'être domicilié à Toledo, où il est considéré comme l'un des plus rudes bagarreurs du circuit.

En terminant, soulignons que Ti-Marc devient l'une des figures les plus populaires dans les régions où notre journal est distribué. M. Humphy Dumphy a maintenant embelli ses bâtons de golf. Il avertit que Noël apportera à Ti-Marc un cadeau des plus appréciés.

La 4e place à l'enjeu

GRANBY — Une seule joute sera présentée ce soir dans la ligue de la Belle Province, celle que les Dynamiques de Cowansville seront les visiteurs à l'aréna de Farnham.

Cette joute est très importante pour les deux équipes en question, puisque l'enjeu est la possession de la quatrième position au classement des équipes.

En effet, les Jets et les Dynamiques sont présentement sur un pied d'égalité avec sept points. Toutefois, Cowansville a joué un match de plus que les Jets. La partie de ce soir est cédulée pour 8 heures trente.

Jedi, deux joutes prendront l'affiche, alors que Bedford recevra Acton-Vale, pendant que Granby jouera à Cowansville.

SAINT-JEAN (J.T.) — On est resté en panne au point où la Richelieu devra penser sérieusement à venir en aide à son dernier nouveau-venu, les Renards d'Iberville, car il est maintenant évident de constater que ces derniers ne peuvent compétitionner avec leurs rivaux du circuit Lary Soly.

En fin de semaine dernière, les Renards Jr. ont encaissé trois revers pour porter leur

Du renfort est nécessaire aux Renards jr. d'Iberville

total consécutif à 12. Ils n'ont remporté qu'une seule victoire depuis le début de la saison, soit à l'ouverture locale alors que les Renards Jr. s'étaient surpassés pour battre Châteauguay 9-4.

À l'aréna de la Base d'aviation d'abord, les Renards se sont inclinés devant les meneurs du circuit par le compte de 9 à 3, puis ils ont livré une belle lutte aux Jets de Longueuil, s'avouant tout de

même vaincus par 6 à 4.

Contre Valleyfield, 5 buts sans riposte par le puissant National, dans le dernier engagement, ont permis au Valleyfield de l'emporter 9-3. Pour les vainqueurs, Michel Leduc s'est montré un truc du chapeau, alors que Michel Richer en obtenait 2. Les autres compteurs furent André Miron, Mario Faubert, Mike Soly et Roger Desforges.

Pour les Renards Jr. qui

étaient pilotés pour la première fois par leur nouvel instructeur Jean-Marie Fillon, Richard St-Jean, Mario Rouillard et Denis Chailoux ont été les pointeurs. Pierre Lalanne et Serge Fouchard se sont partagés la besogne devant le filet, mais ils ont été impuissants à freiner l'élan du Valleyfield.

Contre Longueuil, le lendemain soir, les Renards Jr. ont disputé leur meilleur match de la saison. Ils ont bataillé honorablement, mais cette fois-ci, une mauvaise 2e période leur a coûté la victoire par le compte de 6 à 4. Dans la seule 2e période, le cerbère Pierre Lalanne a été appelé à recevoir 32 lancers, et on ne peut le tenir responsable des 3 buts consécutifs par les Jets dans cet engagement.

Pour Longueuil, Jean-Marc Thibeault a dirigé l'offensive avec une paire de buts, alors que Jean-Benoît, Yves Chartrand, Daniel Mercier et Claude Paul complétaient le pointage.

Pour les Renards, Norbert Gagnon, Mario Rouillard, Richard Archambeault et Aimé Deslauriers ont enregistré les filets.

Finalement, victimes d'une très mauvaise décade, les Renards ont disputé une 3e période en autant de jours, et à Châteauguay, visiblement vidés, les Renards Jr. ont été déclassés par les Altes de l'endroit par le compte de 8 à 1. Seul Aimé Deslauriers a réussi à faire résumer une lumière rouge adverse.

Dans l'interval, la direction de la ligue Junior du Richelieu a permis aux Renards d'Iberville Jr. de se renforcer, et c'est ainsi que les Renards pourront aligner 2 joueurs d'expérience qu'ils pourront dénichier à l'extérieur de leur territoire. Ceci permettra ainsi un meilleur équilibre dans la ligue, et rendra le spectacle plus intéressant. Le gérant-général Grégoire Boucher pourrait donc annoncer ces jours prochains l'acquisition de 2 nouveaux porte-couleurs pour l'équipe locale susceptibles d'aider grandement la cause de notre club de hockey junior qui en est à ses premières armes cette année.

St-Nazaire et St-Simon gagnent

ACTON VALE (DNC) — Les activités de la ligue de hockey Centrale de Bagot du président Gérard Cournoyer se sont poursuivies au Centre Sportif d'Acton Vale.

ST-SIMON GAGNE — St-Simon a triomphé de Upton 4-3 dans la 1ère joute grâce à l'excellente tenue offensive de Paul Plante, André Cournoyer et Jean-Guy Cournoyer qui ont réussi un but et fourni une aide chacun. Michel Lamotte a compté l'autre filet, tandis que Jean-Pierre Leclerc et Marcel Lamothe obtenaient chacun une passe. Pour les perdants, Marcel Bergeron trouva le fond du filet à deux reprises tandis que Bruno Lanoie réussissait l'autre but. Serge Picard a offert deux aides.

GAIN DES BARONS — Les Barons de St-Nazaire ont eu raison du Roxton Falls 6-3. Claude Paré a affiché une belle tenue avec 2 filets et une aide, tandis que Michel Bédard y alla d'un but et de 2 passes. Luc Rajotte a compté un but. Jean-Guy Benoit et Florian Lafleur complétèrent le pointage. Réjean Beaudemin, Claude Laplante et André Beauregard ont marqué pour Roxton.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Le club motoneige de Bromont est membre de l'A.C.A.N.E.

BROMONT (J.d.B.) — Le club motoneige de Bromont débute pratiquement sa nouvelle saison d'activités au cours du prochain week-end.

Offrant 45 milles de pistes à travers la montagne, ce club - et le fait est assez inusité pour être souligné - n'exige aucun droit d'inscription, ni aucune charge quant à l'utilisation des diverses facilités qu'il offre aux amateurs de motoneige: accessibilité à des pistes nettes de toutes embûches, coupées ras, parcourues durant la saison hivernale par un surveillant; service de gasoil et d'huile; pièces de rechange; admission à la cabane à sucre, lieu de rassemblement des motoneigistes.

En plein hiver, durant les fins de semaine, plus de 700 motoneigistes se rendent dans la montagne pour pratiquer leur sport favori et parcourir les pistes adaptées à leurs capacités: faciles, intermédiaires, et difficiles. Après, ils peuvent se replonger dans une atmosphère typiquement canadienne.

Le club motoneige de Bromont, dont le gérant est M. Gilles Rousseau, fait partie de l'A.C.A.N.E., c'est-à-dire l'Association des clubs auto-neige de l'Estrie. Cet organisme est assez particulier puisqu'en fait il s'agit d'un essai de régionalisation de seize clubs de la région des Cantons de l'Est, qui s'efforcent de trouver des solutions communes à divers problèmes que rencontrent actuellement certaines associations de motoneige.

Le comité exécutif de l'A.C.A.N.E. se veut représentatif de toute la région et l'est puisqu'il se compose de M. Laliberté de St-Hyacinthe, président; de M. Gilles Rousseau de Bromont, vice-président et de M. Jobin de Granby, secrétaire.

Ce comité a d'ailleurs l'intention de dévoiler le programme détaillé de ses activités lors d'une conférence de presse qui doit se tenir très prochainement, probablement au début du mois de décembre.

Quoi qu'il en soit, l'association qui groupe près de 200 membres a déjà précisé quelques-uns de ses objectifs prioritaires: amélioration constante des sentiers, projet de signalisation complètement autonome.

Mais ajoutons que l'un des thèmes les plus débattus et étudiés par l'association sera

certainement la sécurité. En effet, son intention est de multiplier les conférences, les causeries sur ce sujet, afin d'en rendre conscients les fervents de la motoneige.

Cette tentative de régionalisation, qui est la première du genre, vise à doter la région toute entière de tout un système routier pour motoneigistes, qui répondra à la fois aux désirs des sportifs et aux exigences de la sécurité la plus absolue.

OTTAWA (P.C.) — Jean Béliveau et Clarence Campbell, président de la Ligue nationale de hockey, figurent parmi les 48 personnalités canadiennes qui ont été nommées au sein du conseil d'administration de l'organisme Hockey Canada.

Les nouvelles nominations ont été annoncées mardi, simultanément à Ottawa par le ministre de la Santé et du Bien-être social, M. John Munro, et à Toronto par le président de Hockey Canada, M. Charles Hay.

Les nouveaux membres du conseil administratif ont été recrutés d'un bout à l'autre du pays et le Québec compte 13 représentants au sein de l'organisme.

Il s'agit, outre Jean Béliveau et Clarence Campbell, de MM. Roland Lacroix, de Sainte-Marie - de - Beauce, David Molson, Ian Sinclair, Arthur Lessard, Roger DesSerres, Fred Joplin, Louis Lapointe, Raymond Lemay, John McHale, Vincent O'Donnell et Gérard Plourde, tous de Montréal.

Les autres membres du conseil administratif de Hockey Canada sont: le R.P. David Bauer et MM. Cyrus McClean, de Vancouver, Max Bell, de Calgary, Earl Dawson, de Win-

nipeg, Maurice Régimbald, de Sudbury, Jack Pelech, de Hamilton,

Alan Eagleson, Charles Hay, Stafford Smythe et John Wintermeyer, de Toronto; Douglas Fisher et Gordon Jukes, d'Ottawa; Ronald Cliff, de Vancouver, D.K. Seaman, de Calgary, F. Lovell, de Saskatoon, John Bassett, Peter Eby et David Kinneer, de Toronto, David T. Ellis et le Dr Maury Van Vleet, d'EDMONTON, Tom Molloy, de Saskatoon, Bill Mosienko et Phil Reimer, de Winnipeg, Bob Henley, de Hamilton, Jack Barrington, Harold Rea et D.G. Willmot, de Toronto, Douglas Austin, de Niagara Falls, Syl Apps et James Magee, de Kingston, William McEwen et Torrance Wylie, d'Ottawa, le Dr A.G. Watson, de Rockcliffe, Ont., Jack Cruickshank, de Halifax et Max Weston Simms, de Grand Falls, Terre-Neuve.

Les directeurs qui régiront au conseil d'administration de Hockey Canada devront, en vertu de leur mandat, se tenir au fait des réalisations de l'organisme, tant au niveau international que national, tout en s'intéressant particulièrement à leur propre région en matière de hockey.

Béliveau et Campbell avec Hockey Canada

OTTAWA (P.C.) — Jean Béliveau et Clarence Campbell, président de la Ligue nationale de hockey, figurent parmi les 48 personnalités canadiennes qui ont été nommées au sein du conseil d'administration de l'organisme Hockey Canada.

Les nouvelles nominations ont été annoncées mardi, simultanément à Ottawa par le ministre de la Santé et du Bien-être social, M. John Munro, et à Toronto par le président de Hockey Canada, M. Charles Hay.

Les nouveaux membres du conseil administratif ont été recrutés d'un bout à l'autre du pays et le Québec compte 13 représentants au sein de l'organisme.

Il s'agit, outre Jean Béliveau et Clarence Campbell, de MM. Roland Lacroix, de Sainte-Marie - de - Beauce, David Molson, Ian Sinclair, Arthur Lessard, Roger DesSerres, Fred Joplin, Louis Lapointe, Raymond Lemay, John McHale, Vincent O'Donnell et Gérard Plourde, tous de Montréal.

Les autres membres du conseil administratif de Hockey Canada sont: le R.P. David Bauer et MM. Cyrus McClean, de Vancouver, Max Bell, de Calgary, Earl Dawson, de Win-

nipeg, Maurice Régimbald, de Sudbury, Jack Pelech, de Hamilton,

Alan Eagleson, Charles Hay, Stafford Smythe et John Wintermeyer, de Toronto; Douglas Fisher et Gordon Jukes, d'Ottawa; Ronald Cliff, de Vancouver, D.K. Seaman, de Calgary, F. Lovell, de Saskatoon, John Bassett, Peter Eby et David Kinneer, de Toronto, David T. Ellis et le Dr Maury Van Vleet, d'EDMONTON, Tom Molloy, de Saskatoon, Bill Mosienko et Phil Reimer, de Winnipeg, Bob Henley, de Hamilton, Jack Barrington, Harold Rea et D.G. Willmot, de Toronto, Douglas Austin, de Niagara Falls, Syl Apps et James Magee, de Kingston, William McEwen et Torrance Wylie, d'Ottawa, le Dr A.G. Watson, de Rockcliffe, Ont., Jack Cruickshank, de Halifax et Max Weston Simms, de Grand Falls, Terre-Neuve.

Les directeurs qui régiront au conseil d'administration de Hockey Canada devront, en vertu de leur mandat, se tenir au fait des réalisations de l'organisme, tant au niveau international que national, tout en s'intéressant particulièrement à leur propre région en matière de hockey.

OTTAWA (P.C.) — Jean Béliveau et Clarence Campbell, président de la Ligue nationale de hockey, figurent parmi les 48 personnalités canadiennes qui ont été nommées au sein du conseil d'administration de l'organisme Hockey Canada.

Les nouvelles nominations ont été annoncées mardi, simultanément à Ottawa par le ministre de la Santé et du Bien-être social, M. John Munro, et à Toronto par le président de Hockey Canada, M. Charles Hay.

Les nouveaux membres du conseil administratif ont été recrutés d'un bout à l'autre du pays et le Québec compte 13 représentants au sein de l'organisme.

Il s'agit, outre Jean Béliveau et Clarence Campbell, de MM. Roland Lacroix, de Sainte-Marie - de - Beauce, David Molson, Ian Sinclair, Arthur Lessard, Roger DesSerres, Fred Joplin, Louis Lapointe, Raymond Lemay, John McHale, Vincent O'Donnell et Gérard Plourde, tous de Montréal.

Les autres membres du conseil administratif de Hockey Canada sont: le R.P. David Bauer et MM. Cyrus McClean, de Vancouver, Max Bell, de Calgary, Earl Dawson, de Win-

nipeg, Maurice Régimbald, de Sudbury, Jack Pelech, de Hamilton,

Alan Eagleson, Charles Hay, Stafford Smythe et John Wintermeyer, de Toronto; Douglas Fisher et Gordon Jukes, d'Ottawa; Ronald Cliff, de Vancouver, D.K. Seaman, de Calgary, F. Lovell, de Saskatoon, John Bassett, Peter Eby et David Kinneer, de Toronto, David T. Ellis et le Dr Maury Van Vleet, d'EDMONTON, Tom Molloy, de Saskatoon, Bill Mosienko et Phil Reimer, de Winnipeg, Bob Henley, de Hamilton, Jack Barrington, Harold Rea et D.G. Willmot, de Toronto, Douglas Austin, de Niagara Falls, Syl Apps et James Magee, de Kingston, William McEwen et Torrance Wylie, d'Ottawa, le Dr A.G. Watson, de Rockcliffe, Ont., Jack Cruickshank, de Halifax et Max Weston Simms, de Grand Falls, Terre-Neuve.

Les directeurs qui régiront au conseil d'administration de Hockey Canada devront, en vertu de leur mandat, se tenir au fait des réalisations de l'organisme, tant au niveau international que national, tout en s'intéressant particulièrement à leur propre région en matière de hockey.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

PALAIS des SPORTS
MARDI 1er DECEMBRE
PETITE PATINOIRE
4 h. 30 Cours de patinage
5 h. 30 Mosquitos A Assomption vs Notre-Dame
6 h. 30 Bantam A Parkview Pat vs Notre-Dame
7 h. 30 Ballon-Balai industrielle
Laiterie Leclerc vs GM Plastic
8 h. 30 Ballon-balai Industrielle
Coopérative vs Esmond Mills
9 h. 30 Ballon-Balai Industrielle
Hydro vs Federal Pacific
10 h. 30 Ballon-Balai Industrielle
Spot vs Steedfast

GRANDE PATINOIRE
5 h. 00 CEGEP
7 h. 00 Guepards pratique
8 h. 00 Ligue des Monts Labatt
St-Jean Baptiste vs St-Césaire
9 h. 30 Ligue des Monts Labatt
St-Pie vs Ange-Gardien

ROYAL CROWN COLA
L'UNIQUE...
L'AUTHENTIQUE...
Méfiez-vous des imitations!

Participez au Tirage
MOITIE-MOITIE
de l'Association des
Sports Majeurs de Granby
D'HEUREUX GAGNANTS
A CHAQUE SEMAINE
Semaine finissant le 28 novembre

les Numéros gagnants sont
94369 pour \$200.
104088 pour \$20.

L'HIVER EST A NOTRE PORTE
Avez-vous songé à garnir votre garde-robe? Si non n'hésitez pas, profitez de notre vaste choix d'HABITS. Manteaux de cuir, manteaux de tweed, de toile, chaussures, bottillons etc. Nos prix sont à la portée de votre bourse.

PLAN MISE DE COTE
JOS LA MOUREUX
Mercerie et confection pour hommes et garçons
149 LAURIER GRANBY 378-3717

Le ballon-panier à l'honneur à St-Jean

ST-JEAN (J.T.) — La populaire ligue de ballon-panier de St-Jean a officiellement lancé ses activités pour la prochaine saison. Ce circuit comprend donc sa 2e saison avec 6 équipes qui se disputent le grand honneur d'un calendrier de 30 joutes.

A l'ouverture de la saison, 3 joutes étaient présentées. Les Faucons n'ont éprouvé aucune difficulté à disposer du St-Luc par le compte de 81 à 48. André Charbon a été le meilleur des gagnants avec 20 points, alors que son coéquipier Paul Audet y allait de 17 points. Pour les vaincus, Claude Bachand a le mieux fait avec 27 points.

Dans une autre rencontre, le St-Edmond a causé toute une surprise en battant de justesse un club favori au départ de la nouvelle saison. Le St-Edmond a défait les Apaches au pointage de 50-48. Robert Vloica a mené l'offensive des vainqueurs avec 16 points et Serge Demers en amassait 14. Pour les Apaches, Jean-Marie

Tétrault et Pinsonnault ont enregistré 15 points chacun.

Enfin, le National a été sans pitié pour les Grads qu'il a écrasé par le compte de 105 à 31. Gilles Pinard, le géant du circuit, a été l'étoile individuelle de la partie en récoltant 28 points pour le National. Luc Jochems et Paul-André Plouffe ont largement contribué au gain avec 23 points chacun. Pour les Grads, Bob Mulvaney a 10 points et Warren Graves 9.

En fin de semaine prochaine, la ligue présente un autre intéressant programme de 3 joutes. La plus importante aura lieu dimanche soir à 8.30 heures, alors que les Faucons et les Apaches se viendront aux prises. Dans la joute initiale à 7.00 heures, St-Edmond rencontrera les Grads, puis, lundi soir à 7.30 heures, le St-Luc se mesurera au puissant National. Toutes les parties régulières seront disputées au gymnase de l'école Providence à St-Luc, tout près de l'église. Bienvenue à tous, l'entrée est libre.

Les "tueurs de punitions" ont pris la vedette dans la LNH

MONTREAL (PC) — Ordinairement, les instructeurs de la Ligue nationale de hockey sont heureux quand leurs "tueurs de punitions" réduisent l'attaque massive de l'opposition à son minimum.

Ces mêmes instructeurs, toutefois, ont bénéficié, la semaine passée, d'un bon plus que plaignant, quand leurs "tueurs de punitions" ont compté neuf buts, au cours de 24 matches disputés.

Jusqu'ici, cette saison, en 154 rencontres, on a réussi 29 buts alors qu'un club était à court d'un joueur, par rapport à 20, l'an dernier, pour le même nombre de parties.

Dave Keon, des Maple Leafs de Toronto, a réussi trois des buts de prestige, la semaine dernière, pour porter son total à quatre, depuis le début de la campagne.

Ce sont les Bruins de Boston qui, même, sous ce rapport, ont huit buts réussis contre le jeu de puissance de l'adversaire.

En 1964-1965, les Black Hawks de Chicago en avaient enfilé 14 durant toute la saison. Seuls les Canadiens de Montréal, qui ont le meilleur jeu de puissance, avec 22 buts, et les Flyers de Philadelphie, n'ont pu trouver le grand des filets de l'adversaire, quand ils sont à court d'un joueur.

Des chiffres

Durant les 1,145 fois où il y a eu des avantages dans le nombre de joueurs sur la patinoire, on a compté 187 buts, soit une moyenne de 16,3 pour cent. L'an dernier, pour le même nombre de 154 rencontres, on avait réussi 222 buts en jeu de puissance, durant 1,288 avantages numériques, pour une moyenne de 17,2 pour cent.

Pendant ce temps, dans la course individuelle au championnat des compteurs, Phil Esposito continue à amasser une moyenne d'un peu plus d'un point par match.

Au cours des quatre dernières parties, Phil a marqué un but et fourni quatre aides pour

porter son total, jusqu'ici, à 39 points, formés de 15 buts et 24 assistances, en 22 parties.

Le joueur de centre des Bruins devance son coéquipier Bobby Orr par sept points. Il y a une semaine, Orr tirait de l'arrière par 10 points.

Au troisième rang des compteurs, sur un pied d'égalité, on retrouve Ken Hodge, ailier droit des Bruins et Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, qui ont un total de 20 points, un de plus que le vétéran Alex Delvecchio, joueur de centre des Red Wings de Detroit.

Ernie Wakely et Glenn Hall, des Blues de St-Louis continuent à dominer le personnel des gardiens de buts, avec une moyenne de 1,80 but complié, par partie, contre eux.

Keith Magnuson de Chicago, le "villain" de la ligue, l'an dernier, avec 213 minutes au cachot, conserve ce douteux honneur, actuellement, avec un total de 91 minutes à l'ombre.

GARDIENS DE BUTS

Wakely, St-L.	24 2 1,71
Hall, St-L.	14 1 2,00
St-Louis	38 4 1,00
Desjardins, Chi.	9 0 1,50
Esposito, Chi.	38 3 2,23
Chicago	47 3 2,04
Villemure, N.Y.	14 1 1,75
Giacomin, N.Y.	32 2 2,28
New York	48 3 2,18
Worsley, Minn.	10 0 2,00
Manizco, Minn.	23 1 2,30

Hodge, Bos.	12 17 29 21	Gilbert, Minn.	19 0 3,16
B. Hull, Chi.	12 17 29 16	Minnesota	52 1 2,47
Delvecchio, Det.	10 18 28 2	Favell, Phi.	17 0 1,93
McKenzie, Bos.	8 17 25 37	Parent, Phi.	33 1 2,69
Ratelle, N.Y.	12 12 24 2	Philadelphie	52 1 2,47
Gampbell, Chi.	11 12 23 6	Johnston, Bos.	18 1 2,00
Boudrias, Van.	11 12 23 2	Cheevers, Bos.	37 1 2,84
Keon, Tor.	10 12 22 0	Boston	56 2 2,54
Kurtenbach, Van.	8 14 22 50	Myre, Mtl.	31 1 2,27
W. Maki, Van.	9 12 21 52	Vachon, Mtl.	26 0 3,10
Martin, Chi.	7 14 21 52	Montréal	57 1 2,59
Martin, Chi.	7 14 21 52	A. Smith, Pitts.	29 0 2,75
Béliveau, Mtl.	5 16 21 12	Binkley, Pitts.	37 1 2,96
Bucyk, Bos.	14 6 20 4	Pittsburgh	66 1 2,90
Ullman, Tor.	10 10 20 2	Norris, LA	14 0 2,76
Cashman, Bos.	6 14 20 35	DeJordy, LA	52 0 3,48
Howe, Det.	10 9 10 12	Los Angeles 66 0 3,30	
Redmond, Mtl.	10 9 19 16	Hodge, Van.	40 0 3,00
F. Mahovlich, D.	9 10 19 12	Gardner, Van.	16 0 3,66
Hall, Van.	7 12 19 4	Wilson, Van.	31 0 4,24
Mikita, Chi.	2 17 19 16	Vancouver	87 0 3,48
		R. Edwards, Det.	57 0 3,22
		Rutherford, Det.	14 0 4,66
		McLeod, Det.	6 0 4,51
		Detroit	77 0 3,50
		C. Smith, Calif.	62 1 3,13
		California	82 1 3,56
		Dryden, Buff.	3 0 3,00
		Crozier, Buff.	57 0 3,24
		Daley, Buff.	10 0 5,71
		Buffalo	75 0 3,57
		Plante, Tor.	30 0 2,86
		Gamble, Tor.	46 0 4,14
		McLachlan, Tor.	4 0 9,60
		Toronto	83 0 3,77

"Bonavena ne force à rompre le silence"

Agacé par les propos déboussolés tenus à son endroit par son futur adversaire, Oscar Bonavena, Cassius Clay s'est fâché et a prédit qu'il mettrait l'arabesque KO au neuvième round, après avoir copieusement humilié, lundi, au Madison Square Garden, dans leur confrontation prévue en quinze reprises.

Devant plus de mille curieux, ravi et amusé par ses déclarations, le champion déchu, à la

issue de sa première séance d'entraînement new-yorkaise, au Felt Forum, a lu un poème de 25 versets dans lequel il répond au Sud-Américain et chante la manière dont il le mettra hors de combat en neuf reprises.

"Bonavena me force à rompre le silence. Il parle trop, me traite de kangourou noir. Mais je suis prêt à le prendre à la raie et à le mettre KO au neuvième round, dit-il. Mal

calculé, car à neuf, ça sera fini pour lui", a assuré Mohamed Ali.

Stratégie

"Je n'aurai pas besoin de me fatiguer à couvrir du terrain, car Bonavena est affreusement lent", ajouta-t-il, expliquant ensuite sa tactique, devant les caméras de la télévision: "Il me faudra deux rounds pour le jauger et l'agacer. La troisième et quatrième reprises, pour le sa-

per avec toute la gamme de coups possibles. Le cinquième round me servira à lui secouer la tête, pour le punir de n'avoir pas coupé ses cheveux, comme on le lui demandait, à Buenos Aires. Le sixième, pour le ridiculiser un peu plus. Au septième, je lui parlerai, au huitième, je le mènerai et au neuvième vous entendrez l'arbitre dire: C'est fini, bonnes gens, la dinde est fâchée."

Clay a longuement parlé, après plus d'un quart d'entraînement, durant laquelle il a abondamment, il débuta par trois rounds de "shadow boxing", travaillant la coordination entre bras et jambes. Il boxa ensuite quatre reprises, deux face à Bobby Marshburn contre lequel il se contenta surtout d'esquiver les coups adverses, sans répliquer et deux contre le massif Bunny Akins, qui travailla le champion en crochets au corps. Ali, pour le plaisir de la foule, simula un knock-down et se releva pour tituber d'un côté à l'autre du ring, sous les rires et les applaudissements.

Clay a longuement parlé, après plus d'un quart d'entraînement, durant laquelle il a abondamment, il débuta par trois rounds de "shadow boxing", travaillant la coordination entre bras et jambes. Il boxa ensuite quatre reprises, deux face à Bobby Marshburn contre lequel il se contenta surtout d'esquiver les coups adverses, sans répliquer et deux contre le massif Bunny Akins, qui travailla le champion en crochets au corps. Ali, pour le plaisir de la foule, simula un knock-down et se releva pour tituber d'un côté à l'autre du ring, sous les rires et les applaudissements.

100,000 personnes pour acclamer les Alouettes

MONTREAL (PC) — Les Montréalais ont accueilli les Alouettes comme il se devait.

Une foule délirante estimée à plus de 100,000 personnes a en effet réservé aux champions de

la Coupe Grey un accueil comme il ne s'en n'est jamais vu dans la métropole.

Dans la parades étaient massés si nombreux tout le long du parcours de six milles — qui passait notamment par les rues Ste-Catherine, Dorchester et Université — que les policiers en motocyclette ont dû intervenir à de nombreuses reprises pour dégager la voie.

Les 32 membres de l'équipe étaient acclamés partout à grands cris d'enthousiasme. Et la voiture où ils avaient pris place le pilote Sam Etcheberry et le quart-arrière Sonny Wade a été prise d'assaut plusieurs fois par des partisans.

À tel point que le défilé est arrivé à l'hôtel de ville, dans le Vieux Montréal, avec une heure de retard.

Le joyeux cortège était mené par le char allégorique de la ville de Montréal, sur lequel Mlle Coupe Grey-Nancy Durrell de Montréal — avait pris place.

Arborant le large sourire et les statistiques vitales qui lui valent son couronnement, Mlle Coupe Grey saluait gentiment ses nombreux admirateurs massés sur les trottoirs.

Une quinzaine de voitures, légères et court vées, rehaussaient le spectacle de leur séduisante présence, se faisant aller aux accords de la fanfare des Alouettes.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

1ère course Trot A réclamer Bourse: \$1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Ingenious	8	6	7	1	1	2:11	Nadaud	24,80
Tranquil Elise	2	5	7	4	3	2:12	Caillier	2,05
Lively Kid	1	4	6	3	3	2:12	Bourgon	2,70
Lina Mir	9	8	8	6	4	2:12	Gendron	14,35
Franc Mir	3	2	4	7	5	2:13	Bourgon	10,90
Armbrø Earl	3	3	9	9	6	2:13	Grise	14,35
Beau Mar Mic	7	7	3	7	7	2:14	Cagné	18,80
Doc Yee	5	1	2	5	8	2:14	Gibert	13,65
Tanglejo	4	3	2	1	9	2:14	Payette	2,60
8-Ingénios	51,60	14,40	1,10					
2-Tranquil Elise	3	3	2			Temps: 31,4 1,05 1,39 2,11	Piste bonne	
1-Lively Kid	—	—	—	3,50				

2ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Ocho Rios	6	2	2	1	1	2:07,3	Boucher	6,15
Bye Yall	7	3	7	3	3	2:08,1	Gendron	5,60
Keystone Larry	9	5	5	4	3	2:08,1	Rouveau	10,75
Kryvona Victor	3	6	6	5	4	2:08,2	Hanna	1,10
Scotty Green	2	4	4	3	2	2:08,3	Robillard	7,40
Gold Fly	4	3	3	6	6	2:08,4	Aubin	10,90
Roméo Flicka	8	8	8	7	7	2:09	Bourgon	60,85
Libérance Hanover	2	9	9	8	8	2:10,1	Lachance	9,90
Peggy Gold	5	1	1	3	9	2:10,1	Beauchamp	30,85
8-Ocho Rios	14,30	4,80	4,80			Temps: 31,1 0,94 1,35 1,26 7,3	Piste bonne	
7-Bye Yall	—	—	—	4,50	4,80			
6-Gerry Larry	—	—	—	—	5,60			

Pari double 8 et 6 a payé 497,30

3ème course A réclamer Bourse: \$1,500

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Bigly Swift	8	5	5	5	2	2:07,3	Bouillier	1,30
Real O	5	5	5	3	2	2:07,3	Hanna	2,10
Little Willie	1	1	1	1	1	2:08,1	Gauthier	30,45
Top Duck Lobell	2	4	4	4	4	2:08,1	Rouveau	7,40
Duane Agair	7	7	7	7	5	2:08,3	Caillier	7,85
Persan Fleurie	3	3	3	3	3	2:08,3	Gendron	3,10
Daywood Mir	6	6	6	6	7	2:10,1	Hebert	19,80
8-Realy Swift	4,60	3,20	3,00			Temps: 31,4 1,05 1,37 2,07,3	Piste bonne	
8-Big O	—	—	—	3,80	4,50			
3-Little Willie	—	—	—	—	5,60			

4ème course Trot A réclamer Bourse: \$1,400

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Cleaver Julie	6	6	5	5	2	2:11,2	Boucher	1,20
Armbrø Jazz	9	8	7	6	2	2:11,2	Grise	11,90
Berries Boy	1	1	1	1	1	2:11,3	Hebert	7,30
Sandy John	3	3	3	3	3	2:11,3	Caldwell	7,40
Todd Mite	6	9	8	8	5	2:11,4	Lefebvre	15,60
Dilliers Duke	5	2	2	2	6	2:12,4	Lareau	20,80
Prince Rapide	7	2	4	4	7	2:13,3	Perrault	18,85
John Mir	2	4	3	2	6	2:14,2	Bouvette	5,65
Davey Bars	8	5	6	9	9	2:14,2	Desrosiers	15,65
1-Cleaver Julie	4,40	3,10	2,40			Temps: 32,1 1,04 1,37 2,11,2	Piste rapide	
8-Armbrø Jazz	—	—	—	4,80	4,80			
4-Berries Boy	—	—	—	—	4,70			

Quiniella 1 et 9 a payé 26,00

5ème course A réclamer Bourse: \$1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Sports Editor	5	5	5	4	2	2:10	Aubin	5,50
Harry Boy	3	3	3	3	3	2:10,2	Hanna	1,80
Royal Dominion	4	4	4	2	3	2:10,2	Hanna	14,65
Kappa Queen	8	7	7	7	6	2:10,4	Bourgon	14,65
Alice Angus	6	3	4	5	2	2:11	Plourde	4,30
Ozark Don	1	1	2	3	6	2:11,1	Lachance	9,10
Berries Baby	2	2	2	2	2	2:11,2	Lachance	4,30
Harry Doctor	7	8	8	8	8	2:11,2	Turcotte	25,30
2-Sports Editor	7,10	5,80	4,80			Temps: 32,1 1,04 1,37 2,11,2	Piste bonne	
5-Harry Boy	—	—	—	6,90	3,10			
4-Royal Dominion	—	—	—	—	2,60			

6ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Katrinka Wann	1	4	4	4	1	2:11,4	Gendron	1,80
Harwood Werra	6	5	5	3	3	2:11,3	Filion Gil	2,60
The Gogetter	3	5	5	3	3	2:11,3	Lareau	3,45
Lon Adlo	4	6	6	7	4	2:13,1	Leboeuf	16,90
Battle Adios	8	7	8	8	6	2:13,2	Lareau	15,80
Volo Knight	8	1	1	1	6	2:14	Bourgon	35,50
Silver	2	3	2	3	2	2:14,1	Ratelle	7,30
Shadydale Counsel	5	2	3	2	8	2:14,2	Turcotte	9,10
1-Katrinka Wann	5,80	3,00	2,60			Temps: 32,2 1,05 1,38 2,11,4	Piste bonne	
6-Harwood Werra	—	—	—	3,20	2,60			
3-The Gogetter	—	—	—	—	2,70			

7ème course A réclamer Bourse: \$1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
H. Los Kerry	2	2	2	2	1	2:09,4	Gendron	5,40
Master Brown	1	5	5	4	2	2:10,3	Bédard	4,30
Two Mountains Pass	5	6	6	5	4	2:10,3	Grammond	4,20
Sams Sam	4	8	8	5	4	2:11	Bourgon	6,95
Meadow Elite	7	1	1	1	5	2:13,3	Desrosiers	7,40
Pericho	9	7	7	6	8	2:14	Dequise	6,10
Diller Sport	6	2	2	2	7	2:12,3	Lareau	14,30
Vies Last	4	4	4	6	6	2:14,2	Desjardins	7,35
2-H. Los Kerry	10,70	5,80	4,80			Temps: 31,2 1,03 1,37 2,09,4	Piste bonne	
1-Master Brown	—	—	—	5,40	3,50			
4-Two Mountains Pass	—	—	—	—	4,10			

Quiniella 1 et 2 a payé 28,00

8ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,700

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temp	Cond.	Cote
Federalist	5	4	4	4	1	2:09,1	Hanna	1,45
Qui Nhon	2	3	3	2	2	2:09,2	Turcotte	1,20
Cap Hanover	6	5	5	3	2	2:09,3	Hebert	12,65
Ski Bum	1							

Etes-vous enregistré au "Chapeau Bas Dow"?

GRANBY — M. Michel Lemonde, gérant de l'agence Dow de Granby et la région, nous informait hier, que les ligues de hockey désireuses de joindre le concours "Chapeau Bas" ont jusqu'au 14 décembre prochain, pour s'enregistrer.

Déjà, plusieurs ligues de la région sont enregistrées, mais d'autres ont omis de le faire. Aucun enregistrement ne sera accepté après le 14 décembre prochain. Pour s'inscrire, il suffit d'écrire, ou encore de téléphoner au bureau de la brasserie Dow de Granby, où on vous fournira tous les renseignements désirés. Pour le

Moyenne de 141 pour L. Robert

GRANBY — Dans la ligue de quilles Jean-Paul Papineau, les clubs Gagnon et Frères, Au Baril et Bravo Pizzeria l'ont emporté 3-1 sur "Bienvenue chausures, France Lingerie et GailLour, Rita Carpentier a défilé Masso Thérapie 4-0. Classement: Au Baril 18, Bravo Pizzeria 17, France Lingerie 14, Gagnon et Frères 13 1/2, Masse Thérapie 10, Bienvenue 9, GailLour 7 1/2 et Rita Carpentier 7. La meilleure moyenne va à Lucienne Robert avec 141; Nicole Neveu termine deuxième avec 128, Fernande Compagnat a réussi le plus haut triple, soit 424, alors que Lise Ménard récoltait 416. Gaby Hevey récoltait le plus haut simple avec 179; Georgette Lagacé roulait 170.

Ligue Laflamme Fourrures

GRANBY — Voici les dernières statistiques de la ligue de quilles Laflamme Fourrures:

CLASSEMENT	G	P	Pts	C. Rainville	112.17
Laperrière & Proulx	24	12	30	G. Lagacé	110.28
Marcel Auger	20	16	27	J. Auhier	110.25
Jan-O Junior	20	16	27	J. Rodrigue	109.28
Rest. Belval	18	18	26	R. Beuregard	108.34
L.P. Neveu	19	17	26	C. Beaudoin	108.14
La Cigogne	17	19	23	R. Lussier	106.12
Granby B.B.Q.	17	19	21	T. Verreault	103.25
Fortin & Ménard	9	27	13	D. Petit	101.33
				J.D. Métivier	101.28
				Y. Low	101.21
				B. Chobot	100.23
Moy.				Haut simple L. Robert 210.	
L. Robert	127.31			Haut triple R. Beuregard 481.	
R. Auhier	123.25			Haut simple d'équipe Rest. Belval 646.	
J. Rodrigue	122.14			Haut triple d'équipe Jan-O Junior 1724.	
J. Charon	121.16			2ième plus haut simple. J.D. Métivier 202.	
M. Gauthier	116.27			2ième plus haut triple. C. Comtois 480.	
H. Homelin	116.24				
H. Gibault	115.29				
J. Côté	114.22				
C. Comtois	113.23				

Les Hirondelles-O'Keefe

GRANBY — Dans la ligue des Hirondelles — O'Keefe du Royaume des Quilles, l'équipe Roch Langlois a défilé Conrad Blanchard 3 à 1. Pour les vainqueurs, R. Langlois a roulé 405, D. Blanchard a blanchi Micheline Blanchette 4 à 0. Cuy Godard a défilé Roger St-Onge 3 à 1. R. St-Onge a réussi 454 pour les perdants, et G. Godard 415 pour les gagnants. Les équipes Berthe Fournier et France Laplante ont annulé 2 à 2.

Voici les plus récentes statistiques:

CLASSEMENT	POINTS
Dorion Blanchard	31
Conrad Blanchard	30
Roger St-Onge	26
Cuy Godard	21
Micheline Blanchette	20
Roch Langlois	19
Berthe Fournier	18
Françoise Laplante	13

Cinq plus hautes moyennes chez les hommes:

Roger St-Onge	154
Roch Langlois	139
Conrad Blanchard	137

CHEZ LES HOMMES:

Plus haut simple à battre:	R. St-Onge	207
Plus haut triple à battre:	R. St-Onge	526

CHEZ LES FEMMES:

G. Blanchard	233
G. Blanchard	181
G. Blanchard	455

LES INSCRITS A Blue Bonnets

1ère course Trot A réclamer Bourse: \$1,200			
9-Queen Valley, E. White	6	2	215 10 3 1 3-1
8-Duette Mir, G. Gendron	8	7	208 16 1 3 4 4-2
4-Scott Hill, G. Lachance	3	7	208 22 2 2 3 3-2
3-B. Jamie, P.S. Guay	6	6	208 18 3 2 4 9-2
2-Sheridan, C. Bourgeois	4	7	213 35 5 3 4 5-1
1-Uncle Art, M. Turcotte	7	4	208 28 1 4 6 4-1
1-Sue's Yum, P. Deslauriers	6	3	208 33 2 5 5 8-1
7-Early Return, P. Robillard	7	4	208 29 2 5 5 3 10-1
5-Honey Brook Epic	5	2	209 4 5 5 5 3 10-1
2ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,400			
2-Merman Pick, J. Findley	1	1	206 3 7 16 1 0 8-5
6-Bret Flika, N. Jones	2	2	206 24 11 6 2 3-1
7-C.A. Dundee, M. Picard	5	6	205 23 2 4 3 4-1
1-Greentree Gene, G. Beauchemin	3	4	207 28 1 3 1 9-2
4-Secant, M. Turcotte	2	4	205 24 2 6 2 9-1
3-Linda Bayama, Y. Filion	4	5	206 24 6 2 2 8-1
5-Hardan, R. Mivau	9	4	209 19 4 3 2 20-1
3ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,400			
4-West River Eggaway, J. MacGregor	4	2	205 27 12 5 6 3-2
2-Louis Hunter, J.C. Maritneau	2	2	206 19 2 2 5 5-1
3-Bare Foot Boy, B. Côté	1	5	206 25 9 2 5 5-1
1-Nakomis, J. Findley	5	3	206 20 6 5 6 4-1
6-Darr Good Knight, A. Hanna	6	1	207 24 1 4 4 4-1
7-Jerry Flyer, W. Mosher	6	1	206 23 6 6 3 8-1
1-Kevstone Meadow, M. Lafeyvre	6	1	206 26 3 3 3 10-1
7-Seedlow Byrd, L. Desrosiers	7	6	205 25 5 2 3 12-1
4ème course Trot A réclamer Bourse: \$1,600			
7-Trader Dillon, G. Lachance	2	3	209 28 4 2 0 3-1
1-Joe Rodney, G. Filion	3	3	205 31 6 3 2 7-2
4-Joselale Mar God, P. Lacharite	4	2	206 30 3 8 5 4-1
3-Bethel Mir, M.C. G. Pelletier	2	4	210 27 3 5 1 9-2
5-Cloria Elkington, P.E. Alain	6	1	207 28 1 3 3 25-1
2-F.C. Von, R. Paradis	5	6	206 31 8 8 1 6-1
1-Avala Mite, Pas nommé	3	1	206 28 7 2 4 8-1
5ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,100			
4-Cardinal Rainbow, J.G. Brosseau	6	5	206 36 1 3 4 3-1
1-Tadoban, J. Foley	3	8	206 33 2 3 4 7-2
3-Hubert, C. Pelletier	4	6	208 28 1 3 2 4-1
1-Dee Dee Adios, A. Boucher	7	4	206 24 3 4 0 9-2
2-Nansfield, R. Brindley	6	1	207 28 1 6 4 5-1
3-Kirks Vole, L. Desrosiers	3	4	212 16 1 2 1 10-1
7-Nosey Brother, Pas nommé	3	4	213 24 2 1 4 10-1
6-Pansy Symbol, R. Boreau	3	2	209 25 2 4 4 15-1
6ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,200			
4-Sherman Larry, Y. Gamache	8	2	206 34 3 2 6 3-1
1-Shadale Chant, R. Mellier	3	6	208 25 2 3 4 7-2
7-Smash Rhythm, G. Lachance	6	3	208 28 1 3 4 4-1
8-A Little Scotch, G. Gendron	2	7	209 32 1 8 3 9-2
1-Little Boy Burton, M. Turcotte	5	3	207 42 1 3 1 10-1
2-Chatham Chip, J. Findley	6	7	207 17 3 2 2 10-1
6-P.G. Demon, G. Filion	5	8	206 29 3 4 0 8-1
3-Harvane Angus, Y. Poirier	5	4	209 17 4 5 0 10-1
7ème course Trot A réclamer Bourse: \$1,300			
2-Mr. Masi, A. Aubin	5	4	208 23 2 5 1 9-1
1-Göte Mir, A. Deguis	3	3	208 14 0 0 8 4-1
4-Star Tackle, A. Hanna	3	8	3 14 0 0 8 4-1
1-Spied To Barn, M. Bouvrette	6	7	207 11 2 0 0 6-1
1-Kinjal, Pas nommé	4	4	214 18 1 3 2 3-1
3-Cabanga Saunders, G. Groux	1	2	209 21 9 2 0 6-1
5-Tickish Affair, Pas nommé	5	3	209 27 1 8 5 8-1
6-Darley's Choice, Y. Peltch	8	4	209 24 2 3 4 10-1
7-Charcoal Lady, J.G. Cloutier	5	8	210 21 1 2 1 12-1
8ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,400			
2-Mr. Smolek, A. Hanna	4	3	208 18 4 2 1 7-2
3-Quebec Hanover, G. Lachance	4	2	205 18 4 2 1 7-2
8-Less Chance, Pas nommé	6	7	206 22 3 3 5 4-1
4-Virginia A, P. Savo	8	3	205 26 4 2 6 9-2
1-Duke Cain, J.J. Martineau	7	7	204 33 3 4 2 5-1
1-Turn Signal, G. Filion	3	4	205 33 4 6 5 8-1
1-Lavastan Gal, A. Dequise	3	4	204 39 2 3 4 8-1
7-Magnolia C. Bourgeois	7	9	205 38 4 5 4 8-1
9ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,900			
1-Poli, J. Adios, M. Bouvrette	4	1	205 39 5 8 7 5-2
2-Six Jones Street, J.G. Laroche	6	2	214 38 1 3 4 5-1
3-Steady Nan, J. Macgregor	2	5	209 38 4 9 4 7-2
4-Miss Lady Byrd, Joe Foley	6	2	209 28 2 6 5 4-1
1-Minute Minutes, D. Plafche	3	2	204 38 2 3 10 2-1
5-Dilly Bob, J. Findley	2	2	209 33 9 11 2 4-1
10ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,300			
7-Colonel Ben, Pas nommé	4	1	208 15 1 0 2 5-2
4-Peak Pick, S. Grise	1	5	208 15 1 0 4 3-1
3-Kinjal Hanover, D. Plafche	3	8	204 22 5 2 4 7-2
2-Catnip Drummer, G. Hiras	2	4	208 19 3 1 2 5-1
1-Rushing Brook, J.G. Brosseau	7	1	208 9 3 1 2 5-1
3-Mr. Morris, A. Hanna	5	4	205 19 3 1 2 10-1
6-Fiasco Joe, H. Macmillan	5	7	206 19 3 1 2 10-1
4-Houdini M. Bouvrette	5	4	206 28 2 2 2 8-1
8-Room Service, G. Gendron	4	6	211 24 3 4 3 10-1

Clay et Bonavena à New York

Par AFP
Jose Montano, gérant du poids lourd argentin Oscar Bonavena, prochain adversaire de Cassius Clay, est décidé à "protéger" son boxeur de l'influence du public sur l'arbitre et les juges, lors du combat, le 7 décembre, au Madison Square Garden de New York.

"Il y aura beaucoup de gens pour qui Clay est une idole et aussi tous ceux qui sont avides d'assister à un match Clay-Frazier au printemps. C'est pour cela que je veux un jury neutre. Je ne veux pas qu'Oscar soit une victime", a déclaré le gérant de l'Argentin.

Ligue Labatt

GRANBY — Dans la ligue de quilles Labatt, le Porter a obtenu un premier blanchissage cette saison, gagnant 4-0 contre Pilsener. Dans les autres parties, IPA a vaincu Guinness 3-1, de même que 50 sur Draft.

Au classement, Draft mène toujours avec 30 points; suivent IPA et Guinness avec 22, 50-18, Pilsener 15 et Porter 10.

Chislaine Bédard a brillé avec un simple de 160, alors que Roch Bédard y allait d'un 178 chez les hommes. Moyennes (femmes): C. Ménard 98, L. Gladu 96, R. Leclerc 95, G. Bédard 93, G. Gelineau 90; (hommes): R. Désilet 144, D. Pelchat 130, R. Gelineau 124, R. Ménard 123 et J.C. Gladu 119.

Montano quittera le camp d'entraînement de son protégé Clay", assure-t-il.

Arrivée de Clay
Cassius Clay, à la reconquête du titre mondial des poids lourds dont il a été déchu, est arrivé dimanche à New York où, le lundi 7 décembre, au Madison Square Garden, il entend "Le deuxième juge peut être américain, peu importe, mais je ne veux surtout pas que les trois soient américains", explique le gérant de Bonavena, dont les exigences seront vraisemblablement repoussées par la commission newyorkaise.

Bonavena va ainsi entamer sa dernière semaine de préparation sous le signe de la controverse mais, en ce qui le concerne, "ce détail" de procédure n'influence ni son entraînement ni sa détermination.

Le champion déchu et Bonavena, qui, depuis mercredi, a établi son camp d'entraînement comme ça que je veux gagner, dans un hôtel de la grande banlieue newyorkaise, auront l'occasion de se toiser dans les quatre rounds de gants.

New York où demain, lundi, ils se soumettront à la dernière visite médicale d'usage.

Tous deux s'entraîneront ensuite, à des heures différentes, au Felt Forum, annexe du Garden où Clay achèvera son entraînement jusqu'à samedi tandis que l'Argentin regagnera l'hôtel Grossinger où il met au point sa tactique "anti-Clay".

C'est Gil Clancy, le gérant de l'Américain Emile Griffith, plusieurs fois champion du monde, qui officie en tant que conseiller technique de Ringo, que la presse newyorkaise qualifie de "Taureau courageux de Buenos Aires".

"Oscar ne tombera pas dans l'erreur des précédents adversaires de Clay, il ne faut pas avancer sur lui, il faut le faire venir à soi, même si cela doit diminuer le côté spectaculaire du combat", affirme Clancy qui assure que si l'Argentin observe ses consignes, Mohamed Ali connaîtra de bien difficiles moments.

Il veut en fait obtenir de Bonavena qu'il reste dans un coin et attendre le flamboyant Cassius qui, obligé alors d'attaquer pour conserver son prestige aux yeux du public, se découvrirait inévitablement, permettant au Sud-Américain de faire son oeuvre.

Le champion déchu et Bonavena, qui, depuis mercredi, a établi son camp d'entraînement comme ça que je veux gagner, dans un hôtel de la grande banlieue newyorkaise, auront l'occasion de se toiser dans les quatre rounds de gants.

Daigneault et M. Tapis sur un pied d'égalité

ST-HYACINTHE — Les clubs M. Tapis et Laurent Daigneault se font toujours une chaude lutte pour la détention du premier rang de la ligue Dépression de St-Hyacinthe. Ces deux équipes ont remporté des victoires lors des dernières joutes, ce qui les place sur un pied d'égalité avec 8 points. Toutes deux ont subi la défaite à une reprise.

Le Daigneault l'a emporté sur le Molson par le pointage de 10 à 6 grâce à cinq buts comptés en troisième période. Les vainqueurs ont pris les devants 3 à 2 après le premier vingt et ont conservé l'avantage d'un but jusqu'au début du dernier engagement.

Claude St-Jean s'est révélé comme un leader pour le Daigneault avec quatre buts, Lucien Chagnon en a trois, René Beuregard 2 et P. Rousseau 1. A souligner que René Beuregard s'est mérité trois passes durant cette joute.

Guy Rousseau a compté deux

fois pour les perdants. Les autres vont à Arpin, Vanille G. Gladu et Renaud.

Par suite des cinq points accumulés lors de cette joute, René Beuregard s'est hissé au premier rang des compteurs avec 22 points, soit deux de plus que Claude St-Jean. Lucien Chagnon, porte-couleur du Daigneault vient au quatrième rang, avec 5 points de retard sur le meneur.

Claude St-Jean est le meilleur pointeur avec 16 buts, tandis que René Beuregard est le meilleur fabricant de jeu avec 15 passes.

M. Tapis a poursuivi sa marche victorieuse en disposant du Guertin au compte de 10 à 4. Benoit Matte et Jean Lemieux ont enfilé chacun trois buts. Bousquet, d'Anjou, M. Rousseau et J. Rousseau ont complété le pointage des vainqueurs.

Bélanger, R. Rousseau, F. Gladu et Hélu ont compté pour le Guertin. Par suite de ces joutes, il y a double égalité au premier rang entre les équipes Daigneault et M. Tapis. Les clubs Molson et Guertin se partagent le troisième rang avec chacun deux points.

Pour les amateurs de statistiques, soulignons que les clubs Tapis et Daigneault ont compté chacun 41 buts tandis que les équipes Molson et Guertin ont concédé à l'adversaire chacune 37 buts.



Le meilleur ACHAT DE PNEUS À NEIGE de sa catégorie

SURE GRIP IV

1895

6.50 x 13 FLANC NOIR SANS REPRISE NÉCESSAIRE POSE GRATUITE

MÊMES BAS PRIX DANS LES AUTRES DIMENSIONS					
DIMENSION	FLANC NOIR	BANDE BLANCHE	DIMENSION	FLANC NOIR	BANDE BLANCHE
5.50 x 12	\$18.95		H78-14 (8.55x14)	\$25.75	\$29.60
6.00 x 12		\$20.95	5.60 x 15	19.95	
6.00 x 13		20.95	C78-15 (6.85x15)	21.45	24.70
6.50 x 13	18.95	21.95	E78-15 (7.35x15)	24.95	
7.00 x 13	21.20	24.40	F78-15 (7.75 x 15)	22.00	25.30
F78-14 (7.75x14)	22.00	25.30	G78-15 (8.25x15)	23.45	26.95
G78-14 (8.25x14)	23.45	26.95	H78-15 (8.55x15)	25.75	29.60

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

Adhère parfaitement à peu de frais cet hiver

- ★ Semelle à sculptures profondes ayant fait la renommée des Suburbanite! 260 ciseleurs angulaires robustes permettent d'effectuer des départs rapides et des arrêts sûrs.
- ★ 4 plis de câblé nylon à triple treppe donnent le maximum de robustesse! Livre pour livre, plus fort que l'acier.

Caoutchouc de la semelle additionné de caoutchouc Tufsyn pour en prolonger la durée.

- ★ Reçoit des crampons assurant jusqu'à 50% plus d'adhérence sur la glace et la neige durcie.

PAS DE COMPTANT NÉCESSAIRE... FACILITÉS DE PAIEMENT CHEZ LA PLUPART DES DÉTAILLANTS GOODYEAR

Adhère accrue sans roulements de pneus carrés

VYTACORD 3-T SUBURBANITE

- Le pneu à neige qui mord sans démoré.
- Les ciseleurs de la semelle en "S" entrecroisés assurent une adhérence accrue.
- 4 plis de câblé polyester empêchent les roulements de "pneus carrés."
- Le caoutchouc Tufsyn à composé spécial dure plus longtemps.

Prix de détail suggéré \$3235 EN SPÉCIAL 2270

645-14 Flanc noir

Mêmes bas prix dans les autres dimensions

Construit pour garder son "mordant" pendant très longtemps

PNEUS À NEIGE POLYGLAS*

Prix de détail suggéré \$3235 EN SPÉCIAL 2750

CHACUN À L'ACHAT D'UNE PAIRE 878-14 (6.45-14) Flanc noir

Mêmes bas prix dans les autres dimensions

Rendez-vous au magasin de service Goodyear ou chez le détaillant - participant Goodyear

Des spécialistes craignent que les normes en vigueur aggravent les problèmes de l'enfance exceptionnelle

MONTREAL (PC) — Les structures, les normes actuelles ne favorisent-elles pas une création encore plus grande de l'exceptionnalité? C'est la question que se sont posée les quelque 1,500 spécialistes et observateurs qui ont assisté, en fin de semaine, au huitième congrès du Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle.

Il semble qu'au terme de cette rencontre de trois jours, un rôle nouveau se soit dessiné pour le CQEE. Il nous appartient, a souligné dans ses conclusions le président du congrès, M. Jean-

Jacques Paquet, directeur des services spéciaux à la CECM, "de définir les schèmes et les mécanismes qui permettraient à chacun d'influencer en profondeur son milieu et par là même, d'aider les exceptionnels qui y vivent. La société des années 70 nous force à une redéfinition même des exceptionnels en termes de dimension d'adaptation sociale".

"A quoi servent tous nos beaux palabres d'intellectuels devant ces témoignages qui sont la vie même," s'est exclamé un participant après le visionnement

samedi, d'un film préparé à la demande de CQEE par l'ONF: "Quatre témoignages", ceux d'exceptionnels a du l'ite s aux prises avec le quotidien.

Plus humanisants

Jacqueline, une demi-voyante, la famille Rioux où le père et la mère sont sourds-muets, Claude qui a fait deux séjours à Boserville, et Jules, un paralytique cérébral, ont chacun demandé, dans des mots différents, que l'école et le milieu de services soient plus humanisants, davantage axés sur la vie.

Jules et Claude ont participé à un atelier de travail, samedi, après la présentation d'un film. C'était une des rares fois où des exceptionnels étaient invités à un congrès qui les intéresse en premier lieu.

Depuis des années, on a donné des services à l'exceptionnel, mais l'exceptionnel "lui", que veut-il comme services. L'adapté doit s'intégrer à la société, mais celle-ci est-elle prête à l'intégrer vraiment, a demandé M. Paquet.

Tout au long du congrès, trois mots sont revenus avec insis-

tance: coordination, régionalisation, participation.

Tous se sont dits d'accord: il est de première importance de faire un partage des responsabilités qui clarifierait les rôles des ministères, des organismes privés et publics et même des professions.

Le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être, M. Claude Castonguay, et le ministre de l'Éducation, M. Guy Saint-Pierre, qui ont assisté à certaines séances du congrès, ont repris ces mêmes thèmes, a demandé M. Saint-Pierre a insisté sur

la nécessité d'une plus grande concertation entre les ministères et a assuré le ministre Castonguay de son entière collaboration.

"Les parents, premiers intéressés à leurs enfants, nous déclarent leur désir d'une participation véritable, insistant sur le fait que, s'ils ne savent où donner de la tête actuellement, ils voient maintenant plus clairement une possibilité d'enrichissement. Les professionnels auraient-ils peur d'une démarche aussi engageante," a demandé M. Paquet, dans ses conclu-

sions.

Par ailleurs, M. Maurice Capul, directeur de l'école d'éducateurs spécialisés de Versailles, en France, a souligné que devant un monde qui évolue très rapidement sur tous les plans, il importe d'offrir à chaque personne en difficulté l'aide qu'elle est en droit d'attendre et qui lui permettra de faire face à des exigences toujours nouvelles. "Il faut, pour cela, disposer d'un réseau souple et versifié pour pouvoir répondre à des besoins multiples et mouvants".

Madame

Des vêtements conçus spécialement pour les hôtes de l'air

NEW YORK (PA)—La modéliste newyorkaise Ann Klein a conçu une série de vêtements à l'intention du personnel féminin de la compagnie de trans-

port aérien Pan American. Les hôtesse travaillant dans les aéroports, et les autres à bord d'avions les conduisant dans les pays à climat tempéré

ou nordique, étaient ravies de leur garde-robe pour la saison hivernale.

Une ancienne actrice est devenue écrivain

LONDRES (PA) — Une ancienne actrice et veuve d'un cinéaste de renom, est devenue écrivain.

Comme principaux personnages de son livre, elle a choisi son défunt mari Gabriel Pascal, le célèbre George Bernard Shaw, et elle-même.

Intitulé "The Disciple and His Devil", cet ouvrage de Valerie Pascal relate les sept années de son union conjugale avec Gabriel Pascal, lequel avait obtenu les droits de porter à l'écran certaines pièces de Bernard Shaw. Son analyse des relations entre les deux hommes, de même que les autres personnes et événements impliqués dans ce livre, sont nettement décrits.

Après la mort de son mari en 1954, elle commença le travail de rédaction qui dura 14 ans,

et deux ans de plus pour le faire publier.

Au cours de cette période, elle épousa l'éditeur George Delacorte. A l'époque où elle fit la connaissance de Gabriel Pascal, elle était bien connue au cinéma, sous le nom de Valerie Hedgcock, dans son pays natal, la Hongrie occupée par les Soviétiques.

Elle quitta Budapest, abandonna son mari hongrois pour aller rejoindre Gabriel Pascal en Angleterre.

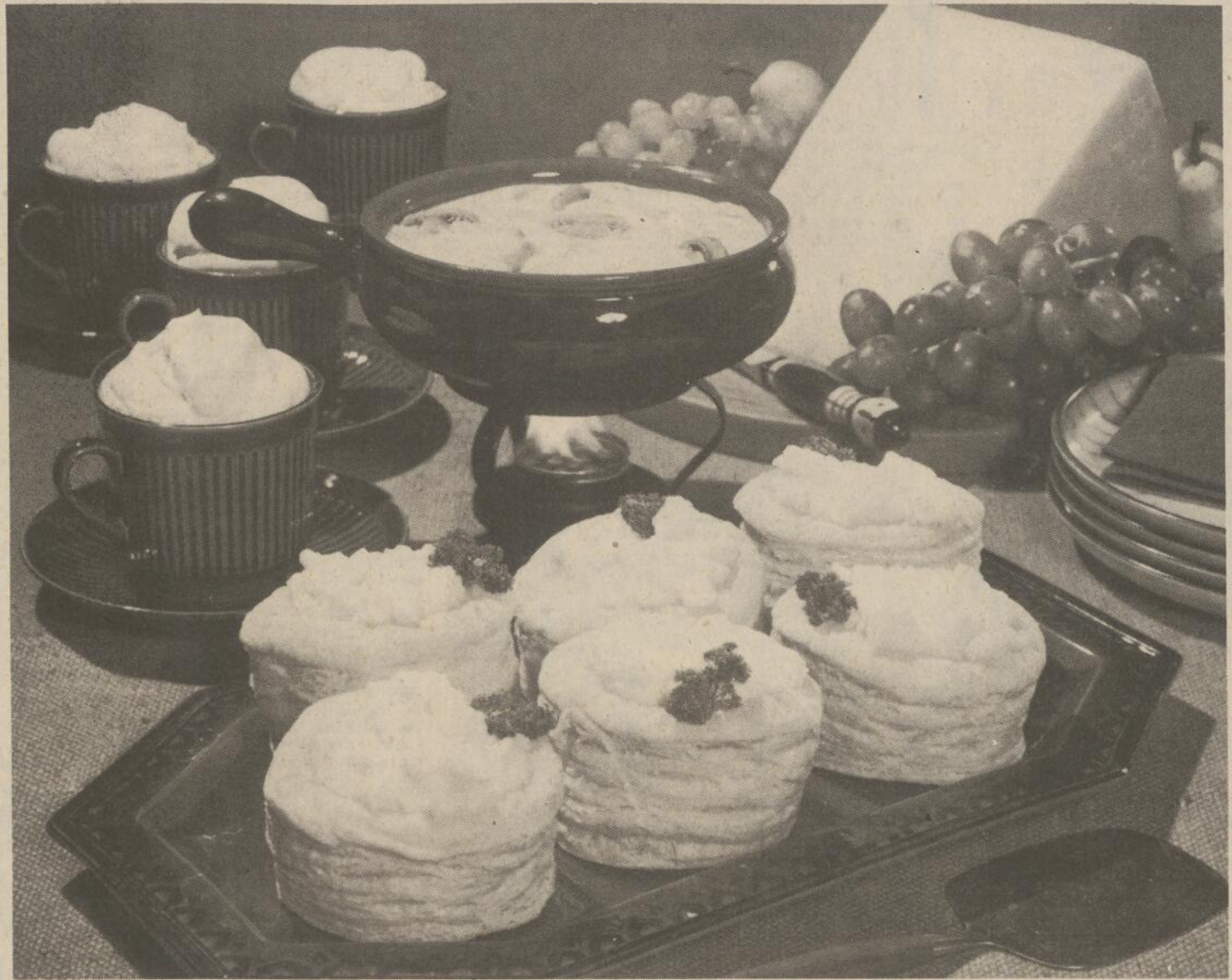
Celui-ci avait réalisé des films adaptés de Pygmalion, Major Barbara et César et Cléopâtre. "Bernard Shaw qualifiait Gabriel Pascal de génie, car il était toujours en quête de nouvelles formules d'expression. Mais le célèbre écrivain irlandais lui avait écrit de ne pas se marier".

Les modèles, qui permettent plusieurs versions interchangeables de pièces vestimentaires, gardent cependant un caractère assez distinctif pour identifier les hôtesse de la Pan American Airlines.

Ann Klein a été agréablement surprise de constater que des jeunes filles, en particulier les adolescentes, s'inspirent des mêmes modèles pour leurs vêtements d'écolières, d'étudiantes à l'université, ou d'employées de bureau.

Les uniformes, qui s'apparentent aux costumes de ville à cause de leur diversité, comprennent plusieurs éléments. Il y a d'abord le manteau en épais vinyle, descendant au genou. Les membres du personnel féminin de cette compagnie ont le choix quant à la longueur de la jupe qui peut couvrir le genou, ou s'arrêter à trois pouces plus haut.

Mais il est préférable que l'ourlet du manteau dépasse celui de la jupe d'au moins un pouce.



"Brunch" est une coutume qui semble bien vouloir s'établir chez nous. Aussi, il va de soi que des mets plus consistants composent le menu de ce "gros" petit déjeuner de fin matinée. Des VOL-AU-VENT AUX OEUFS, accompagnés de cheddar et de fruits en saison, sauront sûrement combler les estomacs qui crient famine après une longue nuit de sommeil.

Le brunch, un deux dans un

Le Brunch, un deux dans un

Un brunch, c'est un petit déjeuner qui n'en a pas l'air. Dans plusieurs foyers, "brunch" est déjà une coutume bien établie; c'est souvent la seule occasion de la semaine où toute la famille peut se retrouver autour de la table, en prenant le temps de siroter une deuxième tasse de café. Ce type de "gros petit déjeuner" est en passe de devenir également un mode très populaire.

1 c. à table d'échalote hachée fin
1/2 c. à thé de sel
quelques grains de poivre

Chauffer le four à 325°F. Beurrer 6 petits moules peu profonds, d'une contenance de 1 1/4 tasse. Mélanger 1 tasse du fromage, la crème, l'échalote, le sel et le poivre. Répartir dans le fond des moules. A l'aide d'une cuillère, creuser un puits au centre de la préparation au fromage dans chaque moule; y casser les oeufs. Saupoudrer de la 1/2 tasse de fromage qui reste. Cuire au four de 15 à 20 mn ou jusqu'à ce que les oeufs soient coagulés au goût. (6 portions).

1 c. à table de farine
1/2 c. à thé de sel
1 tasse de lait
1 tasse (1/4 lb) de cheddar râpé

6 oeufs
3/4 tasse de lait
1/2 c. à thé de sel
quelques grains de poivre
3 c. à table de beurre

6 vol-au-vent, réchauffés
Sauce: Faire revenir les champignons dans les 2 c. à table de beurre jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Incorporer la farine et 1/2 c. à thé de sel en remuant. Ajouter très lentement en tournant 1 tasse de lait. Faire cuire à feu doux en remuant sans arrêt jusqu'à ce que la sauce commence à mijoter et à épaissir. Ajouter le fromage en petites quantités et remuer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Garder au chaud.

oeufs, les 3/4 tasse de lait, 1/2 c. à thé de sel et de poivre; battre jusqu'à consistance légère et mousseuse. Faire fondre 3 c. à table de beurre dans une grande poêle à frire. Y verser les oeufs battus. Cuire à feu doux en remuant sans arrêt jusqu'à ce que le mélange soit partiellement coagulé mais encore crémeux.

En remplir les vol-au-vent et napper de sauce aux champignons. (6 portions).

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
Pour réussir dans une affaire importante, vérifiez tous les détails. Ne tolérez pas qu'une personne amie donne des ordres à votre personnel. Vous avez surtout besoin de repos.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Ne soyez pas trop pressé à signer un document important. Ne vous laissez tenter par les membres de la famille qui veulent vous éloigner d'un contrôle financier. Reposez-vous.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Analysez tous les projets qu'on vous propose, et surtout ne signez jamais rien après avoir bu. Soyez ferme avec une personne chère. Surveillez votre pression.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Observez la tournure des événements dans des circonstances similaires précédentes avant de décider. Donnez satisfaction à une personne aimée. Attention aux épidémies.

LION du 23 juillet au 23 août
N'attendez pas trop pour prendre une décision, il sera trop tard. N'accordez pas une confiance illimitée à une nouvelle connaissance. Vous devriez manger beaucoup moins.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Faites preuve de stabilité en affaires. Ne vous permettez pas trop de familiarité avec le personnel. Soyez discret au sujet de votre famille. Évitez surtout l'alcool.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Soyez plus raisonnable dans vos demandes avec vos associés. Ne vous laissez influencer par une personne que vous aimez mais qui ne connaît rien en affaires. Ecoutez les conseils du médecin, partez en vacances.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Vous arriverez à une conclusion satisfaisante d'une affaire importante. Ne gaspillez pas pour une personne qui n'en vaut pas la peine. Ecoutez votre spécialiste.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Ne négligez pas les opinions des gens compétents. Ecoutez moins une personne aimée qui ignore le commerce. Rapprochez-vous de votre famille. Un peu d'exercice vous aidera.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Profitez d'une chance exceptionnelle qu'on vous offre; rassurez-vous qu'il n'y a aucune illégalité dans l'occasion. Faites bénéficier votre famille. Surveillez les automobiles.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Collaborez à nouvelles entreprises mais offrez votre travail plutôt que votre argent. Vous apprendrez qu'on doute de votre fidélité. N'abusez pas des exercices physiques.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Sachez partager les responsabilités que vous avez. N'accordez votre confiance qu'à une personne aimée, et connue de vous. Pas de querelle familiale pour des affaires d'argent. Ecoutez votre médecin, cela vaudra mieux.



La touche tout à fait féminine!

Il n'y a rien de plus mystérieux qu'un parfum, de plus envoûtant aussi, de plus luxueux, de plus féminin, de plus raffiné, rien qui rappelle autant la présence, rien qui évoque mieux le souvenir, rien de plus heureux: ne dit-on pas "Le parfum du bonheur"? Pour les heures douces du réveil, pour entourer de magie le début de la nouvelle année, choisissez un parfum exquis: CHAMADE qui allie les notes fleuries, fraîches et délicates de la jacinthe et du lilas, aux notes enivrantes et mystérieuses de plantes et de fleurs exotiques: jasmin, fleur de champaca et bien d'autres encore aux noms gardés secrets. Chamada contient aussi des fruits sauvages, de la rose, de l'ambre, de la vanille et du musc. C'est en rêvant à une femme idéale, belle et pleine de charme, que GUERLAIN a inventé CHAMADE, un parfum dont la destinée est de faire battre les cœurs.

Exposition de graveurs québécois à Valcourt

Le Ministère des Affaires Culturelles par son bureau d'Aménagement culturel des Cantons de l'Est et la bibliothèque de Valcourt sont heureux de présenter à la population de Valcourt et de la région une exposition groupant des oeuvres de graveurs québécois.

En effet, M. Jacques Langévin représentant régional du ministère des Affaires Culturelles nous informe que cette exposition se tiendra du 2 au 7 décembre 1970 dans l'Edifice de la Fondation J. Armand Bombardier, de 2 heures à 5 heures P. M. et de 7 heures à 9 heures P. M.

Graveurs du Québec

L'exposition "Graveurs du Québec" présente dix artistes dont les vingt-six oeuvres marquent l'essor qui a renouvelé la gravure québécoise depuis quelque dix ans. Pionnier de ce renouveau, Albert Dumouchel a exercé une grande influence sur nombre de jeunes artistes par son exemple et son enseignement.

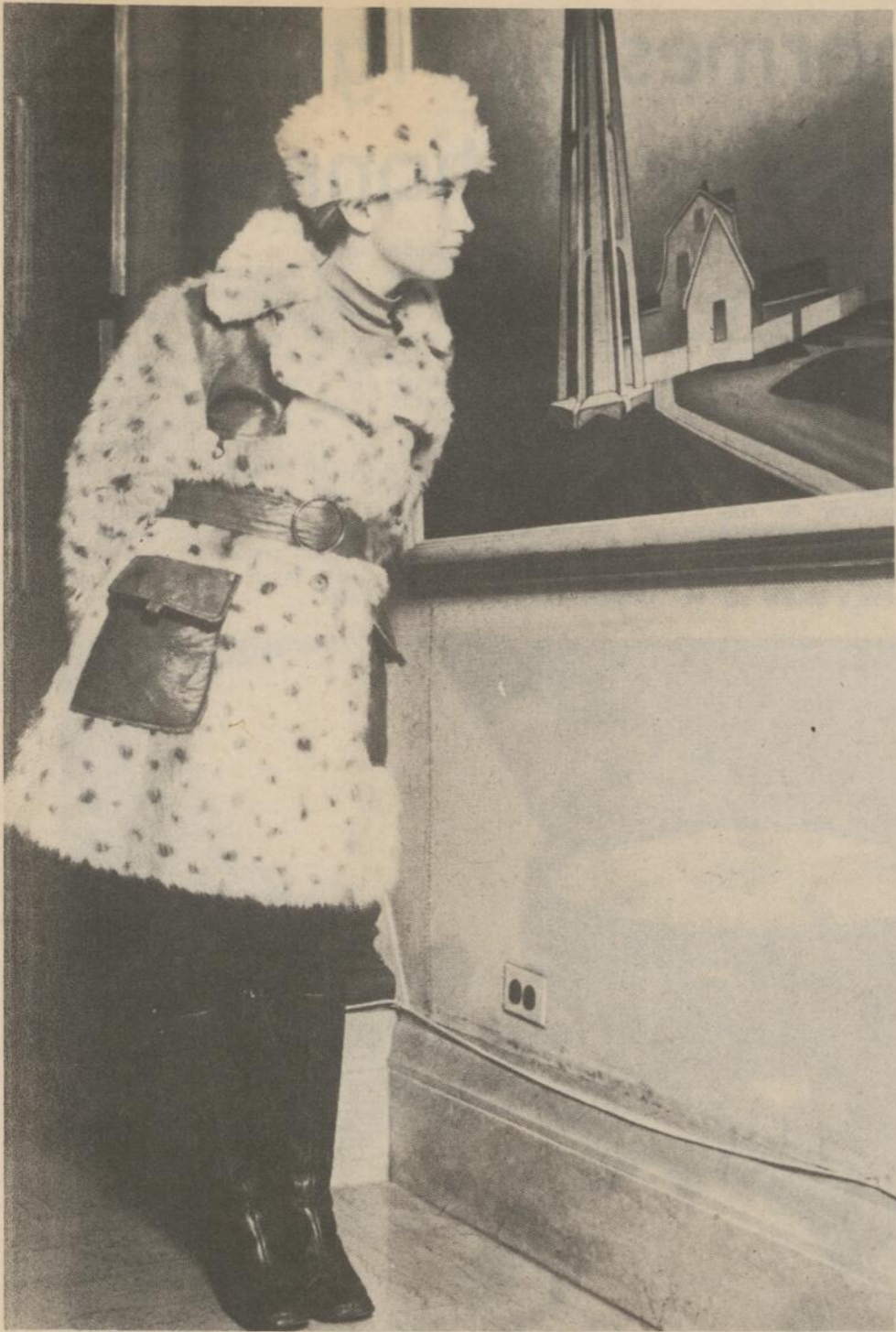
présenté.

Depuis lors, la gravure québécoise est régulièrement représentée aux Biennales internationales, entre autres celles de Ljubljana, de Lugano, de Crenchen, de Paris, de Tokyo et de Cracovie. Les artistes eux-mêmes ont présidé au choix des oeuvres qui composent cette exposition. Certains ont voulu montrer des travaux illustrant les diverses périodes de leur carrière tandis que d'autres ont préféré s'en tenir à des oeuvres récentes.

Les graveurs qui présentent leurs oeuvres sont: Albert Dumouchel, Pierre Ayot, Peter Daglish, François Dalgret, Roland Giguère, Richard Lacroix, Rita Letendre, Gilbert Marion, Robert Savoie et Henry Saxe.

Réunion des Filles d'Isabelle ce soir à Cowansville

COWANSVILLE — La réunion des Filles d'Isabelle de Cowansville se tiendra à la Salle des Chevaliers de Colomb, mardi, le 1er décembre, à 7 heures 30 précises.



Bien emmitoufflé!

La fausse fourrure est agréable au coup d'oeil spécialement lorsqu'elle est en imitation de lynx tacheté et que sa peluche d'Orlon tient si bien au chaud. Une ceinture et des poches en vernis froissé ajoutent une note gaie. Création Young Canadian Clothiers de Montréal.

Premiers gradués en dépistage du cancer

Les premiers gradués du programme d'entraînement Macdonald-Stewart en cytologie diagnostique qui, depuis un an étudient les cellules afin d'y découvrir des traces de cancer, recevront leurs certificats en cytologie, mercredi, le 2 décembre à 16h30 à la salle des conférences (112) de l'Institut de Pathologie, au 3775, rue University. M. David Stewart, président de la Macdonald Tobacco et son épouse, dont les dons ont permis la mise en opération du programme de cytologie, présenteront les certificats.

Ce programme, sous l'égide du Centre d'éducation permanente de l'Université McGill, a été organisé il y a environ 18 mois. Monsieur Stewart s'intéressait déjà à la cytologie, depuis quelques temps lorsqu'en mars 1969 il fit part de son désir de contribuer au développement des techniques de recherche sur le cancer au Québec. La suggestion d'établir un programme d'entraînement en cytologie à l'Institut de Pathologie de l'Université McGill fut acceptée. Durant l'été '69, le Dr. Kenneth Marshall, maintenant directeur de ce programme, et Mme Marjorie Feldman, cyto-technologiste en chef qui fit ses études à Philadelphie, visitèrent plusieurs écoles de cyto-technologie au Canada et aux États-Unis afin de recueillir des renseignements nécessaires et, en octobre 1969, quatre premiers étudiants s'inscrivirent. Le Docteur Marshall reçut son B.A. et son M.D. à McGill, et une Maîtrise en médecine à Queens. Il est aussi spécialisé en pathologie à la clinique Mayo et au Glasgow Royal Infirmary. Le Docteur Latour, directeur-adjoint du programme, a reçu son B.Sc. et M.D. à McGill. Il est maintenant professeur d'obstétrique et de gynécologie de l'hôpital Royal Victoria.

"On a grandement besoin de cytologistes au Canada", dit le Docteur Marshall; "c'est un domaine qui devient de plus en plus important mais, il y a deux ans à peine, il n'existait pas d'écoles d'entraînement pour les cyto-technologistes à Montréal". Le gouvernement du Québec a fait part de ses intentions de lancer une campagne de recherches sur le cancer du col utérin très prochainement. Cette tâche énorme consistera à examiner plus de 600.000

femmes par année. Evidemment, le programme d'entraînement de l'Université McGill, en collaboration avec d'autres écoles de cytologie au Québec, c'est à dire celles des universités de Montréal et Laval jouera un rôle important dans cette campagne.

Le programme de cytologie dure un an et les cours sont donnés par des cytologistes, des pathologistes, des gynécologues, des urologues et d'autres spécialistes et mène à l'obtention d'un certificat en cyto-technologie. La préférence est accordée aux candidats qui ont terminé au moins deux ans de collège. On compte parmi les gradués cette année deux femmes, qui, après avoir élevé leur famille, ont décidé d'entreprendre une nouvelle carrière et, de plus, deux autres femmes se sont inscrites au cours de l'an prochain. Tous les étudiants en cyto-technologie ont reçu une bourse de M. et Mme Stewart.

Dans l'installation compliquée du laboratoire de cytologie, on remarque un microscope quatre lèvettes construit spécialement pour McGill par une firme suisse et considéré comme étant unique au monde; un meuble qui contient des dispositifs catalogués montrant des exemples de certaines de différentes sortes de cellules cancéreuses; un système de projection rétrovisée qui permet de regarder des diapositives même à la lumière. Le Docteur Marshall dit: "Une bonne méthode et une grande précision sont essentielles dans ce programme puisqu'un faux diagnostic pourrait être mortel. Nos cyto-technologistes sont entraînés non seulement à différencier entre une cellule normale et une cellule anormale mais aussi à distinguer les différentes phases d'un cancer. Dans ce laboratoire, on examine les cellules de plusieurs parties du corps humain."

La cytologie diagnostique date seulement des années '40. Cette branche de la science fut découverte par le Dr. Papanicolaou, un biologiste grec, qui vint aux États-Unis en 1912. Au cours de ses expériences en cytologie des hormones, à l'université Cornell, il s'aperçut en examinant les cellules que certaines d'entre elles étaient anormales ce qui permettait d'identifier un cancer. Depuis la cytologie diagnostique est devenue un sujet d'études de plus en plus important.



Deux mannequins portent ici les "muus" missionnaires qui sont le dernier cri de la mode à Hawaï. Le mannequin à gauche porte une robe imprimée à fleurs combinée avec un imprimé à rayures, tandis que celle de droite porte une robe faite de "collages" d'indienne imprimée. Ces deux créations sont dues à Halia de Honolulu. (Photo PC)

Une nouvelle mode inspirée par les premières femmes missionnaires

Par MARGARET NESS HONOLULU (PC) — Personne n'aurait songé à ce que les premières femmes missionnaires inspirent une nouvelle mode, mais la maison Malla, d'Honolulu, a imaginé les possibilités qui s'offraient dans ce domaine, avec le retour des robes plus longues et des motifs paysans. C'est pourquoi la collection de printemps pour 1971 présentée par Malla contient un groupe de "muus", comportant huit modèles différents.

Chacun de ces modèles porte le nom des femmes missionnaires qui vinrent à Hawaï en 1820, après être parties de Nouvelle-Angleterre cinq mois auparavant. Ce groupe a remporté le trophée Hibiscus pour 1970, présenté annuellement par Liberty House, aux créateurs les plus connus de la mode hawaïenne.

"Cette mode vient au bon moment", déclare Mary (Malia) Foster. "Nous étions mûrs pour une renaissance de la modeste victorienne." Chaque modèle de style "missionnaire" combine au moins quatre imprimés de calicot, avec en plus de la dentelle et des garnitures. Comme le dit Mme Foster: "Les femmes missionnaires étaient très économes de nature, et elles ne devaient jamais jeter un seul morceau de tissu".

Styles divers L'une des robes présentées dans la collection est confectionnée dans un tissu à fleurs

minuscules. Elle a un empiècement au corsage et des manches gigot à rayures fleuries. Une autre, de style plus habillé, est ornée d'un empiècement plissé et de manches longues terminées par un poignet également plissé. L'intérieur du plissé est doublé d'un tissu d'une couleur différente. Ces robes de cotonnade se vendront environ \$50.

La plupart des "muusmuus" sont des cols montants et des manches longues. L'une des

robes, cependant, est sans manche, pour mieux s'adapter à la mode d'aujourd'hui, mais elle a aussi un col montant et elle descend jusqu'à la cheville. Mary et Bill Foster ont mis sur pied la maison Malla il y a environ dix ans. Au début c'était une petite installation qui occupait environ 5.000 pieds carrés. Aujourd'hui, l'usine emploie 105 employés.

Les Foster sont des Américains. Mary est née à Chicago et Bill à Hilo, Hawaï.

Autotest de grossesse

TORONTO — Un autotest maison, simple et sûr, pour détecter l'hormone de grossesse sera lancé cette semaine sur le marché canadien, sous le nom de Confidelle.

Ce test, décelé, à un stade précoce et par immunologie, la présence d'hormone gonadotrope chorionique humaine (GCH) dans l'urine de femmes enceintes. Mis au point par les Laboratoires Denver (Canada) Limitée, il sera commercialisé par leur division, Feminine Care Laboratories International.

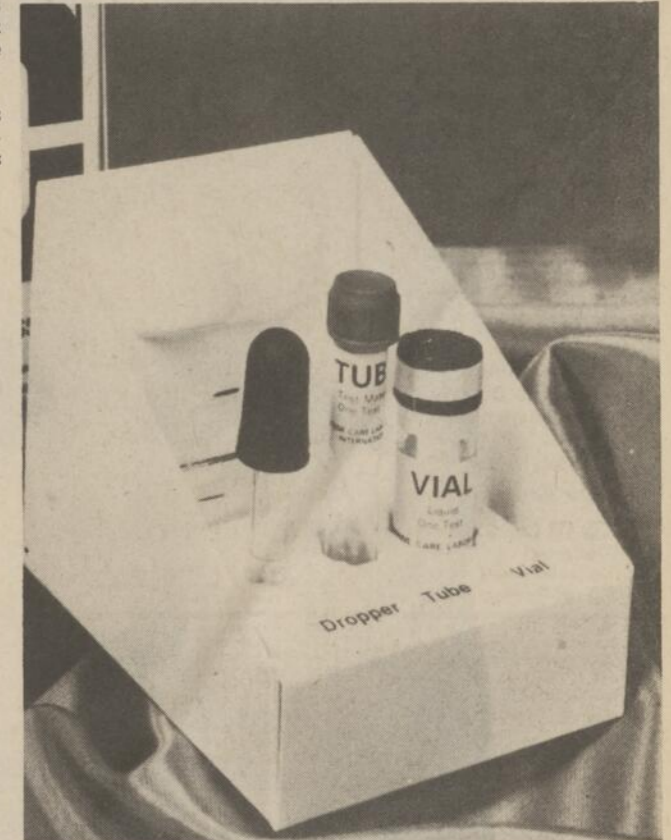
Confidelle est le premier autotest de grossesse à être vendu au Canada.

Des obstétriciens et gynécologues canadiens renommés s'accordent pour qualifier Confidelle de "produit utile et bénéfique", d'affirmer M. Jackson.

"Loi de prétendre remplacer un diagnostic médical, Confidelle a plutôt pour objet d'encourager les femmes à consulter leur médecin sans tarder".

Les membres de la profession médicale au Canada ont été pleinement informés sur les caractéristiques et la disponibilité de Confidelle sur le marché.

Confidelle est fondé sur le principe de l'inhibition de



En annonçant cette nouvelle aujourd'hui, M. George C. Jackson, directeur général des Laboratoires Denver, a déclaré que, plus que jamais auparavant, les médecins demandent à leurs clientes, de se soumettre à des tests de grossesse. Les raisons invoquées sont nombreuses; notamment, l'inquiétude croissante à l'endroit des effets nocifs que des virus, des médicaments et des radiations peuvent, à un stade précoce de la grossesse, causer au fœtus, ce qui souligne l'importance d'un décellement rapide.

"Confidelle", a ajouté M. Jackson "permet le décellement précoce de l'hormone de grossesse. Grâce à Confidelle, on peut, quatre jours à peine après l'interruption du cycle menstruel, déceler dans l'urine l'existence de cette hormone dont le taux de sécrétion s'élève au début de la grossesse".

l'hémagglutination. En effet, en présence d'un anticorps de GCH, les globules rouges en suspension, enrobés de GCH, s'agglutinent et se déposent au fond de l'éprouvette sous forme de précipité. Dépourvu de GCH, l'urine de femmes non enceintes n'empêche pas les globules rouges de s'agglutiner, ce qui provoque le même phénomène précité. Le résultat du test est donc négatif.

Mais lorsqu'il s'agit d'une femme enceinte, le GCH contenu dans l'urine empêche la réaction entre les globules rouges et l'anticorps; l'agglutination devient ainsi inhibée. Les globules se déposent alors sous forme d'anneau au fond de l'éprouvette. Le test est dans ce cas positif. La compagnie souligne que ce test se fait complètement in vitro et qu'aucun agent pharmacologique ou interne n'y intervient.

A MOITIE PRIX

Bénéficiez d'un escompte jusqu'à 50% sur bagues à diamants, montres, bijoux, accessoires électriques, cadeaux, etc., chez les Distributeurs de l'Est, 154, rue Principale, Granby, tél. 372-5131.

L'entretien des philodendrons

Plusieurs de nos bonnes plantes d'appartement, sinon la plupart sont d'origine tropicale ou subtropicale et proviennent surtout de la forêt ou de la jungle. Le Philodendron est l'une de ces plantes et connaît, depuis de nombreuses années, dans nos maisons, une vogue qui ne se dément pas.

C'est une plante ligneuse grimpante qui obéit à plusieurs traitements différents et qui se contente d'assez pauvres condi-

tions de croissance, telle que celles qui lui sont offertes par plusieurs amateurs de plantes d'appartement.

Les Philodendrons sont des plantes assez décoratives qui peuvent prendre d'importantes dimensions si on réussit à les garder longtemps et si on leur donne les supports dont elles ont besoin. Par contre, si on veut les limiter dans leur développement, elles se laissent tailler, bouturer et marcotter. De sorte qu'on peut toujours se retrouver avec des plantes plus jeunes ou plus petites, si on le désire.

Le Philodendron a aussi comme avantage particulier de se cultiver dans l'eau ou bien dans la mousse. Il y est plus heureux que dans un mauvais sol. Le meilleur mélange de terre pour cette plante est celui qui renferme une abondante quantité de matière organique, une partie étant bien décomposée et l'autre ne l'étant pas. La matière organique non décomposée assure une meilleure circulation de l'air et de l'eau dans le mélange.

On peut se procurer sur le marché de bons mélanges de terre pour plantes tropicales ou violettes africaine.

Un Philodendron qui a été rempoté récemment n'a pas besoin d'engrais au cours de la saison froide, mais celui qui n'a pas été changé de terre depuis deux ou trois ans doit recevoir une petite quantité d'engrais environ une fois par mois. On l'utilise dans l'eau d'arrosage s'il est de type rapidement soluble comme c'est le cas du Ra-Pid-Gro, du RX-15 du Vigoro instantané, etc.

Souvent on se sert d'une dose de pin ou de cèdre pour supporter le Philodendron. Ses racines s'y attachent et lui permettent d'y grimper. Il est bon de vaporiser de l'eau sur ce support; il en est de même pour les solutions d'engrais, afin que les besoins de la plante en eau et en nourriture soient mieux satisfaits. Des vaporisations d'eau sur le feuillage peuvent aussi faire grand bien, quand l'atmosphère s'assèche sous l'effet du système de chauffage.

UNE PHOTO POUR NOËL
Un cadeau pour l'ère cher. En noir et blanc ou couleur. Aussi cartes de Noël avec photo
STUDIO CLAUDE CHAMPAGNE
N.Y.I.
Spécialité: Photos de mariage
374, ST-VIAEUR
378-6118 — GRANBY

Caravelle vous offre un pendentif pour \$24.95

46101Y 46099Y
46112Y 46104Y

Chaque pendentif Caravelle a un mouvement à ancre à rubis et un grand ressort incassable. De plus, il est antichoc et antimagnétique. Choisissez parmi dix ravissants modèles, en blanc ou jaune, taillés au diamant, à chaîne assortie.

ANNONCÉS DANS SÉLECTION DU READER'S DIGEST

CARAVELLE pendant watches
PAR BULOVA

EN VENTE CHEZ LES BIJOUTIERS CONSCIENTS DE LA QUALITÉ ET DANS LES GRANDS MAGASINS DANS TOUT LE CANADA

flash

Réunion des F.N.D. de Marieville
MARIEVILLE — Les membres des Foyers Notre-Dame de Marieville tiendront leur réunion mensuelle, dimanche le 6 décembre à 8 heures p.m. Le conférencier invité sera l'Abbé Léo Foster, qui traitera de la spiritualité conjugale. Tous les membres sont priés d'assister à cette rencontre.

Assemblée des Fermières
SAINT-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (DNC) — L'on souhaite la bienvenue aux nouvelles occupantes ainsi que les félicitations aux membres réélus de postes au bureau de direction, lors de la dernière assemblée du Cercle des Fermières de Sainte-Anne de la Rochelle. La vérification des livres de l'ex-secrétaire Mme Roger Petit fut faite et le tout s'avéra en parfait ordre. On procéda par la suite à des tirages: tire Sainte-Catherine, prix offert dans le cadre des Missions indiennes de Fox Lake, et travaux ménagers. Le nouveau bureau avait décidé d'apporter une boîte à suggestions et tous les membres participèrent à ce nouveau moyen d'échange. La partie récréative clôtura l'assemblée.

Les membres sont priés de noter qu'à la réunion de décembre, dites assemblée de Noël, il y aura échange de cadeaux.

Réunion de l'A.F.E.A.S.
SAINT-ALPHONSE DE GRANBY — Grâce au recrutement effectué lors de leur réunion mensuelle, l'A.F.E.A.S. de Saint-Alphonse compte maintenant cinquante membres actifs.

Les personnes présentes eurent également le loisir d'entendre une conférence sur "Le budget et le crédit" donnée par Mme Alston des Caisse Populaires Desjardins.

Dans la section des arts ménagers, Mme Normand Viens donna une démonstration de la façon de confectionner un pierrot en laine.

Lors de la prochaine assemblée qui se tiendra le 2 décembre à 8 heures p.m. les membres auront l'opportunité d'apprendre comment fabriquer des décorations de Noël, à peu de frais, grâce à Mme Germaine Leduc. A cette occasion, on demande aux participants d'apporter un petit cadeau en vue d'un échange soulignant le temps des Fêtes.

N'attendez pas la dernière minute!

Achetez vite vos billets de SUPER-LOTO

chez votre agent autorisé

600 gagnants \$600,000 en prix

loto québec
500 Place d'Armes, Montréal, Qué.
Tél.: 873-5350

SUPER-LOTO

Aide sociale

JONQUIERE PC - S'il était possible de réduire de 50 millions par année la masse des allocations sociales payées au Québec, le gouvernement remettrait certainement cet argent à un ministère qui en a grand besoin, celui de l'Industrie et du Commerce.

Ce faisant, l'Etat pourrait continuer à parfaire son rôle moteur de l'économie en créant de nouveaux emplois, a ajouté M. Gérard Harvey, ministre du Revenu, qui s'adressait, mardi, aux membres des clubs Richelieu de Jonquière et de Kénogami.

M. Harvey, qui a principalement parlé du bill 26 ou loi d'aide sociale, a rappelé qu'en 1969, le Québec a consacré 224 millions de son budget général, et 22 millions de crédit supplémentaires pour soutenir son régime d'aide sociale.

Selon le ministre, la philosophie de la nouvelle loi, qui englobe toutes les législations antérieures, vise à faire de toute personne défavorisée un citoyen fier de ses responsabilités.

"Nous voulons, a affirmé M. Harvey, conserver ces Québécois dans la masse des gens productifs".

SALON PATRICIA

vous offre à venir visiter son salon de perruques synthétiques de marques reconnues

CLAIR
HELEN CURTIS
REALISTIC

Prix abordable pour toutes les bourses

Pensez à vous à Noël... Une jolie perruque

563, rue Principale
Tél.: 379-5690
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Television

- 6:30 3 Test Pattern
- 7:00 3 CBS Morning News
- 5 Today
- 12 Montreal Bulletin Board / Morning News
- 7:20 10 Mire-Musique
- 7:25 10 Horaire-Bienvenue
- 7:30 17 Aujourd'hui
- 12 Les p'tits bonshommes
- 12 University of the Air
- 7:45 8 Morning Report
- 8 Mini-Annonces
- 7:50 3 Morning Report
- 7:55 3 CBS Morning News
- 8:00 3 Captain Kangaroo
- 8 Farm and Home
- Mercredi : U.S. Farm Report. Vendredi : Golden Years.
- 12 Miss Helen
- 10 Bonjour
- 8:03 6 Standby Six
- 8:15 12 The Sandbox
- 12 Mire et musique
- 8 Lundi : Smokey Bear. Mardi : Jimmy Quest. Mercredi : Cattanoga Cats. Jeudi : Bulwinkle. Vendredi : Discovery. 12 Le 13 vous informe
- 8:35 6 Mr. Dressup
- 8:45 12 Jean Manolesco
- 10 36-24-36
- Lundi, Jeudi : Sentinelles de l'Air. Mardi, Vendredi : Escadrille sous-marine. Mercredi : Super Car.
- 9:00 3 Mike Douglas
- 5 He Said She said
- 6 Quebec School Telecast. Mardi, jeudi :
- 8 Lundi Snuffy & Barney. Mardi : Beetle Bailey. Mercredi : Crazy Cat. Jeudi Cool McCool. Vendredi Something Else.
- 10 Madame est servie
- 12 Wild Whirl Of Fashion Magazine féminin.
- 9:10 2 Aujourd'hui à CBFT.
- 9:15 2 7 13 Les Oraliens
- 9:30 2 7 13
- Lundi : Le courrier du désert. Mardi : Les saints chrétiens. Mercredi : Festival Charlie Chaplin. Jeudi : Contes fantastiques. Vendredi : Les animaux chez eux.
- 5 Movie Game
- 6 Mardi, Jeudi : Quebec School Telecasts
- 7 La famille Stone
- 8 Morning Movie
- Lundi "Geronimo" Am. 1939. Drame d'aventures avec Preston Foster et Ellen Drew.
- Mardi "Cottage to Let" Brit. 1941. Film de mystère avec Alastair Sim et John Mills.
- Mercredi "We're Not Married" Am. 1952. Comédie d'Edmund Boulding avec David Wayne.
- Jeudi "Seven Men from Now" (4) Am. 1955. Western de B. Boetticher avec Randolph Scott et Gail Russell.
- Vendredi "Abroad With Two Yanks" Am. 1944. Comédie avec William Bendix.
- 12 Hercules
- 13 Caméra 13
- Lundi "Mes belles années" (4) Brit. 1956. Drame psychologique de G. Farry avec John Howard Davies et Robert Newton. (Suite du film de jeudi dernier).
- Mardi, mercredi, jeudi, vendredi "Les clés de la citadelle" (4) Brit. 1962. Drame policier de C. Owen avec Stanley Baker et Tom Bell.
- 10:00 2 7 13
- Lundi, Mardi, Jeudi, vendredi : Télévision scolaire. Mercredi : Roman de la science.
- 3 The Lucy Show
- 5 Dinah's Place
- 6 Mardi, jeudi : Canadian Schools
- 10 Pour vous mesdames
- 12 Magic Tom
- 10:15 2 7 13
- Vendredi : Télévision scolaire "Plein air".
- 10:20 2 7 13
- Lundi : Renaissance.
- 10:25 5 NBC Morning News Report
- 10:30 2 7 13
- En mouvement
- 3 The Beverly Hillbillies
- 6 Friendly Giant
- 5 Concentration
- 7 13 Lundi, Mercredi, Vendredi
- Leçon de beauté
- 12 Peyton Place
- 10:45 2 7 13
- Lundi : Contes du lundi. Mardi : Jeudi : Poly. Mercredi : Contes du mercredi. Vendredi : Saturnin.
- 6 Chez Hélène
- 11:00 2 7 13
- La soirée verte
- 3 Family Affair
- 6 Sesame Street
- 5 Sale of the Century
- 8 The Movie Game
- 12 John Manolesco
- 11:15 2 Cinéma
- Lundi "Ma cousine de Varsovie" (6) — Fr. 1931. Comédie de C. Gailione avec Elvira Popesco et André Roanne.
- Mardi : A communiquer. Mercredi "Messieurs les ronds-de-cuir" (5) Fr. 1958. Comédie de H. Diamant-Berger avec Jean Poiré et Michel Serrault.
- Jeudi "Paris 1900" (4) Fr. 1947. Film de montage de N. Védérés. (Documentaire)
- Vendredi "Mon pote le gitan" (6) Fr. 1959. Comédie de meurs de F. Gir avec Louis de Funès et Jean Richard.
- 7 Théâtre des Petits
- 13 Les joyeux naufragés
- 11:30 3 Love of Life
- 5 Hollywood Squares
- Lundi, Mardi, Jeudi : Papa à raison. Mercredi : Banana Spotts. Vendredi : Corsaire de la reine.
- 8
- Lundi : Mon ami Flicka. Mardi : L'école de Florence. Mercredi : La fêche brisée. Jeudi : Batman. Vendredi : L'enfant du cirque.
- 10 McGowan & Co. Lun. : Edith Seret.
- 11:45 2 Cinéma

- "Studio 11 de Ba-Vères". Biographie réalisée par F. Rossif. Narrateur : Michel Bouquet. 13 Zagulath 0013
- après-midi
- 12:00 3 Where The Heart Is
- 6 Elwood Glover's Luncheon Date
- 5 Jeopardy — Jeux
- 7 Minirama
- 8 Bewitched
- 10 Le 10 vous informe
- 12 The Flintstones "Dress Rehearsal"
- 12 Le 13 vous informe
- 12:10 13 Les petites annonces annonces
- 12:15 10 Ciné-mardi "Un homme change son destin" (4) — E.U. 1954. Comédie burlesque de N. Taurog
- 12:25 3 CBS News
- 12:30 3
- Search for Tomorrow
- 5 Who, What, Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- 8 A World Apart
- 12 Matinee With Jive Van
- "Monkey Business". Am. 1931. Comédie de Norman Z. McLeod
- 12 Rue Principale
- 12:45 7 C'est mon opinion
- 12:50 7 Midi Sport
- 1:00 2 Horizons verts
- 3 One O'Clock Weather
- 5 Now Show
- 6 The Dick Van Dyke Show
- 7 Bienvenue chez nous
- 8 All My Children
- 12 Les plus beaux films "Un homme change son destin" (4) — E.U. 1954. Film biographique de S. Wood
- 1:03 3 Across the Fence "New Furniture Finishes."
- 1:15 3 Fashions in Sewing
- 1:30 2 Cinéma
- "La poursuite du trésor". Fr. — Film d'aventures. Réalisé par Steve Brodie. Expédition organisée à San Blas, au Mexique, dans le but de trouver une statue sculptée il y a 1500 ans.
- 3
- As the World Turns
- 6 55 North Maple Street
- 5 Words of Music
- 8 Let's Make a Deal Jeux.
- 2:00 3 Love is a Many Splendored Thing
- 5
- Double Exposure
- 5 Days of Our Lives
- 7 Qui paire, gagne
- 8 The Newlywed Game. Jeux
- 10 Ciné-mardi "L'armada sauvage" (6) — E.U. 1956. Drame d'aventures de J. Barnwell
- 2:30 2
- Ni oui... ni non
- 3 Guiding Light
- 5 The Doctors
- 6 Coronation Street
- 7 13 Pour vous, Mesdames
- 12 Famous Jury Trials
- 8 The Dating Game
- 3:00 2 7 13
- Femme d'aujourd'hui
- 3 Secret Storm
- 6 Take thirty
- 5 Another World
- Bay City
- 5:50 3 Gomer Pyle
- 6 The Beverly Hillbillies
- 8 5:30 Report
- 12 The Pierre Berton Show
- soirée
- 6:00 2 Les 2 D
- 3 World of Sports
- 5 Eye Witness News
- 6 My Three Sons
- 7 Troisième édition
- 8 ABC Evening News
- 6 Studio 10
- 12 Pulse
- 6:15 3 Weatherwise
- 7 C'est mon opinion
- Avec Raynald Fréchette.
- 6:20 7 Edition sportive
- 6:25 3 Newstime
- 6:30 2 Téléjournal
- 5 NBC News
- 6 Hourglass
- 7 Avec André Guy
- 8 Beat the Clock
- 13 Le 13 vous informe
- 6:40 2 24 heures
- 6:55 2 Nouvelles du sport
- 7:00 2 Format 30
- 3 CBS News
- 5 Dragnet
- 7 Télé-cinéma :
- "L'amour à plusieurs visages" (6) Am. 1965. Drame psychologique de A. Singer
- 8 To Tell the Truth
- 10 Le 10 vous informe
- 12 The Courtship of Eddie's Father "Secret Box".
- 13 Jeunesse
- 7:25 10 Les commentaires de Me Auguste Choquette
- 7:30 2 Cher oncle Bill
- 3 Beverly Hillbillies
- 5 Don Knotts
- 6 Dialogue
- 8 The Mod Squad
- 10 Hawaii 5-0
- 8:00 2
- Département "S"
- 3 Green Acres
- 6 Red Skelton Show
- 13 Jinny
- 8:30 3 Hee Haw
- 6
- Telescope '71
- 5 Julia
- 8 Movie of the Week
- 10 13 Symphonien
- 12 Room 222
- 9:00 2 7 13
- Moi et l'autre
- 6
- The Storefront Lawyers "Shadows of Doubt."
- 5 First Tuesday
- 12 The Johnny Cash Show
- 10 Mannix
- 9:30 2 7 13
- Rue des Pignons
- 3 To Rome With Love
- 10:00 2 7 13
- CBS News Hour
- 10 Cherchez le magot
- 6 Tuesday Night
- 12 The Barbara McNair Show
- 8 Marcus Welby, M.D.
- 10:30 10 Le 10 vous informe
- 11:00 2 7 13
- Téléjournal
- 3 Channel 3 Night Beat
- 5 The National
- 5 Eyewitness News
- 12
- CTV National News
- 8 Eleven O'Clock Report
- 10 La couleur du temps
- 11:05 10 En pantoufles
- "Le temps du ghetto" (4) — Fr. 1961. Documentaire de F. Rossif — L'extermination des Juifs du ghetto de Varsovie, durant la Seconde Guerre mondiale.
- 11:18 12 Pulse
- 11:20 2 Nouvelles du sport
- 7 Dernière édition
- 13 Le 13 vous informe
- 11:22 6 Viewpoint
- 11:30 2 7
- Ciné-Club
- "La chasse" (3) — Esp. 1965. Drame de C. Saura avec Ismael Merlo et Alfredo Mayo — Trois anciens militants de la guerre civile espagnole retournent, pour une partie de chasse, sur les lieux où ils ont combattu.
- 3 Merv Griffin
- 5 Tonight Show
- 6 Night Report and Sports Final
- 8 Dick Cavett Show
- 13 Ciné-soir
- "Toku no" (5) — E.U. 1948. Drame sentimental de R. Wallace avec John Wayne et Laraine Day — Un ingénieur éprouve des difficultés lorsqu'il s'éprend de la fille de son patron.
- 11:45 6 Teleplay
- "The Other Man's Grass". Ecrit par Arthur Samuels, avec David Yarrow et Leon Worence. Réalisateur : Gary Flaxton — Dans cette pièce, les hippies ont le pouvoir entre leurs mains.
- 12 Feature Movie
- "Step Down to Terror" Am. 1959. Film de mystère de H. Keller avec Colleen Miller et Charles Drake — Un jeune homme tourné assassin, retourne à la maison après six ans d'absence pour échapper à la police. (1h30)
- 12:15 6 One of a Kind
- 12:35 10 Dernière édition
- 12:45 6 Final Report and Weather
- 1:15 2 Téléjournal
- 12 University of the Air
- The Politics of Chaos — "The Radical Reactionary", avec le Dr H. Blair de l'U. Carleton.
- 13 Nouvelles anglaises
- 1:45 12 Montreal Bulletin Board

- 8 General Hospital
- 12 Another World
- 3:30 3 6
- Edge of Night
- 5 Bright Promises
- 12
- Trouble With Tracy
- 8 One Life To Live
- 10 A Vous de jouer
- 2 7 13
- Bobino
- 3 David Frost Show
- 6
- Galloping Gourmet
- 5 Another World Somerset
- 12 Beat the Clock
- 8 Dark Shadows
- 10 Cirque du Capitaine
- 4:30 2 7 13
- Sol et Gobelet
- 6 Banana Splits
- 5 Gilligans Island
- 8 The Munsters
- 12 Lassie
- 2 Perdus dans l'espace
- 5:00 2 Ooops I
- 5 Daniel Boone
- 7 L'homme de fer
- 8 Gilligan's Island
- 10 Café Terrasse
- 12 Truth Or Consequences
- 13 Cinéma 5 heures "Les révoltes du bague" (5) — All. 1961. Drame de L. Lohale
- 5:30 3 Gomer Pyle
- 6 The Beverly Hillbillies
- 8 5:30 Report
- 12 The Pierre Berton Show

- 6 Tuesday Night
- 12 The Barbara McNair Show
- 8 Marcus Welby, M.D.
- 10:30 10 Le 10 vous informe
- 11:00 2 7 13
- Téléjournal
- 3 Channel 3 Night Beat
- 5 The National
- 5 Eyewitness News
- 12
- CTV National News
- 8 Eleven O'Clock Report
- 10 La couleur du temps
- 11:05 10 En pantoufles
- "Le temps du ghetto" (4) — Fr. 1961. Documentaire de F. Rossif — L'extermination des Juifs du ghetto de Varsovie, durant la Seconde Guerre mondiale.
- 11:18 12 Pulse
- 11:20 2 Nouvelles du sport
- 7 Dernière édition
- 13 Le 13 vous informe
- 11:22 6 Viewpoint
- 11:30 2 7
- Ciné-Club
- "La chasse" (3) — Esp. 1965. Drame de C. Saura avec Ismael Merlo et Alfredo Mayo — Trois anciens militants de la guerre civile espagnole retournent, pour une partie de chasse, sur les lieux où ils ont combattu.
- 3 Merv Griffin
- 5 Tonight Show
- 6 Night Report and Sports Final
- 8 Dick Cavett Show
- 13 Ciné-soir
- "Toku no" (5) — E.U. 1948. Drame sentimental de R. Wallace avec John Wayne et Laraine Day — Un ingénieur éprouve des difficultés lorsqu'il s'éprend de la fille de son patron.
- 11:45 6 Teleplay
- "The Other Man's Grass". Ecrit par Arthur Samuels, avec David Yarrow et Leon Worence. Réalisateur : Gary Flaxton — Dans cette pièce, les hippies ont le pouvoir entre leurs mains.
- 12 Feature Movie
- "Step Down to Terror" Am. 1959. Film de mystère de H. Keller avec Colleen Miller et Charles Drake — Un jeune homme tourné assassin, retourne à la maison après six ans d'absence pour échapper à la police. (1h30)
- 12:15 6 One of a Kind
- 12:35 10 Dernière édition
- 12:45 6 Final Report and Weather
- 1:15 2 Téléjournal
- 12 University of the Air
- The Politics of Chaos — "The Radical Reactionary", avec le Dr H. Blair de l'U. Carleton.
- 13 Nouvelles anglaises
- 1:45 12 Montreal Bulletin Board

- 6 • Tuesday Night
- 12 • The Barbara McNair Show
- 8 • Marcus Welby, M.D.
- 10:30 10 • Le 10 vous informe
- 11:00 2 7 13 • Téléjournal
- 3 • Channel 3 Night Beat
- 5 • The National
- 5 • Eyewitness News
- 12 •
- CTV National News
- 8 • Eleven O'Clock Report
- 10 • La couleur du temps
- 11:05 10 • En pantoufles
- "Le temps du ghetto" (4) — Fr. 1961. Documentaire de F. Rossif — L'extermination des Juifs du ghetto de Varsovie, durant la Seconde Guerre mondiale.
- 11:18 12 • Pulse
- 11:20 2 • Nouvelles du sport
- 7 • Dernière édition
- 13 • Le 13 vous informe
- 11:22 6 • Viewpoint
- 11:30 2 7 •
- Ciné-Club
- "La chasse" (3) — Esp. 1965. Drame de C. Saura avec Ismael Merlo et Alfredo Mayo — Trois anciens militants de la guerre civile espagnole retournent, pour une partie de chasse, sur les lieux où ils ont combattu.
- 3 • Merv Griffin
- 5 • Tonight Show
- 6 • Night Report and Sports Final
- 8 • Dick Cavett Show
- 13 • Ciné-soir
- "Toku no" (5) — E.U. 1948. Drame sentimental de R. Wallace avec John Wayne et Laraine Day — Un ingénieur éprouve des difficultés lorsqu'il s'éprend de la fille de son patron.
- 11:45 6 • Teleplay
- "The Other Man's Grass". Ecrit par Arthur Samuels, avec David Yarrow et Leon Worence. Réalisateur : Gary Flaxton — Dans cette pièce, les hippies ont le pouvoir entre leurs mains.
- 12 • Feature Movie
- "Step Down to Terror" Am. 1959. Film de mystère de H. Keller avec Colleen Miller et Charles Drake — Un jeune homme tourné assassin, retourne à la maison après six ans d'absence pour échapper à la police. (1h30)
- 12:15 6 • One of a Kind
- 12:35 10 • Dernière édition
- 12:45 6 • Final Report and Weather
- 1:15 2 • Téléjournal
- 12 • University of the Air
- The Politics of Chaos — "The Radical Reactionary", avec le Dr H. Blair de l'U. Carleton.
- 13 • Nouvelles anglaises
- 1:45 12 • Montreal Bulletin Board

Vous aimez les mini-récitals ? Ecoutez "Studio 11"



Né d'un père grec et d'une mère italienne, il a vu le jour à Alexandrie. Il est de nationalité française et pourtant on le prend souvent pour un Espagnol, à cause de son nom et de l'instrument dont il se sert.

En fait, c'est d'Alexandre Lagoya que nous voulons parler, celui que les mélomanes tiennent pour l'un des plus grands virtuoses de la guitare. Son nom, d'ailleurs, est un pseudonyme et il l'a emprunté au grand peintre espagnol Goya.

Alexandre Lagoya est un habitué des salles de concerts et des foules énormes; pourtant, c'est pour les spectatrices du Studio 11... et les très nombreux auditeurs de cette émission de la radio de Radio-Canada qu'il jouera, le lundi 30 novembre, entre 9 h 30 et 11 h 30. Les fervents du classique — et les autres — seront donc comblés ce jour-là.

En même temps Lise Payette, Guy Provost et Jacques Fautoux, accueilleront les folkloristes Louise et Raoul Roy qui, depuis quelques années, ont su redonner un air de jeunesse à des airs du «bon vieux temps».

Le lendemain, soit le mardi 1er décembre, nos amateurs recevront le jeune et talentueux auteur-compositeur Louis-Pierre Girard qui doit bientôt nous quitter pour poursuivre sa carrière à Paris.

Enfin, le vendredi 4 décembre, c'est Karo qui viendra interpréter ses propres chansons.

Studio 11 est coordonné par Claude Morin et réalisé par Jean Baulu et Jean Réviset.



EN CAS D'URGENCE, COMPOSEZ 1-800-361-6120

Que feriez-vous si votre laveuse décidait tout à coup de faire des siennes le lendemain d'un déménagement? Si le marchand qui vous l'a vendue est maintenant à l'autre bout du monde, comment vous tirerez-vous du pétrin? Hein?

Et si votre réfrigérateur tombait en panne alors que vous venez tout juste d'y placer votre commande de fin de semaine? Sauriez-vous trouver d'urgence quelqu'un pour le réparer et ainsi éviter le dégât?

Bien, si c'est un appareil Inglis, votre problème est réglé d'avance.

Vous n'avez qu'à composer le numéro ci-haut. Sans frais, à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit.

Un technicien Inglis répondra à votre appel et vous viendra en aide. (Et si, par hasard, une femme répondait, ne raccrochez-pas: c'est notre service d'appels.)

Ce technicien vous donnera sur-le-champ le nom et le numéro de téléphone de l'atelier de service Inglis le plus près de chez vous. Et votre appareil sera vite réparé par un homme formé et mandaté par Inglis; un homme qui connaît nos appareils comme s'il

les avait fabriqués lui-même.

Donc, si l'y a un appareil ménager Inglis chez vous, nous vous suggérons de découper notre numéro de téléphone et de le coller sur cet appareil. Et si vous ne possédez pas d'appareil Inglis, conservez donc quand même le numéro. Qui sait, un jour vous en achèterez peut-être un.

Inglis est le premier grand fabricant d'appareils ménagers à instituer pareil service d'un bout à l'autre du pays.

La preuve que les bien portants sont toujours les mieux soignés.



Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h.30 P.M.

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (Maximum 20 mots) \$1.25
TROIS INSERTIONS 3.50
MOTS Supplémentaires .06
SIX INSERTIONS 6.00
CARACTÈRE GRAS .30
LIGNE AGATHE .14
1 POUCE x 1 COLONNE 1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
LOCATION DE CASIER .40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions) 6.00
AVIS, SOUMISSIONS, et ligne agathe 20
AVIS DE DÉCÈS 4.00
REMERCIEMENTS 4.00

Règlements

Les créances sont promptement réglées, elles doivent être versées dès la première insertion qui sera alors renouvelée automatiquement. Notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

LEGENDRE & ALLAIRE

Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Arsenault-Poussard-Lagacé

AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Edifice "La Place des Assurances"
Tél. 372-6618

Jolin, Montfil, Dallaire, Picotte & Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Monique Saurette-Robert
Jacques Robert
EDIFICE PALACE
135 rue Principale (suite 31)
Granby
TEL. 372-6631 (4332)

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031 (206)

Profitez de nos bas prix spéciaux!

C'EST LA SEMAINE DU VISON

"Une fourrure dont vous serez fière durant les années à venir."

VISION CANADIEN NATUREL
Travaillé à peaux descendues horizontales, dans les teintes pastels, médium-beige ou perle.

Valeur rég. \$895.
EN SPECIAL \$759.

Laflamme
328, rue Principale
Tél. 378-8484

Granby

ACHAT — VENTE ECHANGE

Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels, Actions

RAYMOND CAMUS INC.

Courtiers en valeurs mobilières
500, Place d'Armes, Ch. 1140,
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
317 Des Erables, Granby
TEL. 378-4586 bur.
TEL. 378-4854 rés.
Rendement - Sécurité - Service
En vente :
Cité de Charlesbourg
Intéret 9%
Échéance : 1er novembre 1975

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

"ATTENTION A VENDRE"
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en briques, construction de 4 ans.
Pour inf: 539-2747 (4167)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON seule à louer, située à 10 milles de Granby, très propre, de 5 1/2 pièces.
Tel: 379-8864 ou 372-2196 (4901)

PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

Bromont montagne-ski-golf. Vendrais 28,000 ou louerai avec option, villa moderne très confortable. Bonne condition. Pas d'intermédiaire. Tel: Mme Meunier à 354-2810 ou 372-6929 (4679)

4—PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

ROYAL TRUST CO.
LAC BROME
3 maisons à vendre; deux de 9 pièces, 4 chambres à coucher, une de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Seulement 27,000. R. McKergow Tel: 372-3480 (4404)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, sité en campagne, chemin Roston, limite de Granby, grands terrains de 80 pi x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ.
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
— Pas de taxe.
Tél: 372-2386 ou 372-5896
J.P. RACINE INC. (3167)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT moderne meublé, chauffé, éclairé, outre frigo, T.V. et téléphone fournis. Pour hommes seulement. Prix 70 par semaine. Tel: 378-3331 (4886)

APPARTEMENT de 3 1/2 pièces et un autre d'une pièce avec piscine, réfrigérateur, bain et douche, éclairé, meublé, chauffé, ustensiles de cuisine, couvertures de lit fournies et entretiens. T.V., téléphone, stationnement gratuit. S'adresser aux Appartements Casgrain, 329 Boul. Boivin, (Coin Dérouge au 2e étage) Tel: 378-7036 ou 378-0814 (4889)

APPARTEMENT à louer de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, option pour T.V., électricité et taxe payées, stationnement gratuit et entretenu pour hiver. '80 par mois. S'adresser à 217 Fréchette App. 1 Tel: 378-4935 (4905)

26—HOMMES DEMANDES

"12,000 n'est pas beaucoup pour l'homme de plus de 40 ans avec automobile qui a fait de petits voyages pour contacter les clients dans les environs de Granby. Courrier par avion."
President, Dept. CA
P.O. Box 70, Station R
Toronto 222, Ontario. (4852)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

FAITES VOUS DE L'ARGENT POUR LES DÉPENSES DES FÊTES
Avez besoin de personnes ayant l'expérience dans la vente et la démonstration de produits Anti-Pollution. Tel: Granby 378-8889 (4881)

28—FEMMES FILLES DEMANDES

On demande vendeuses pour produits Camio (peinture) Tel: 378-4701 (4857)

29—SERVICE DOMESTIQUE

Bonne demande. Tel: 372-5137 (4734)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

Garage ALBERT PONTBRIAND
256, rue PHANIEU,
ST-PIE DE BAGOT,
TEL: 772-2263
Pour Granby, signalez: 372-3482 (2751)

EMPLOI PERMANENT

Pour homme ambitieux et de belle apparence avec expérience dans le public pour territoire dans les environs de St-Hyacinthe. Possibilité de 110,000 par année. Léger capital est requis.
Coût de vente, maladie
S'adresser à: 774-4157 pour 773-8821 (4884)

ACADIAN Beaumont 1963 automatique, en parfaite condition. Tel: 378-7585 (4883)

BUICK 1962 en très bonne condition, prêt pour l'hiver. Tel: 372-1575 (4891)

CAMION 1963 à vendre Chevrolet 3 tonnes, châssis et cabine. Très bons pneus, en très bonne condition. S'adresser à: Granby Autorama, Tel: 378-4636 (4899)

VOLKSWAGEN 1957 à vendre mécanisme parfait. Ferait très bon Dune Buggy. Tel: 372-4988 (4904)

GAMIONS à vendre. Egalement boîtes de camion de différentes gammes. Aussi bâtisse industrielle 21,000 pi. de terrain. Tracteur de cultivateur aussi à vendre. Tel: 378-5252 ou 372-3933 (4538)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

— 6 chaises de cuisine coloniales neuves.
— 2 bancs avec table au mur pour cuisine.
— 1 table porte-journaux en noyer.
— caisse enregistreuse "Smith Corona"
— 1 ensemble 3 morceaux pour ligne à la verge.
— 1 poêle à bois-log.
— 1 poêle à café, 3 fonds.
S'adresser à: 359 rue St-Viateur, Tel: 378-8571 (4826)

ENREGISTREUSE Martel 45, un poêle Leonard 50. Réfrigérateur 528 un set de salon '65, un shéraro pour auto '65, une salle westera '65, une laveuse de vaisselle '65, un T.V. usage '50.
Jean-Claude Guay
Meubles
R.R.5, Granby,
Tél: 372-5003 (4874)

39—ARTICLES DE MENAGE

Mini laveuse-sécheuse "Canadiana, 1 an d'usage. '100. Tél: 378-1901 après 5:00 — et 88. (4872)

40—A VENDRE DIVERS

ARRÊTS DE NOËL
Fraischement coupés.
En spécial '1.20.
Centre du midi.
220 St-Charles sud 378-0166
Face à Esmond Mills (4878)

42—VETEMENTS LINGERIES

2 robes de mariées en velours blanc et satin. Grandeur à 12 ans. Appelez: 372-4242 pour rendez-vous. Mme Orligny, 168, York, Granby. (4899)

50—DEMANDE A ACHETER

Auto OLDSMOBILE 1960, Super 88. En parfaite condition. Tel: 378-7907 (4859)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS vieux manuels de chat sauvage pour hommes. En bonne condition. Périais jusqu'à 50 et plus. Tel: 5 francs vers à 288-2925 (4746)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
ière et 2e hypothèque, de 1,000 à 200,000
Taux à partir de 10%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT
AGENT
Tél: 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
Badeau et Fils, courtiers (4001)

53—ARGENT DEMANDE

Nous avons placements avantageux pour personnes intéressées à prêter en 1ère hypothèque sur immeubles. Taux 9 1/2% à 12% pour période de 3 ans à 5 ans.
Immeubles Inter-City Realities
80, rue Principale
Granby
372-5886 (4654)

CANADA Province de Québec District de Bedford.

No. 296234
Dans la Cour Provinciale de Montréal.
Murray L. Lippman & Als (demandeurs)
— VS —
Butterfield Bar-B-Q Ltée. (défendeur)

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à la place d'affaires du défendeur située dans la Paroisse de Bromont, vendredi le 11e jour de décembre 1970 à 11.00 a.m. à savoir:

Équipement de bureau
Équipement de machinerie ou complet ainsi qu'articles divers.
1 camion pick-up 1965, Volkswagen.
Lesquels effets seront vendus pour argent comptant ou plus offrant et dernier enchérisseur.
Donné à Cowansville, ce 30e jour de novembre 1970.

GAUMONT ET GAUMONT, H.C.S.

CANADA Province de Québec District de Bedford. No. 296234
In the Provincial Court of Montreal
Murray L. Lippman & Als. (plaintiff)
— VS —
Butterfield Bar-B-Q Ltd (defendant)

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at the Defendant's business place at the town of Bromont, Friday the 11th day of December 1970 at 11.00 a.m. to wit:

Desk equipment
Complete machinerie equipment and many other things.
1 truck pick-up 1965, Volkswagen.
The said Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.
Given at Cowansville this 30th day of November 1970.

GAUMONT & GAUMONT, B.S.C.

54—PRETS
Prêts en 2ème hypothèque, maison appartenant, service rapide, taux compétitifs, directement du prêteur, aucune commission.
Crédit Trans-Québec,
50, Place Grémeau, chambre 1011,
Montréal 351, P.Q.
Tél: 384-9430 (code 314) (4567)

60—PERDUS OU TROUVES

Avais perdu porte-monnaie brun. Veuillez S.V.P. si retrouvé le rapporter au poste C.H.E.F. au 161, rue St-Jacques, 372-6133 (4896)

74—DIVERS

ATTENTION! JEUNES FILLES
Facilitez vos projets d'avenir en devenant membre du Cercle d'Économie de la Ville de Montréal. Économisez de 35% à 50% directement du manufacturier sur les ensembles.
"JEHANE BENOIT"
Tel: 372-4943 si occupé 372-2511 (4700)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

MOTONEIGE A VENDRE
Sunjet, 35 forces, presque neuve. Bon prix. Tel: 378-4606 (4903)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE
BUNGALOW en briques de 5 pièces à vendre, situé Boul. des Vétérans, Cowansville. Tél: 263-2010. (4898)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer à 4 pièces 1/2 avec cave, situé à 1095 rue Foster, Waterloo, Tel: 539-1498 (4796)

26—HOMMES DEMANDES

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés pour Waterloo. S'adresser à: Denis Morissette, rue Carnation, Waterloo P.Q. (4885)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC CITE DE GRANBY
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE par moi, Donat Brosseau, greffier de la Cité de Granby, qu'en date du 16 novembre 1970, ou cours d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Cité de Granby, le règlement numéro 708, intitulé: "Règlement concernant l'emploi des balances de deniers provenant des règlements d'emprunt 650, 651, 653, 665" a été adopté par le conseil municipal.
Ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9 à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 30ème jour du mois de novembre 1970.
Donat Brosseau (4907)
Greffier

28—FEMMES FILLES DEMANDES

BAR-MAD demandée avec expérience. S'adresser à: Hôtel Yamaska, Cowansville, Tel: 263-0545 demandée Mme Pelletier (4865)

RENOVEZ VOTRE FOYER...

EN SPECIAL
TUILES PRECOLLEES

Facile: —
Plus de traches.
Plus de gâches.
Pour tous les planchers.
Economique, amusant.
Rég. 31¢ chaque

SPECIAL
29¢ CH.
B.M.R.

A. Messier
L.TÉE
CENTRE DE RENOVATION
423 PRINCIPALE, GRANBY, TEL. 378-4666

St-Hyacinthe

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON en briques de 3 1/2 pièces, 3 chambres, très beau terrassement, 65' x 115', hypothèque Schi 7 p.c. situé à 247 Ledoux, domaine Ste-Rosalie. Tel: 799-3622. (4822)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

CAMION "Value Van" 1970 (Métro) isolé, très bon mileage, boîte 14 pi., cours double arrière, pneus "Michelin" zibart. Tel: 774-6849 ou s'adresser le jour à 2975 rue Nelson. (4822)

62—VOYAGES

Voyages—Excursions
Du 20 janvier au 14 février:
Voyage en Floride
6 décembre:
Montgomery, Vermont, dîner à la viande svédoise.
12-13 décembre:
Atteborro (décoration de Noël)
19 déc. 70 au 3 janvier 71:
Miami Beach
18-20-21 février:
Carnaval de Chicoutimi du 8 au 12 avril:
New-York — Washington
3 juillet au 1er août:
Ouest Canadien
du 14 au 22 août:
Gaspésie.

Mlle G. CORBEIL

Tél: St-Hyacinthe 773-1872
Ottawburn Park, 467-4803 (2813)

Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre en briques 2 logis situés à 601 et Boul. Magnolia. Cause de vente: transfert. Tel: 293-4306 (4848)

22—ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT de 50 x 20, 10' de haut, situé à 400, St-Pierre. Bon pour magasin ou entrepôt. Tel: 283-5381 (4893)

32—GARDIENNES D'ENFANTS

CARDERAI enfants de la naissance à 5 ans à la semaine ou au mois samedi et dimanche compris. Excellente recommandation. Tel: 283-6105. (4879)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

AUTO Pontiac 1965 Parisienne toute équipée, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, en bonne condition. Vente cause: décès. (4892)

St-Césaire

4—PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MAISON à vendre à Rougemont, Spit Level en briques, 9 pièces, sous-sol fini, garage et patio, évaluée à 30,000 demandée 5,000 comptant plus hypothèque de 76,000 taux moins de 900 par an. Libre le 1er décembre. Tel: 489-2241. (4818)

Waterloo

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON neuve à vendre ou à louer, système électrique, 5 1/2 pièces, idéal pour motoneige. Tel: 539-1335 Waterloo. (4888)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer de 4 pièces 1/2 avec cave, situé à 1095 rue Foster, Waterloo, Tel: 539-1498 (4796)

26—HOMMES DEMANDES

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés pour Waterloo. S'adresser à: Denis Morissette, rue Carnation, Waterloo P.Q. (4885)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC CITE DE GRANBY
AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE par moi, Donat Brosseau, greffier de la Cité de Granby, qu'en date du 16 novembre 1970, ou cours d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Cité de Granby, le règlement numéro 708, intitulé: "Règlement concernant l'emploi des balances de deniers provenant des règlements d'emprunt 650, 651, 653, 665" a été adopté par le conseil municipal.
Ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9 à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 30ème jour du mois de novembre 1970.
Donat Brosseau (4907)
Greffier

28—FEMMES FILLES DEMANDES

BAR-MAD demandée avec expérience. S'adresser à: Hôtel Yamaska, Cowansville, Tel: 263-0545 demandée Mme Pelletier (4865)

AVIS PUBLIC

Le susdit règlement numéro 708 a été adopté par le conseil municipal des propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby selon la Loi et plus particulièrement par la tenue d'une assemblée publique, dûment convoquée et tenue jeudi, le 26 novembre 1970 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle du conseil municipal, Hôtel de Ville, Granby, Qué.
En vertu des dispositions de l'article 593, de la Loi des Cités et Villes, Chapitre 193, S.R. Qué. 1964, le susdit règlement numéro 708 est réputé avoir été approuvé par les propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby.
EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 30ème jour du mois de novembre 1970.
Donat Brosseau (4907)
Greffier

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Préparez votre avenir dans le coiffure.
FILLES ET GARÇONS
COURS DU JOUR:
1er Cours: du 1er au 30 décembre
2e Cours: du 1er au 6 décembre.

Aussi Clinique capillaire.

Analyse gratuite de votre cheveu. Si vous n'avez pas une 9e année, écrivez-nous immédiatement à:
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
160, rue Centre Granby
Tel: 373-5471 (4563)

LES ANNONCES CLASSEES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

CUIR SUEDE PIG SKIN HOMMES ET DAMES

Le plus grand choix à Granby... et dans toute la région

Choix de styles et longueurs et de teintes pour la nouvelle saison. Obtenez le manteau qui convient le mieux à votre personnalité.

\$87 ET PLUS

AUSSE: manteau SUEDE doublé fourrure "Shooting"

328, Principale, Granby Tél: 378-8484

ARGENT A PRETER

En 1ère Hypothèque à partir de 9 3/4%
• maisons à construire ou déjà construites;
• bâtisses commerciales;
• Taux d'intérêt: 9 3/4% à 10 1/4%
(2ème hypothèque également disponible à 12%)

Dans Granby, Bromont et la campagne.

J.P. MATTON, notaire
328 rue Principale, Granby (4847)
Tél: 378-4112

ENTREPRENEURS POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES

consultez ROGER DESLOGES, couvreur "Roofier" autréfois du 369 Ave. du Parc, maintenant domicilié à 67, ST-ANTOINE SUD — GRANBY — TEL. 378-1827 (4091)

ASSURANCES

VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agréé (établi depuis 1956)
235 rue SAVAGE, GRANBY, Tél. 372-7363 (4731)

AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE par moi, Donat Brosseau, greffier de la Cité de Granby, qu'en date du 16 novembre 1970, au cours d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Cité de Granby, le règlement numéro 707, intitulé: "Règlement concernant le prolongement des services d'épout et d'aqueduc sur la rue Cowie et un emprunt au montant de \$195,000.00 pour en acquitter le coût" a été adopté par le conseil municipal.

Ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9 à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Le susdit règlement numéro 707 a de plus été soumis à l'approbation des propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby selon la loi et plus particulièrement par la tenue d'une assemblée publique, dûment convoquée et tenue le jeudi, le 26 novembre 1970 entre sept heures (7.00) et neuf heures (9.00) de l'après-midi, en la salle du conseil municipal, Hôtel de Ville, Granby, Qué.

En vertu des dispositions de l'article 593 de la Loi des Cités et Villes, Chapitre 193, S.R. Qué. 1964, le susdit règlement numéro 707 est réputé avoir été approuvé par les propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby, aucun propriétaire n'ayant demandé dans le délai légal que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, ce 30ème jour du mois de novembre 1970

Donat Brosseau,
Greffier (4906)

LES ANNONCES CLASSEES
FONT TOUT
LE TRAVAIL POUR VOUS

ON DEMANDE
Un homme pour une compagnie de gileurs automatiques "Spungler"
QUALIFICATIONS REQUISES:
Prix de revient.
Savoir faire inventaire de matériaux.
Faire des commandes.
S'adresser à 435 rue Robinson 5.
Tél: 372-4896
demandez M. Fernand Fortin. (4894)

HOMME OU FEMME
Gagnez jusqu'à \$5 l'heure dans vos moments de loisir. District Rowleigh à temps partiel ou temps plein maintenant vacant.

Ecrivez pour CATALOGUE GRATUIT.
W.T. Rowleigh Co. Ltd.
Dept. J-507-138
4500, Richelieu
Montréal 207, P.Q. (4880)

VENTE DE FERMETURE
20% D'ESCOMPTE
QUINCAILLERIE
401 Boul. Boivin.
Local à louer
Tél. 378-4896 (4883)

DENIS TREPANIER REMBOURSEUR DE MEUBLES
Facilités de paiement — Estimation gratuite —
RUE MARTIN (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar)
378-1659 (4269)

Cartes d'affaires

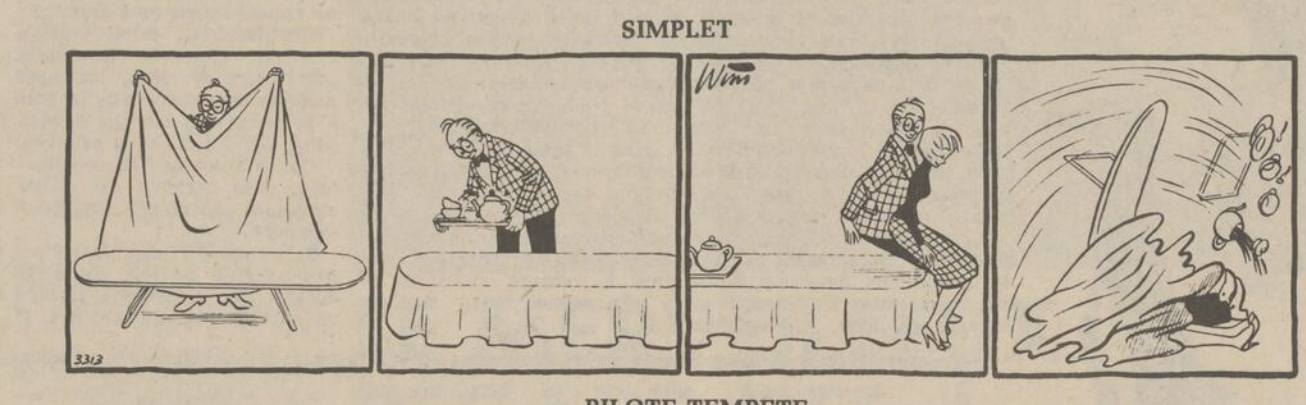
Les FOURRURES
Lucile Guertin
130, rue COURT

MANTEAUX
RENARD NATUREL
375⁰⁰
RAT MUSQUE NATUREL
275⁰⁰
CHAT SAUVAGE NATUREL
289⁰⁰
Lucille Lemoine Guertin, prop.
130 rue Court, Granby Tél. 372-1474

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE LOCATION SERVICE
PIECES — REPARATION — ACCESSOIRES
Vendeur autorisé:
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME
AUTONEIGE SNO-PRINCE
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL: 372-4760 GRANBY (3251)

IMMEUBLES
Inter City
REALTIES ENR.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962
ENTREPOT A LOUER
53 pi. x 72, 10 pi. de haut, isolé, seuil plancher, commodités nécessaires à l'entrepotage.
— Prix hyp. (1.2) résidentiel commercial — Service confidentiel et rapide
— Achat de créances hypothécaires — Accusés frais d'inspection
Si vous avez l'intention d'acheter une propriété, communiquez avec nous pour plus de renseignements.
● A Bromont, boulevard, Bromont, prop. 5 pces foyer, grand terrain, pin et coud. avantageux
● Bromont, rue Sheffield, prop. 10 pces, bois, pierre, style approprié
● Plouffe, prop. à Granby, trois genres
● Epaves Hôtels
● A Chamby, rest. 24 heurs, repas complet, Ch. d'Air 11200 par sem., bien équipé, peu de comptant — prix 12,000
● A Granby, rest. rue Principale, bon endroit, repas complet, très intéressants pour acheter
● Hôtel à vendre ou à échanger. En bonne opportunité. Aucune offre raisonnable refusée.
Pour tous genres de transactions...
Consultez-nous en toute confiance...
COURTIERS EN IMMEUBLES
80, rue Principale GRANBY
372-5886
Membre de la
Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc.
CHAMBRE D'IMMEUBLES
REAL ESTATE BROKERS
REAL ESTATE BROKERS

SEURS GAILURINS



PILOTE TEMPETE
ICI, UN SOI-DISANT EXPERT PRÉTEND QUE L'ATMOSPHÈRE TERRESTRE A DES OUVERTURES AUX DEUX PÔLES PAR OÙ LES RAYONS COSMIQUES PEUVENT ENTRER. CE PENSEUR BORNÉ PROPOSE DE BÂTIR DÉSORMAIS LES PISTES D'ENVOL À CET ENDROIT POUR ÉVITER QUE NOS ASTRONAUTES FASSENT D'AUTRES TROUS DANS L'ATMOSPHÈRE!



PAUL VI MET L'ACCENT SUR L'UNITE DES CATHOLIQUES

SYDNEY, Australie (PA-APP) — Le pape Paul VI est arrivé lundi dans ce pays à majorité protestante, apportant des messages tout particuliers "pour tous les frères des églises chrétiennes".

Une foule d'environ 4,000 personnes était à l'aéroport au moment de l'arrivée du Saint-Père venant des Philippines, où il a été l'objet d'une tentative d'assassinat, et après deux escales en Samoa américaine et Samoa occidentale. Cependant, des dizaines de milliers de personnes longeaient les rues de Sydney pour acclamer le défilé papal dans les rues de la ville. Il n'y avait aucun incident, un service extrêmement sévère de sécurité avait été prévu.

Dans le discours qu'il a prononcé à la cathédrale de Sydney le Pape a mis une fois de plus l'accent sur l'unité des catholiques.

Sans doute dans l'histoire de l'Eglise trouverait-on difficilement une rencontre semblable, un salut comme celui-ci, a dit notamment le Pape. Il faut remonter aux moments les plus significatifs de la communion ecclésiale pour trouver une intensité de sentiment, une richesse de pensée comme celles qui anvalissent nos esprits tandis que nous échangeons ce premier salut, a poursuivi Paul VI.

Nous ne nous sentons pas étrangers parmi vous et nous sommes heureux de goûter d'une manière sensible et spirituelle, cette union avec vous, a déclaré le Pape. Sachez que c'est là le but de notre voyage: expérimenter, consolider, célébrer dans le Christ l'unité de notre Eglise. Ce sentiment d'unité qui atteint nos coeurs est un fait étonnant et singulier et il doit nous faire goûter et méditer la joie d'être catholiques. Il cache une identité de foi et encore plus une communion de charité, et même une mystérieuse présence, celle du Christ auquel duquel nous sommes ici réunis, a dit le Saint-Père.

L'action missionnaire

Dans l'homélie qu'il a prononcée à Apia, capitale de l'île d'Upolu (archipel des Samoa), Paul VI a rappelé le dévouement matériel et spirituel des populations dans une grande partie du globe et a lancé aux catholiques du monde entier un appel pour le développement de l'action missionnaire.

Chers fils et chères filles, a déclaré le Saint-Père, l'oeuvre missionnaire, au nom de laquelle je me trouve parmi vous, qui a commencé le jour de la Pentecôte, se poursuit encore de nos jours. Elle est toujours nécessaire et toujours urgente.

Il reste dans le monde beaucoup d'hommes qui n'ont pas trouvé la vérité, la semence que Dieu a mise dans leurs coeurs n'a pas trouvé, faute de quelqu'un pour le leur enseigner, le terrain où pousser et s'épanouir totalement.

Aussi ai-je une faveur à vous demander, et c'est celle-ci: envoyons ensemble un message c'est-à-dire une lettre, une invitation, à tous les catholiques du monde entier, pour dire qu'il y a encore beaucoup d'hommes, beaucoup de peuples qui n'ont pas encore reçu de missionnaires ou qui en ont reçu trop peu. Et disons qu'il faut envoyer en ces endroits, et dans toutes les parties de la terre qui ne connaissent pas encore Jésus-Christ, de nouveaux missionnaires, hommes et femmes. Pour prêcher l'Evangile, pour baptiser tous ceux qui veulent se faire chrétiens. Et pour instruire les populations, pour faire l'école aux enfants, pour enseigner à la jeunesse ce qui est beau et ce qui est bon, pour le travail et pour donner à votre vie le moyen de croître et de se développer, et pour annoncer à tous qu'il faut respecter chaque être humain pour apprendre aux hommes à bien vivre dans la justice et dans la paix.

Le Front commun des enseignants: le bouc émissaire de la crise

QUEBEC (PC) — "Le Front commun des enseignants du Québec, "En réponse aux réformes de l'éducation, M. Guy Saint-Pierre, sur les mesures à prendre pour contrôler les enseignants, déclare que le milieu enseignant est en passe de devenir le bouc émissaire d'une crise qu'on semble s'évertuer à relancer".

Dans un communiqué remis à la presse lundi, le Front commun souligne qu'il n'y a, dans l'enseignement, aucune autre crise que celle que certains inquisiteurs veulent bien voir.

"C'est pourquoi le Front commun rejette la suggestion du ministre de nommer un commissaire enquêteur qui agirait "sur la plainte des administrateurs scolaires et des parents". Les enseignants refusent en outre d'être associés à l'élaboration d'un code d'éthique qui ne saurait conduire dans les circonstances qu'à une instauration "aussi subtile que flagrante" de l'orthodoxie officielle."

Par ailleurs, le Front commun fait remarquer que les autorités en place détiennent déjà, par les moyens habituels, le pouvoir d'exercer leurs responsabilités normales, et "refuse catégoriquement des mécanismes d'urgence dont la mise en place laisserait croire à l'impérialisme généralisée des administrateurs scolaires et des enseignants".

Une telle incompétence n'aurait certainement pas pu s'instaurer sans la complicité du gouvernement, note le Front commun, en rappelant aux autorités qu'il serait préférable de prévoir dans les programmes scolaires une éducation politique, sociale et économique authentique plutôt que de dénoncer, au gré des événements, un quelconque endoctrinement.

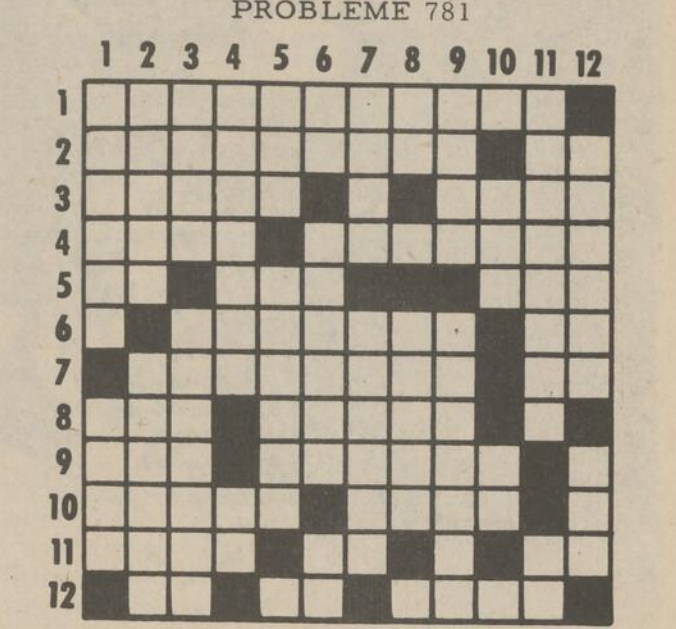
"Ce n'est que dans un tel cadre, de conclure le communiqué, que les enseignants pourraient réaliser le vœu du ministre Saint-Pierre: "devenir non seulement des transmetteurs de connaissances et d'attitudes traditionnelles, mais aussi des agents de changement".

THOR MILLS LIMITED
110, Robinson Sud, Granby, P.Q.
On demande les services d'un comptable ou d'un commis-comptable senior expérimenté dans la production d'un bilan, homme ou femme pendant une période de 4 mois, commençant au début de décembre 1970.
La nature temporaire de cet emploi est en conformité avec notre politique d'accorder une permission d'absence à nos employés quand c'est possible.
Les candidats intéressés devront appeler:
Mme Hains, Tél: 378-9917
pour obtenir une entrevue (4897)

OUVRIERS TEXTILE
Réparateurs de métiers à tisser (loome fixer) modèles X et X-2.
Tisserands (weaver).
Leveurs de bobines (doffer) salle de filage.
Pour travail de nuit, prime d'équipe, salaire à plan boni.
S'adresser: **BUREAU DU PERSONNEL, DOMINION TEXTILE LTEE, 5524 rue PATRICK, MONTREAL, P.Q.**
Att: M. Héneault. (4882)

Argent à prêter
Taux courants
1ère 2ème 3ème hypothèque
S'adresser à
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

MOTS CROISES



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Vantardise.
 - 2—Aimante — Consonnes.
 - 3—Fleur (pl.) — Prén. masc.
 - 4—Sentir mauvais — Femmes emportées et très méchantes.
 - 5—Métal — Espace de terre — Peiné.
 - 6—Met en oeuvre — Inf.
 - 7—Commissions — Jumelles.
 - 8—Tête — Cavité irrégulière.
 - 9—Gros perroquet — Mettre en vente, exposer en vente.
 - 10—Diriger son coup vers — Dém.
 - 11—Très petit golfe — Petit cube — Mont (abrév.).
 - 12—Pron. pers. — Sert à stimuler — Anniversaire.

- VERTICALEMENT**
- 1—Très grand poisson des côtes de la Floride — Creusa.
 - 2—Sentiment naturel — Qui aliment la mer.
 - 3—Prén. de femme — Aiguise les couteaux.
 - 4—Carnages — Voyelles jumelles.
 - 5—Port dans l'île de Ré. — Fatiguer.
 - 6—De la gamme — Mélangeait — Particule.
 - 7—Myriapodes — Prén. masc.
 - 8—Nous — Non accompagnée.
 - 9—Au grand air — Abandonné.
 - 10—Epoque — Au début des ordonnances médicales.
 - 11—Femmes qui souhaitent du mal — Moi.
 - 12—Circonspect — Fin de particule.

Alerte à l'inflation

WASHINGTON AFP — La Maison blanche va publier cette semaine une "alerte à l'inflation" qui pourrait constituer le premier pas du président Nixon vers la politique des revenus que l'opposition de la presse d'adopter.

Ce virage dans la stratégie anti-inflationniste du gouvernement républicain serait basé sur la reconnaissance tardive que sa fidélité au "laissez-faire" a encouragé une nouvelle flambée des salaires et des prix. Alors que l'aggravation du chômage au taux de 5,6 pour cent traduit le marasme des affaires, la hausse du coût de la vie, qui a atteint le taux de 7,2 pour cent en octobre, souligne la vigueur des pressions inflationnistes.

L'alerte à l'inflation est un rapport sur l'évolution des salaires et des prix préparé périodiquement par la Commission nationale de la productivité, créée en juin dernier par le président Nixon. Le premier rapport, publié au mois d'août, se bornait à faire un bilan des mouvements de salaires et de prix les plus importants à l'époque sans juger leur effet sur l'inflation.

La seconde "alerte", qui doit être publiée incessamment, sera beaucoup plus précise, dit-on dans l'entourage de la Maison blanche, où l'on réaffirme toutefois l'opposition du gouvernement Nixon à toute forme de contrôle des salaires et des prix.

NECROLOGIE
GARFIELD-KING (Mme Henry) A Cowansville, le 29 novembre, à l'âge de 52 ans, est décédée Mme Henry Garfield-King, née Kathryn Carrey, demeurant au 215 de la rue Principale, à Cowansville. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires F. et J.-M. Désourdy, au 109 de la rue William, à Cowansville. Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 heures a.m., en l'église Sainte-Croix de Dunham; l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855, Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

FLEURS
Pour naissance
Mariage - Hospital
Réceptions
Mortelles
GILBERTE LOISELLE
Vare fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

C'EST UN MONUMENT...
de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:
GRANBY GRANITE Enr.
représentant autorisé Roch. de Ages la plus importante industrie de monuments de la province.
André Ménard propr.
451 Dufferin Granby 372-7729



Incroyable

Ce tas de ferraille informe était une voiture dans laquelle circulait l'agent de police Yvon Lepage qui a trouvé la mort, tôt hier matin, à la suite du dérapage de son véhicule alors qu'il circulait sur la voie rapide du boulevard Métropolitain, à Montréal. Sa voiture s'est écrasée sur un pilône.

Le Marché commun européen veut adopter une attitude progressive

BRUXELLES (PC) — Le ministre belge des Affaires étrangères, M. Pierre Harmel, a déclaré au ministre canadien des Affaires extérieures M. Mitchell Sharp, lundi, que le Marché commun européen entend adopter une attitude progressive.

Il a également précisé que les négociations pour l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun ne seront pas terminées avant un bon moment, et qu'il y aura alors une période de transition qui permettra aux pays comme le Canada de faire les ajustements nécessaires en ce qui a trait à la politique tarifaire de la CEE.

Les mêmes opinions ont été exprimées à M. Sharp par M. Franco Maria Malafatti, président de la CEE, alors que le ministre canadien transportait à Bruxelles sa campagne destinée à alléger les effets pour le Canada de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

Le Canada s'inquiète davantage au sujet de ses exportations au Royaume-Uni qui atteignent plus de \$1 milliard annuellement et qui seront fortement perturbées par l'entrée de la Grande Bretagne dans la CEE.

M. Sharp était à Londres la semaine dernière et il s'est entretenu avec les dirigeants britanniques afin de s'assurer que la Grande-Bretagne tiendra compte des intérêts du Canada tout en poursuivant ses négociations avec le Marché commun.

A l'issue des entretiens ministériels qui auront lieu cette semaine à Bruxelles à l'OTAN, M. Sharp se rendra à La Haye pour des pourparlers avec les autorités hollandaises sur la question du Marché commun.

M. Sharp a exprimé son inquiétude que la CEE suive l'exemple des États-Unis et opère pour une politique protectionniste. Cependant, cet état de choses ne s'est pas manifesté jusqu'ici, sauf dans le cas des

produits agricoles où la politique européenne a été plutôt irrégulière.

Le Canada espère pouvoir augmenter son commerce avec le Marché commun, a dit M. Sharp à M. Harmel.

A la BBC

D'autre part, M. Sharp a déclaré que le Canada n'a rien à gagner par une cessation unilatérale du commerce ou des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud.

M. Sharp a fait cette déclaration au cours d'une interview radio-diffusée par le service mondial de la BBC à Londres.

Le ministre canadien qui a eu des entretiens dans la capitale britannique la semaine dernière avec le premier ministre Heath et le ministre des Affaires étrangères, sir Alec Douglas-Hume, leur a signalé les dangers qu'il y avait à reprendre les ventes d'armes à l'Afrique du Sud.

De nombreux pays du Commonwealth s'opposent fortement à une telle reprise bien que nous n'ayons exercé aucune pression à ce sujet, a dit M. Sharp.

Interrogé sur les activités terroristes au Québec, M. Sharp a souligné qu'elles font partie d'un phénomène qu'on relève dans toutes les parties du monde.

Ce phénomène reflète les activités des anarchistes déterminés à détruire la société, a dit le ministre canadien.

Il a exprimé sa confiance d'un Canada uni et a signalé que le premier ministre Trudeau, un Canadien de langue française et le plus fervent adepte du fédéralisme dans le pays est d'une valeur inestimable pour la cause de l'unité.

Pour ce qui est des jeunes Américains actuellement au Canada, refusant de répondre à l'appel aux armes dans leur pays, M. Sharp a soutenu qu'Otawa applique à leur endroit les mêmes règlements que le gouvernement américain à l'endroit

des déserteurs des forces armées canadiennes de 1939 à 1942, alors que les États-Unis maintenaient une politique de neutralité.

Le programme de Paul VI

SYDNEY (AFP) — Voici le programme de la visite de Paul VI en Australie pour les journées des 1 et 2 décembre:

Mardi, 1er décembre: à 9 heures, le Saint-Père se rendra de nouveau à la cathédrale Sainte-Marie pour assister à la conférence des évêques d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Papouasie, Nouvelle-Guinée, et d'Océanie. Ensuite le Pape s'entretiendra avec les prêtres de ces régions.

A 16 heures, mardi, il rencontrera les représentants du gouvernement australien à l'amirauté.

Le regagnera ensuite sa résidence où il recevra les membres du corps diplomatique et les représentants d'organisations catholiques australiennes.

Le soir, Paul VI assistera à la messe commémorative du 200^{ème} anniversaire de l'exploration de la côte-est de l'île par le navigateur britannique James Cook.

Mercredi 2 décembre: Dans la matinée, Paul VI se rendra au couvent de Saint-Joseph, dans le nord de Sydney. Il est le centre de la première congrégation fondée par un Australien. Il visitera également l'hôpital des enfants et la maison des Petites soeurs des pauvres, puis une maison de retraite pour les prêtres dans la même partie de la ville. De là, il se rendra en un lieu non encore précisé, où il s'adressera aux représentants de la presse, de la radio et de la télévision.

A 30 heures, le pape présidera un service eucuménique à l'Hôtel de ville de Sydney.

OTTAWA ENTEND REVISER LE DOSSIER DE L'ASSISTANCE SOCIALE AVEC LES PROVINCES

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral exprime le désir d'une discussion générale avec les provinces pour réviser le dossier de l'assistance sociale au Canada.

Telle est l'affirmation du ministre du Revenu, rendu public lundi à Ottawa. Le gouvernement fédéral se propose, affirme le document, d'assurer son concours aux provinces «pour les aider à améliorer leurs programmes d'assistance sociale, à coordonner les mesures fédérales et provinciales de sécurité de revenu et à élaborer des mesures générales de sécurité de revenu pour les Canadiens».

Le gouvernement met une partie de ses intentions en pratique, dans le domaine qui lui est propre. Pour le reste, il veut d'abord consulter les provinces.

Il annonce son intention de se retirer du financement partagé de quatre lois devenues, selon lui, inopérantes du régime d'assistance publique, soit les lois

concernant l'assistance-vieillesse, les prestations aux aveugles et aux invalides, et l'assistance-chômage.

La première a été remplacée depuis quelques années par le supplément de revenu garanti aux vieillards de 65 ans et plus dans le besoin. Les autres ont été ou seront compensées par une augmentation de pensions parallèles.

Uniformité avec Québec

Le fédéral, qui introduit le concept de la sélectivité au lieu de l'universalité dans plusieurs de ses services, veut pourtant conserver aux régimes d'assistance publique au Canada un caractère d'uniformité.

Dans ce dessein, il entend particulièrement amorcer des négociations avec le Québec.

Il a donné le préavis de trois ans nécessaire pour opérer les changements importants au régime de retraite du Canada ou au régime des rentes du Québec.

D'autre part, le fédéral entend poursuivre des négociations avec les provinces afin d'intégrer le régime d'allocation sociale de sécurité de revenu familial versées aux jeunes de 17 et 18 ans dans le nouveau «régime

Une juridiction accrue

MONTEBELLO (PC) — Les 110 juges municipaux de la province de Québec ont soumis au ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, un mémoire dans lequel il demande une juridiction accrue et un système de rémunération plus uniforme.

Qualifiant de folklorique le système actuel de traitement pour leurs services, les juges municipaux affirment qu'ils sont à la merci des conseils municipaux, qui fixent leurs salaires.

Cet état de fait «donne ouverture, dans certains cas, à des situations délicates», souligne le mémoire.

Si un conseil municipal n'est pas satisfait du juge qui a été désigné par la province, il offre un salaire ridiculement bas. Il serait aussi arrivé qu'un conseil ait offert au juge un salaire proportionnel à ce qu'il pouvait rapporter aux coffres de la ville. Les juges qualifient une telle attitude d'inacceptable.

Le mémoire demande que le traitement des juges municipaux obéisse en partie à une échelle tenant compte de la population desservie et de la juridiction accordée.

Crimes mineurs

Le mémoire, approuvé à un congrès tenu en fin de semaine à Montebello, demande également que les tribunaux municipaux aient une juridiction plus grande de façon à ce qu'ils s'occupent des crimes mineurs, tel le vol à l'étalage.

Me Marc Cordeau, élu président de la Conférence des juges municipaux, a noté que les municipalités pouvaient réaliser des économies si de telles causes étaient confiées à la cour municipale. Actuellement, un vol commis en banlieue doit être soumis à la cour des Sessions, ce qui signifie, comme l'a souligné Me Cordeau, des pertes de temps considérables pour les policiers obligés de quitter leur travail pour aller témoigner.

La Cour municipale offre les avantages d'être facilement accessible, d'être économique, d'être ouverte en soirée afin que les contrevenants ne perdent pas d'heures d'ouvrage, et d'avoir le temps de s'occuper de petits problèmes.

L'inflation sous contrôle

OTTAWA (PC) — Plusieurs des points évoqués par le gouvernement fédéral, dans son livre blanc sur la sécurité de revenu, lundi, sont conditionnés au fait que l'économie reste prospère et que l'inflation sous contrôle.

Autrement, expriment les experts, le gouvernement n'obtiendrait pas suffisamment de revenus pour édifier le «beau» régime de sécurité publique qu'il projette.

«Les programmes de sécurité de revenu, liés dans le document, ne peuvent se développer et rester efficaces que dans une situation de croissance économique significative et de stabilité des prix.

«Si le système ne donne pas aux individus capables de travailler la chance d'exercer leurs talents de façon productive, il n'y aura pas la richesse nationale nécessaire pour financer la sécurité de revenu et le pays

n'aura pas les moyens d'aider ceux qui ne peuvent appartenir entièrement ou partiellement à la population active.»

Ceci suppose donc, dans l'esprit du gouvernement, que la tendance qui s'est déjà affichée dernièrement d'une victoire sur l'inflation, continue à se manifester.

Assurance-chômage

Ceci suppose surtout, et il le livre blanc le fait avec beaucoup de rigueur, que ce document sur la sécurité de revenu se rattache de près à un autre livre blanc, sur l'assurance-chômage, publié en juin.

Celui-ci augmente le montant des prestations aux chômeurs, étend les bénéfices de l'assurance-chômage aux femmes enceintes et aux travailleurs privés d'emploi par la maladie.

Assurance-chômage et autres dispositions de l'assistance publique combinées, le gouverne-

ment fédéral croit que tous ces programmes suffiront à lutter contre la pauvreté au Canada, sans qu'il soit nécessaire d'instituer un système universel de revenu garanti.

Par ce système, l'Etat se porterait garant d'un revenu suffisant pour tous ses citoyens, un peu comme il le fait dans les pays socialistes, sans égard à l'état ou à l'incapacité des personnes.

Le gouvernement croit, qu'avec un meilleur potentiel d'achat, apporté par les pensions, les citoyens pauvres seront en mesure de se procurer un plus grand nombre de biens et services, ce qui en retour favorisera l'économie.

Pour Ottawa, il ne peut être question de modifier ou de ralentir les autres politiques sociales et économiques destinées à faire augmenter la productivité nationale.

POUR MADEMOISELLE,

Pourquoi ne pas choisir une magnifique robe ou un ensemble de robe-pantalon, à l'occasion des fêtes. Du même coup, vous trouvez le cadeau préféré d'une fillette et également sa toilette de la saison. Aussi grand choix de gilets, pantalons, robes de chambre et autres vêtements pour jeunes filles. Nous avons en magasin les fameux habits pour motoneige, de FUTURAMA.



FANTAISIES Enr.

17, CENTRE GRANBY 372-5151

ATTENTION

BOUTIQUE ECONOMIE

maintenant au 404 rue PRINCIPALE
Coin ST-CHARLES et PRINCIPALE (Face Station Texaco)

OFFRE POUR ELLE

Vaste choix de robes, rég. \$20.00 et \$25.00

SPECIAL \$12.00 et \$15.00

Ecoulement complet de VETEMENTS D'ENFANTS

TRES GRANDS CHOIX VETEMENTS HOMMES — FEMMES

UNE MAGNIFIQUE BAGUE A DIAMANT

Pour ELLE à Noël '70

Un cadeau parfait à offrir à celle qu'on aime...

Escompte 40 à 50%

La beauté et la valeur du diamant dépendent non seulement de son poids, en carats, mais également de sa couleur, de sa taille et de sa limpidité. Marc Robitaille ne retient qu'une valeur parce qu'elle n'offre que le plus parfait, et ne possède qu'une seule et indéniable qualité. La première!

Livret de la mariée gratuit

Bijouterie Marc Robitaille

367 est, Principale Farnham 293-5155 293-3122

Suggestions de CADEAUX pour ELLE



UN CADEAU QUI LUI PLAIRA POUR NOEL 70



A maman offrez une bague avec la pierre de naissance de papa et de chacun des enfants

COMMANDEZ DES MAINTENANT LIVRAISON POUR NOEL

BIJOUX CADEAUX Royal

24 ST-ANTOINE (Vison Casse Populaire) Tél. 378-7175

Paul Bourget

LUC ROY, Propr.

372-5772 Fleuriste - Florist GRANBY
120-2 PRINCIPALE (Face église Ste-Famille)

SUGGESTION CADEAUX POUR ELLE?

LIVRAISON GRATUITE HEURES D'AFFAIRES

LUNDI - MARDI - MERCREDI 9 a.m. - 6 p.m.
JEUDI-VENDREDI 9 a.m. - 9 p.m.
SAMEDI 9 a.m. - 6 p.m.
DIMANCHE 10 a.m. - 3 p.m.

FLEURS et ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS FLEURS SECHES

C'est Noël dans quelques jours!

Monsieur, Faites-lui un cadeau qu'elle appréciera pour plusieurs années à venir.



MOFFAT MACHINES A LAVER LA VAISSELLE

Modèle CR-308

Une machine mobile qui peut être facilement transformée en machine encastrée permanente. Paniers pratiques se chargent par l'avant et coulissent entièrement hors de l'appareil, ce qui rend le chargement et l'enlèvement de la vaisselle très facile. Dessus amovible en bois d'érable massif. En blanc, avoacod, cuivre antique ou jaune moisson.

Aussi peu que \$3.25 par semaine

AMEUBLEMENTS PERREAU

1149 RUE PAPINEAU TEL: 469-2552 ST-CESAIRE

en furetant

Selon les dernières statistiques, il nous est presque certain que c'est KENNETH POZER qui obtiendra la palme comme meilleur vendeur de gâteaux aux fruits du Club LIONS de Granby. En effet, l'ex-maire de SAINT-GEORGES (Beauce) approche déjà la centaine... et ce n'est pas fini. Qui dit mieux?

Parlant encore des gâteaux aux fruits des Lions, dont les profits viendront en aide à ceux qui souffrent de la vue, pourrais-je ajouter en toute franchise qu'ils sont d'un goût délicieux. Faites-en l'essai, s'il vous plaît!

ANDRÉ RACINE a été nommé président des Lions (club de crosse) et non président du club social qui se dévoue à Granby depuis très longtemps. Il en est de même pour MARCEL GENDREAU qui vient d'accepter le poste de secrétaire après une trop longue absence.



— Comme d'habitude, nous étions en Espagne. Et vous ?

Il faut bien se rappeler que le "party" des Fêtes des employés de l'IMPRI-MERIE Montréal - Granby et de LA VOIX DE L'EST aura lieu au Motel GRAND-BIEN, le 13 décembre, à 13 h. 30.

Très commode la boutique de fruits et légumes en face de l'église SAINTE-FAMILLE.

Si, pendant la période des Fêtes, certains endroits publics ont besoin de surveillance vous n'avez qu'à les confier à la surveillance de la Patrouille nationale, tél. 372-3251.

Notre confrère Marcel Gaudette, du journal "Le Devoir" et de "Dernière-Heure", séjournera à l'hôpital Jean-Talon de Montréal pour un peu de temps. Nos meilleurs vœux à cet aimable journaliste sportif.

Et ceux de longue vie à Robert Lauzon qui vient de célébrer son anniversaire de naissance. M. Lauzon est cet ex-commentateur sportif du Canal dix qui savait vous plaire par ses nouvelles toujours à la pointe de l'actualité. Il est aujourd'hui attaché à la rédaction sportive de "Dimanche-Matin".

Il est plus que probable que Réjean Brodeur, de Saint-Césaire, devienne représentant pour le magazine "Actualité". Réjean est le même qui a déjà travaillé avec notre Ben Brodeur à la rédaction sportive de "La Voix de l'Est".

Est-il nécessaire de vous dire que les bonnes places s'achètent rapidement pour le match Remparts-Guépard prévu pour le 4 décembre, au Palais des Sports. On sait que le jeune Yves

Lacroix, ex Guépard et maintenant Rempart, sera honoré avant la rencontre dite amicale.



— Je vous l'ai toujours dit m'sieur Dubois, vous ne faites pas le poids pour ce métier.

On dirait que les boutiques et commerces de la princesse sont plus attrayants depuis quelques semaines.

Il y a toujours du monde chez Woolco. Pas surprenant, car c'est un endroit où l'on peut acheter tout ce que l'on désire pour tous les membres de la famille.

N'oubliez pas d'aller voir cette semaine toute la nouvelle série des motoneiges "Sno-Jet", de L.S. Sport, à la Plaza Granby.

Nous suggérons d'aller voir Jean-Paul Belmondo, Alain Delon et Jim Brown au Palace. Celui-ci a été pendant plusieurs années le footballeur numéro un aux Etats-Unis. Aujourd'hui l'ex-Brown de Cleveland est une vedette du cinéma.

Petite annonce parue dans les pages à Bob Brodeur; Presbyte cherche myope pour échange de vues.

Nous n'avons pas encore entendu parler de la récente excursion de chasse de nos amis André Maheu et Fernand Perreault aux USA. Peut-être en serait-il mieux ainsi?



— Alors, toi aussi, ta femme te passe à tabac?..

Sur la principale, un automobiliste britannique franchit un feu au rouge. Alors, dit un agent de la circulation, on brûle Jeanne d'Arc et maintenant les feux rouges.

C'est bien ce soir qu'aura lieu l'ouverture du nouveau El Sombrero de l'hôtel Granby.

Croyez-le ou pas, les bingos ont plus de succès en hiver. Serait-ce à cause de la chaleur qui est offerte gratuitement à tous les

amateurs de ce sport si populaire parmi la population.

Georges Brière se rend maintenant au travail à pied. Ce petit exercice, dit-il, le gardera en forme jusqu'à la prochaine saison de... golf.

O'Neil Rodrigue, lui, a tellement maigri que ses caoutchoucs sont devenus trop grands.

Les copains Paul Labrecque, Marc Gendreau et Bede Charbonneau ne sont plus mes copains. Ils m'ont soulagé d'un dollar pour l'achat d'un stylo qu'ils avaient eu pour rien. Comme dirait l'autre, tout vient à point à qui sait attendre!

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: Cela pourrait bien arriver que vous fassiez un de ces jours un héritage assez rond et vous n'en serez pas fâchée. Je ne vous le souhaite pas, mais vous pourriez voir succomber prochainement un ami et en ressentir un vif chagrin.



Paraît que c'est un camp au poil

Le mot de la fin. Il est parfois bon de pleurer devant un homme, mais jamais quand on a vraiment du chagrin.



LE MERVEILLEUX REGARD DES ENFANTS DE NOEL

— Oh! moi, j'aimerais bien ce camion-citerne rouge, avec un remorque, comme celui de papa...

— Moi, ce que je voudrais, c'est une poupée avec une robe rouge et qui ferme les yeux...

— Moi, c'est le cosmonaute qui sort de sa fusée...

— Moi, c'est l'auto téléguidée qui tourne et qui repart toute seule.

Sans même qu'ils ouvrent la bouche, tout cela peut se lire dans ces regards d'enfants qui détaillent les vitrines de Noël. Emervillés ou rêveurs, ils sont toujours sérieux, car l'affaire est

importante: il s'agit de choisir dès maintenant les jouets que le Père Noël apportera bientôt.

Le nez écrasé sur la vitrine, ou se tenant à distance comme avec respect, ils ont tous le même regard.

La découverte d'un monde fabuleux...

C'est l'heure de la découverte, l'heure où le monde féérique des vitrines de Noël est tellement plus beau que celui où l'on vit d'habitude. Un monde avec ses personnages fabuleux, ses créatures de rêve, ses machines extraordinaires, ses poupées obéissantes et sages, ses trains qui peuvent dérailler sans

provoquer de drame comme chez les grandes personnes... Et toutes ces lumières scintillantes, ces couleurs chatoyantes, ces arbres saupoudrés de neige...

C'est l'heure merveilleuse où tout est offert, où il faut seulement choisir: le camion de papa ou le canot à moteur; la trousse d'infirmière ou la coiffeuse avec séchoir électrique; Bambi, Mickey ou les explorateurs lunaires...

Pour tous ces petits, la joie de Noël commence bien avant le réveillon. Elle commence devant les vitrines...

Gilles GOYETTE

La solidarité humaine n'est pas un vain mot

MIMAI — Job des temps modernes, Howard Taylor, qui vient de perdre toutes ses terres, n'en est pas moins "l'homme le plus heureux du monde", selon ses propres termes.

Il y a neuf jours seulement, il était à deux pas de la mort et il se maudissait d'avoir entraîné dans cette aventure désespérée sa femme, Jane et leur fille, Rebecca, âgée de 4 ans.

L'histoire remonte à deux ans. C'était en Californie. Taylor avait tout ce qu'un homme peut désirer: une belle maison, deux voitures, un excellent emploi comme technicien médical chef dans un hôpital, tandis que sa femme travaillait dans un autre hôpital, comme microbiologiste.

Mais, même les bonnes choses de la vie finissent par nous lasser et Taylor en avait marre de tout: de la guerre comme des impôts, de la politique et de la vie de banlieue, bref de tout le matérialisme de la vie. Il décida d'en finir.

Ayant tout vendu: maison, voitures, etc. il fit l'acquisition d'un yacht de 22

tonnes et entreprend, avec sa famille, une croisière qui a failli tragiquement finir sur les récifs de l'île de Mayaguana, au large de Miami.

D'être si près de la mort, le ramène aux réalités de la vie. Il lance un SOS et quelques heures plus tard, un navire venu de Miami, le Song of Norway, arrive et toute la famille Taylor est sauvée.

Les passagers du navire se cotisent pour leur fournir des habits neufs et des jouets pour la petite Rebecca. Ils sont tout contents de voir les Taylor sauvés, bien qu'ils ne les connaissent pas. Un autre passager leur offre un appartement à Miami.

Bref, tout le monde les entoure, les dorlote et cette chaleur humaine surprend Howard Taylor.

"Je croyais les gens indifférents au sort de leur prochain dans ce monde, dit-il, et voici que je découvre que la solidarité humaine n'est pas un vain mot. C'est magnifique, dit-il, et je me sens l'homme le plus heureux du monde".



Mais où s'arrêteront-ils?

Nous vivons une époque merveilleuse; chaque jour nous apporte de nouveaux progrès; les savants du monde entier réalisent des prodiges et M. Tout-le-Monde semble s'en éperduer.

Les chirurgiens greffent des cœurs et des reins aussi facilement que vous changez une roue sur votre voiture, les cosmonautes vont bientôt aller faire du camping sur la lune, et nous accueillons ces nouvelles sans aucune émotion.

L'homme du vingtième siècle est blasé. Rien ne paraît plus devoir le faire sortir de sa torpeur.

Ce matin, en me rasant, mon petit transistor m'a dit qu'on venait de prélever divers organes sur un cadavre encore chaud et qu'ils avaient été immédiatement remis en service sur divers malades qui attendaient sagement qu'on vienne les réparer.

Dans quelques années, il sera courant d'entendre un médecin demander à un collègue, dans un couloir d'hôpital: "Dis, vieux, passe-moi un foie", sur le ton du mécanicien disant à son copain: "File-moi une pince".

La nuit dernière, j'ai fait un rêve merveilleux. J'étais dans une grande clinique, couché dans un beau lit tout blanc. On venait de me redescendre dans la salle d'opération et j'entendais dans le demi-sommeil de l'anesthésie une adorable infirmière qui me disait de sa voix douce: "Monsieur Doc, réveillez-vous, vite, vous allez être bien content. Le professeur Machin vient de vous greffer la tête de Richard Garneau, les jambes de Rock Hudson, les cordes vocales de Sergio Franchi et pour certains petits accessoires qui commencent à donner des signes de lassitude, on a fait appel au père Gédéon!"

Je me suis réveillé en sursaut et j'ai pu constater, en me regardant dans le miroir, que j'étais toujours moi. Quelle déception!

Mais au train où marchent les choses, j'en arrive à me demander si bientôt un tel rêve ne deviendra pas une radieuse réalité.

Pourvu que je vive assez longtemps pour en profiter!

Gilles GOYETTE

Ski-Doo: 5 améliorations importantes

En 1971, Ski-Doo vous offre, entre autres améliorations: 1. Nouvelle chenille à sculptures profondes qui augmente de beaucoup la traction. 2. Moteurs Bombardier Rotax plus fiables que jamais. 3. Skis à section carrée, plus solides, offrant une excellente prise. 4. Capot en plastique Merlon, utilisé dans les véhicules spatiaux, pratiquement indestructible et reprenant sa forme première après un choc. 5. Nouvelle suspension à glissières supprimant presque complètement la friction.

Pas de douleurs. Vous êtes toujours loin devant avec Ski-Doo.

7.. 6.. 5.. 4.. 3.. 2.. 1.. Partez gagnant avec Ski-Doo 71.



chez nous, c'est **ski-doo**

JEAN LUSSIER MARINE

Chemin St-Paul, Granby 378-5544

GARAGE BAZINET & FILS ENR.

54, rue Nord - Waterloo 539-1144

POULIN AUTO CENTRE

1144 St-Paul N. Farnham, P.Q. — 293-5339

CHOINIÈRE AUTOMOBILE

Tél.: 469-2820 MOTONEIGE BOMBARDIER R.R. 1 ST-CESAIRE

B. GRAVEL & FILS INC.

VALCOURT 532-2234

LES GONDOLIERS LTEE

189 Principale Bedford P.Q. Tél.: 248-3977

Raymond Fontaine Inc. Cowansville P.Q. 221 Oxford Tél.: 263-1292

La Voix de l'Est

Utiles et différentes...des surprises Bell.

Aux Fêtes, offrez une surprise Bell. Que ce soit un appareil mural ou de table, un téléphone Contempra, un téléphone à clavier ou même un timbre-carillon, choisissez le modèle et la couleur qui conviendront le mieux. Utiles et différentes, les surprises Bell feront toujours plaisir. Nous y joindrons une carte dans laquelle vous aurez formulé vos souhaits. Pour plus de détails, appelez notre bureau d'affaires.



Bell Canada

Paul VI reçoit un accueil chaleureux mais contrôlé

SYDNEY (AFP) — Sydney, quatrième étape du voyage du pape Paul VI en Extrême-Orient et en Océanie, a réservé lundi, au Saint-Père un accueil très australien: à la fois enthousiaste et discipliné, chaleureux et "contrôlé".

"C'est une spontanéité très anglo-saxonne mais qui va elle aussi à mon cœur," déclarait un prêtre de la suite pontificale. C'est sous un chaud soleil que l'avion pontifical avait atterri à l'aéroport international de Mascot en fin d'après-midi. Plusieurs milliers de personnes s'étaient massées autour de la piste et ont adressé une chaleureuse ovation au Souverain Pontife quand celui-ci a posé le pied pour la première fois sur le sol australien.

Salué à sa descente d'avion par le gouverneur-général, sir Paul Hasluck, par le premier ministre John Gorton, par l'évêque de Sydney, le cardinal Gilroy, et par le délégué apostolique, l'archevêque Gino Paro, le Saint-Père, les traits tirés mais souriant, a tenu immédiatement à exprimer, dans une brève allocution, sa "joie particulière" de se trouver en Australie et de pouvoir "prendre un contact personnel" avec les membres de l'épiscopat et de la communauté catholique locale.

Relativement modeste à l'aéroport, la foule était en revanche très importante tout le long des six milles empruntés par le cortège pour gagner le centre de la ville. Selon les services de police, environ 750,000 personnes, chiffre considérable pour Sydney, ont accueilli le Pape.

Dans cette foule, très chaleureuse, on remarquait beaucoup d'immigrants d'origine italienne, mais aussi espagnole, grecque et portugaise.

A un moment, une vieille femme espagnole a forcé le cordon de police, et a longuement embrassé le sol alors que passait la voiture pontificale.

Dans Sydney même, dont le centre avec ses immenses buildings évoque beaucoup New York, les rues étaient noires de monde, mais à aucun moment le service d'ordre — exceptionnellement important — n'a eu à intervenir.

A l'hôtel de ville

Toutes les artères empruntées par le cortège étaient pavées aux couleurs du Vatican (jaune et bleu) et australiennes (rouge et bleu) et c'est sous une véritable voûte de drapeaux que le Saint-Père est arrivé à l'hôtel de ville où il a été accueilli par le maire de Sydney.

Celui-ci, entouré des membres du Conseil municipal, sobriement vêtus d'une robe noire barrée d'une écharpe bleue et portant tous perruque, a accueilli le Saint-Père sur les marches du vieux bâtiment victorien, en briques rose foncée, qui tranche étrangement avec les immeubles ultra-modernes qui l'entourent.

C'est là que Paul VI a prononcé la première allocution importante de son séjour en Australie.

"Il s'agit pour nous tous, et-t-il notamment déclaré, de répondre aux questions posées par une civilisation en mutation

rain Pontife a reçu l'accueil le plus enthousiaste. Des milliers de personnes, massées sur les immenses pelouses brillamment illuminées du jardin public de Hyde Park, qui entoure la cathédrale, ont adressé une vibrante et longue ovation au Saint-Père avant que celui-ci ne fasse son entrée dans l'église.

A l'intérieur de la nef, le spectacle était peu commun. Plus de 5,000 prêtres, religieux, missionnaires et abbés étaient littéralement entassés les uns sur les autres. Plusieurs d'entre eux s'étaient même jurés sur les colonnes pour apercevoir l'illustre visiteur. C'est à l'adresse de ces religieux, dont beaucoup avaient parcouru plusieurs milliers de milles pour voir le Saint-Père, que Paul VI a exalté, avant de célébrer la messe "ce sentimentales, donnaient, à l'aide de longues trompettes dorées, une sonnerie d'honneur à l'intention du Souverain Pontife. Celui-ci a alors pris place à nouveau à bord de sa voiture, l'accueil qui lui a été réservé,

pour gagner la délégation apostolique, bâtie au sommet d'une colline qui domine Sydney, et où il résidera jusqu'à son départ, jeudi.

En fin de soirée, Paul VI a adressé un message spécial à la population de Sydney, pour la remercier de la chaleur de l'accueil qui lui a été réservé.



Laveuse automatique DEUX VITESSES

Dispositif pour minilessives. Distributeur automatique d'adoucisseur de linge

- Ajoute automatiquement l'adoucisseur de linge pendant le rinçage.
- Robuste panier minilessive.
- Trois réglages de température de lavage-rinçage.
- Cycle spécial pour tissus délicats et sans repassage.
- 3 niveaux d'eau, plus niveau minilessive.
- 2 vitesses de lavage.

\$299⁹⁵ ACHÉTEZ À CRÉDIT!

Sécheuse automatique avec cycle pour linge sans repassage

- Interrupteur automatique de sécurité.
- Réglage pour tissu sans repassage.
- 4 sorties de ventilation au choix.
- Tambour revêtu d'émail porcelaine.
- Grand filtre à charpie.
- Réglage à haute vitesse.

\$169⁹⁵ ACHÉTEZ À CRÉDIT!

Batteur électrique Samson Dominion

Batteur léger à 3 vitesses. Fouets en nylon. Ejecteur s'actionnant du bout du doigt. Cordon amovible. Garanti 1 an. Au choix: blanc, avocat, jaune moisson.

\$6⁹⁹ ACHAT SPÉCIAL

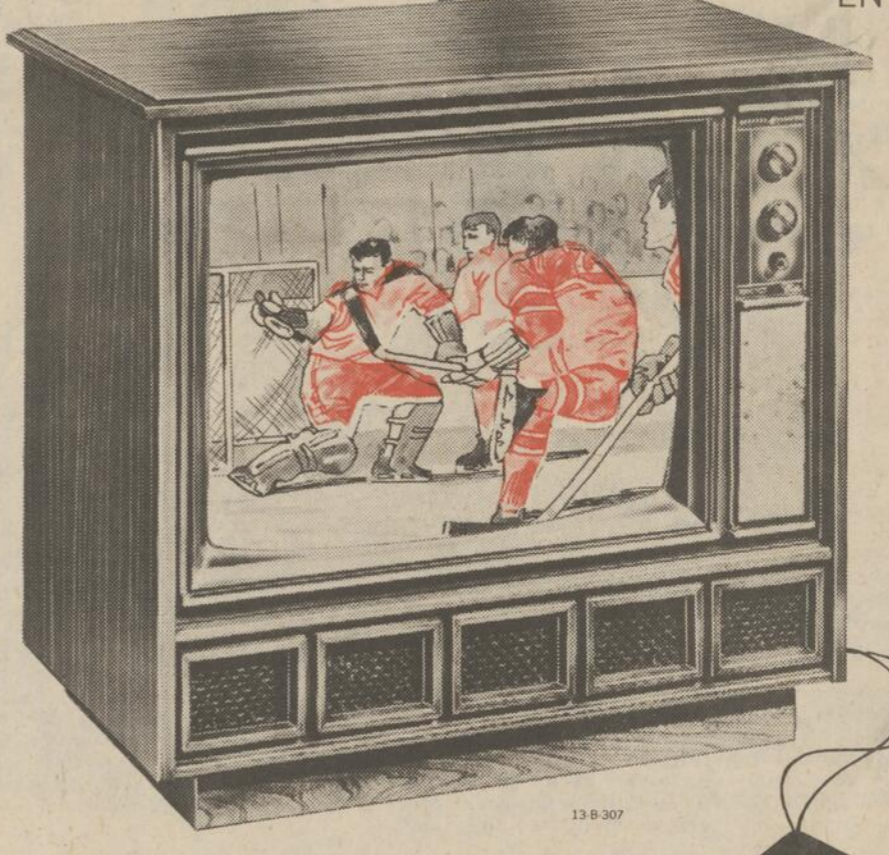


TÉLÉCOULEUR 25"

Superbe modèle de table à coffret vinyle similinoyer. Réglage de correction de couleurs; réglage de volume automatique. Finesse d'image pré-réglée; réception instantanée, pas besoin d'attendre que l'appareil se réchauffe. Haut-parleur 6" x 4" de belle musicalité. Et, naturellement, des couleurs magnifiques. Imbattable à ce prix.

\$529⁰⁰

SUPPORT EN PLUS



TÉLÉCOULEUR 26" ELÉGANT MODÈLE GRANDÉE

Magnifique appareil doté des meilleurs et des plus récents perfectionnements. La nouvelle lampe image de 26" à bords droits donne l'image la plus brillante que vous ayez jamais vue. Réception instantanée, réglage automatique de finesse d'image, réglage automatique de couleur Customatic, etc. Garantie de 7 ans sur la lampe image et d'un an de service après-vente gratuit à domicile.

ESSAI GRATUIT A DOMICILE

MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Modèle portatif robuste, de qualité. Réglage automatique de volume. Barre de commandes coulissante. Compartiment de rangement du micro. Fonctionne sur 4 piles "D" ou sur secteur, avec transformateur-redresseur de CA. Livré avec micro à commandes à distance et cassette vierge.

\$59⁹⁵



Tous ces achats formidables se trouvent chez:



535 RUE PRINCIPALE
TEL.: 378-9041

GRANBY

OUVREZ UN COMPTE CRÉDIT FIRESTONE

ou achetez avec votre carte

